

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

TRABAJO DE TESIS

**“LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES UTILIZADOS
EN LAS ANDAS DEL SEÑOR SEPULTADO DEL TEMPLO DE
SANTO DOMINGO”**

PRESENTADO POR

ERWING ALEXANDER SOSA AGUILAR

PREVIO A OPTAR EL TÍTULO DE

**LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA
COMUNICACIÓN**

ASESOR

M.A. LESVIA MARGARITA MORALES

***NUEVA GUATEMALA DE LA ASUNCIÓN,
JULIO, 2006.***

DL
16
T(512)

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

DIRECTOR

Lic. Gustavo Bracamonte

CONSEJO DIRECTIVO

REPRESENTANTES DOCENTES

Lic. Sergio Morataya

Lic. Víctor Camillás

REPRESENTANTES DE EGRESADOS

Lic. Marcel Arévalo

REPRESENTANTES ESTUDIANTILES

Edgar Hernández

Estevens Mencos

SECRETARIA

Lic. Miriam Yucuté

TRIBUNAL EXAMINADOR

M.A. Lesvia Morales (Presidente / Asesor)

M.A. María del Rosario Loarca (Revisor)

Lic. Luis Pedrosa (Revisor)

M.A. Elpidio Guillen (Titular)

Dr. Wangner Díaz (Titular)

Lic. Carlos Velásquez (Suplente)



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 14 de julio de 2005
Dictamen Aprobación 122-2005
CT-AKMG/lg

Señor:
Erwing Alexander Sosa Aguilar
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Edificio.

Estimado señor Sosa:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por la Comisión de Tesis en el punto 2.2 el punto DOS del Acta 6-2005, de sesión celebrada el 04 de julio de 2005.

“DOS 2.2. Comisión de Tesis ACUERDA: a) Aprobar al estudiante Erwing Alexander Sosa Aguilar. Carné 2000 17116 el proyecto de tesis Los Códigos Verbales y no Verbales utilizados en las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo b) Nombrar como asesora a M.A. Lesvia Morales”

Atentamente,

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”


M.A. Arcelly Mérida
Coordinadora
Comisión de Tesis



AKMG/lg
cc. Comisión de Tesis

Por una Escuela con luz propia



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 10 de febrero de 2006
ECC 111-06

Señor(a)(ita)
Erwing Alexander Sosa Aguilar
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimado(a) Señor (a)(ita):

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por El Consejo Directivo, en el Inciso 16.10 del Punto DECIMO SEXTO del Acta No. 02-06, de sesión celebrada el 06-02-06.

“DECIMO SEXTO:...16.10... El Consejo Directivo, ACUERDA: El Consejo Directivo, con base en el dictamen favorable y lo preceptuado en la Norma Séptima de las Normas Generales Provisionales para la Elaboración de Tesis y Examen Final de Graduación vigente, ACUERDA: 1) Nombrar a los profesionales: M.A. Lesvia Morales, (Presidente) Lic. Luis Pedroza, M.A. Maria del Rosario Estrada, para que integren el Comité de Tesis que habrá de analizar el trabajo de tesis del (a) estudiante ERWING ALEXANDER SOSA AGUILAR, Carné No. 200017116, cuyo título es: LOS CODIGOS VERBALES Y NO VERBALES UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO. 2) El comité contará con quince días calendario a partir de la fecha de recepción del proyecto, para dictaminar acerca del trabajo.”

Atentamente,

“ED Y ENSEÑAD A TODOS”


Licda. Miriam Yucuté
Secretaria



MY/csg



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

APROBACIÓN TERNA REVISORA
Guatemala, 23 de marzo de 2006

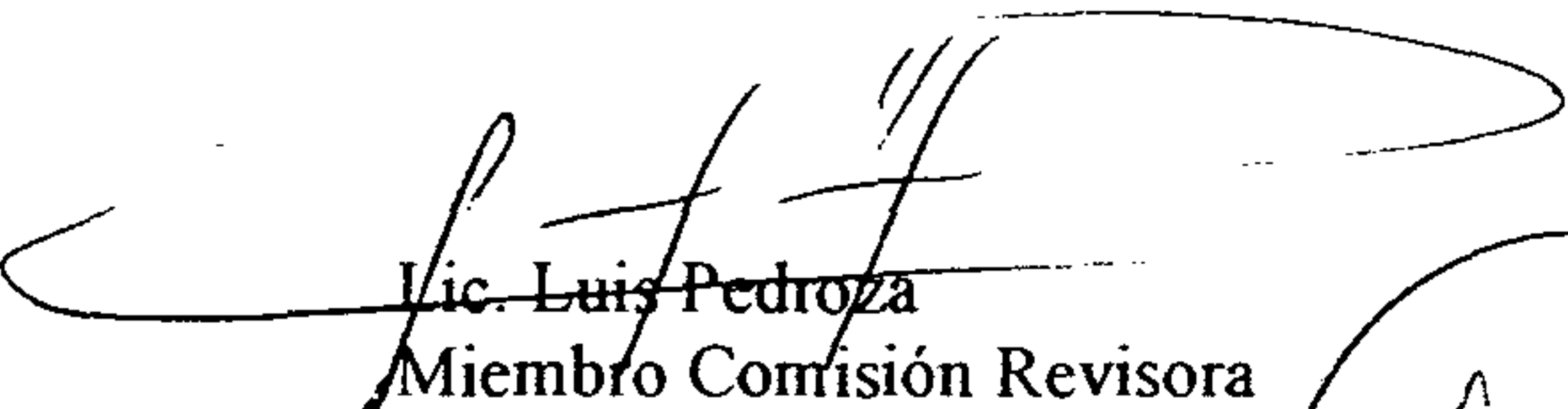
Señores:
CONSEJO DIRECTIVO
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Edificio M2

Distinguidos señores:

Atentamente informamos a ustedes que el (la) estudiante **ERWING ALEXÁNDER SOSA AGUILAR**, Carné No. 200017116. Ha realizado las correcciones y recomendaciones a su **TRABAJO DE TESIS**, cuyo tema es **“LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO”**.

En virtud de lo anterior, se emite **DICTAMEN FAVORABLE** a efecto de que pueda continuar con el trámite correspondiente.

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”


Lic. Luis Pedroza
Miembro Comisión Revisora


M.A. María del Rosario Loarca
Miembro Comisión Revisora


M.A. Lesvia Morales
Presidente Comisión Revisora

cc/ archivo



Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

Guatemala, 16 de mayo de 2006.
ECC 593-06

Señor (a)(ita)
Erwing Alexánder Sosa Aguilar
Esc. Ciencias de la Comunicación

Estimado (a) Señor (a)(ita):

Para su conocimiento y efectos me permito transcribir lo acordado por El Consejo Directivo, en el Inciso 18.1 del Punto DECIMO OCTAVO del Acta Extraordinaria No. 12-06 de sesión celebrada el 15-05-06.

“DECIMO OCTAVO:...18.1... El Consejo Directivo, ACUERDA: a) Aprobar el trabajo de tesis titulado: “LOS CODIGOS VERBALES Y NO VERBALES UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO”, presentado por el (la) estudiante Erwing Alexánder Sosa Aguilar, Carné No. 200017116, con base en el dictamen favorable del comité de tesis nombrado para el efecto; b) Se autoriza la impresión de dicho trabajo de tesis; c) se nombra a los profesionales: M.A. Elpidio Guillén, Dr. Wangner Díaz (titulares) Lic. Carlos Velásquez (suplente), para que con los miembros del Comité de Tesis, M.A. Lesvia Morales, (Presidente), Lic. Luis Pedroza y M.A. María del Rosario Loarca, para que integren el Tribunal Examinador y d) Se autoriza a la Dirección de la Escuela para que fije la fecha del examen de graduación.”

Atentamente,

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

Licda. Miriam Yucuté
Secretaria



MY/csg

ACTO QUE DEDICO

- A Dios,** Por ser maravilloso conmigo y llenarme de bendiciones a lo largo de mi vida.
- A la Santísima Virgen María,** En su advocación de Nuestra Señora del Rosario, por protegerme y llevarme por los caminos de Nuestro Señor Jesucristo.
- A mis padres,** Jorge Ramón Sosa de Paz y María Luisa Aguilar Alegría, por su paciencia, amor y dedicación.
- A mis hermanos,** Miriam Jeannette y Jorge Ramón (Q.P.D), por su apoyo incondicional.
- A mis sobrinos,** Karen, Eddy, María Luisa, María Alejandra y Danielita, por ser la alegría de mi hogar.
- A mi Asesora,** M.A. Lesvia Morales por sus consejos y aprecio.
- A la Hermandad del Cristo del Amor,** Fray José Quilez O.P., Miguel Ángel Gálvez, Don Carlitos Leonardo Ovando (Q.P.D) Mayordomo del Señor Sepultado, Antonio Gutiérrez, Convivencia XL y a todas las demás Convivencias por su colaboración.
- A todos mis familiares,** Por el cariño de todos estos años.
- A mis amigos,** Marielos, María, Julissa, Angélica, Nicté, Tamara, Alicia, Mayra, Jhonny, Hugo, Juan Raúl, Ma. Luisa Túnchez y Jorge Golcher, Juan Carlos Monzón, Juan Carlos Herrera, Erick - Patty Sancé, y Aldo Vásquez, por su amistad sincera y especial.

**Para efectos legales,
únicamente el autor
es responsable
del contenido de
este trabajo.**

“CRISTO YACENTE DEL AMOR”



**“LOS CÓDIGOS VERBALES Y
NO VERBALES UTILIZADOS
EN LAS ANDAS DEL
SEÑOR SEPULTADO DEL
TEMPLO DE SANTO DOMINGO”**

“ INDICE ”

Introducción.....	1
CAPITULO I	
MARCO CONCEPTUAL	
Tema.....	2
Planteamiento del Problema.....	2
Delimitación del problema.....	3
Justificación.....	4
Alcances y límites.....	5
CAPÍTULO II:	
MARCO TEÓRICO	
1. MARCO HISTÓRICO	
1.1. Principales procesiones de la ciudad capital.....	6
“Historia del Señor Sepultado de Santo Domingo”.....	6
“Historia del Señor Sepultado de la Recolectión”.....	9
“Historia del Cristo Yacente del Calvario”.....	12
2. La Comunicación.....	14
2.1. La comunicación verbal.....	14
2.2. La comunicación no verbal.....	15
2.2.1. Características.....	16
2.2.2. Los sistemas de comunicación no verbal.....	16
a) El lenguaje corporal o Kinésico	
b) El lenguaje icónico	
2.3. Estructura superficial del arte.....	17
a) La designación representativa	
b) La designación simbólica	
2.4. ¿Qué es un signo?.....	18
2.5. Características del signo lingüístico.....	19
2.5.1. La arbitrariedad.....	19

2.5.2.	Monosemia.....	20
2.5.3.	Establece un sistema de relaciones.....	20
2.5.4.	Relaciones sintagmáticas.....	21
2.6.	¿Qué es un código?.....	22
2.7.	Clasificación de Los Códigos Visuales.....	22
2.7.1.	Códigos altamente convencionalizados.....	22
2.7.2.	Códigos medio convencionalizado.....	23
2.7.3.	Códigos poco convencionalizados:	23
2.8.	Códigos estéticos.....	23
2.9.	Tipos de signo.....	23
2.10.	Índice o indicio (Index) semántica.....	24
2.11.	Semántica.....	25
2.12.	Denotación y connotación.....	26
2.13.	Símbolos Culturales.....	27
2.14.	La naturaleza de un signo.....	28
2.15.	Las ramas de la semiótica.....	28
2.16.	La semántica.....	29
2.17.	Dimensiones y niveles de semiosis.....	30
2.18.	Lenguaje.....	31
2.19.	La dimensión semántica de la semiosis.....	31
2.20.	Estructuras lingüísticas y no lingüísticas.....	32
2.21.	La dimensión pragmática de la semiosis.....	32
2.22.	La sintáctica o sintaxis.....	34
2.23.	Uso y abuso práctico de los signos.....	36
2.24.	La significación del color: semiótica y teoría del color.....	37
2.25.	Significado y referencia.....	39
2.26.	Denotación nula.....	41

CAPÍTULO III

3. MARCO METODOLOGICO

3.1. Objetivos.....	42
3.1.1. General	
3.1.2. Específicos	
3.2. Tipo de estudio.....	42
3.3. Población.....	42
3.4. Muestra.....	43
3.5. Procedimiento.....	43
3.6. Técnica.....	44
3.7. Instrumentos.....	44

CAPÍTULO IV:

4. ANÁLISIS.....	45
4.1. El Exponente.	45
Morris. Charles Williams	
4.1.1. Su Aporte.....	45
El Desarrollo de la Semiótica	
4.1.2. Su propuesta.....	46
4.2. Presentación y análisis.....	47
4.2.1. CÓDIGOS VERBALES.....	47
4.2.2. CÓDIGOS NO VERBALES.....	49
4.3. Análisis denotativos y connotativos de los códigos verbales y no verbales.....	59
4.3.1. Interpretante.....	59
4.3.1.1. Denotación y Connotación del Adorno de las andas del Señor Sepultado códigos verbales y no verbales.....	59
4.4. Presentación de datos y análisis de resultados.....	64
4.4.1. Estudio de campo de la población "cucuruchos" cargadores (Los interpretes y los interpretantes del designatum y del signo según Charles Morris)	64

CAPÍTULO V

5. Conclusiones.....	76
5.1. Recomendaciones.....	77
Bibliografía.....	78
Apéndice.....	81 -128
Fotografías.....	83
Turnos utilizados El Viernes Santo. 2005.....	89
Santo Domingo en la Época Colonial.....	90
La Hora Nona.....	90
El Paso por Santa Iglesia Catedral.....	91
Los Pasos y las Siete Palabras.....	91
Las Siete Palabras.....	93
Los Estandartes y las filas de Hermanos.....	94
Estandartes y filas de las Devotas Cargadoras.....	95
La entrada del cortejo procesional.....	95
Descripción de la Imagen.....	97
Historia.....	97
Glosario	103
Itinerarios Procesionales.....	121 - 126
Forma de Encuesta.....	127
Forma de Entrevista.....	128



“ INTRODUCCIÓN ”

El rito y ceremonial que se realiza el Viernes Santo, *“es el día en que Jesús se sacrificó por nosotros, dándonos la absolución de nuestros pecados para tener la vida eterna y poder entrar al Reino de los Cielos. Conmemoración de la muerte en la cruz de Jesucristo”* (CD-ROM interactivo *Semana Santa en el Valle de la Virgen*). La procesión del Señor Sepultado de Santo Domingo, se considera una de las procesiones más antiguas. Y una de las razones para ser objeto de estudio desde una visión semiótica.

Los códigos verbales y no verbales utilizados en las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, (Viernes Santo 25 de marzo de 2005). Aplicación del método de Charles Morris. El tipo de estudio es descriptivo y sincrónico con unidades de análisis semiótico, denotativo, connotativo y tipo de vida de los cucuruchos que cargaron la procesión del Señor Sepultado. el objetivo de este estudio es determinar y establecer las clases de códigos utilizados, definir el significado desde la perspectiva de los cucuruchos y decodificar los detalles del adorno plasmado en las andas.

No existían investigaciones de este tipo acerca de análisis semiológicos de los códigos verbales y no verbales aplicados a mensaje alegóricos de andas procesionales, ni la opinión de los cucuruchos si comprendían el mensaje plasmado en el detalle alegórico y que tipo de estilo de vida llevan.

Se utilizó una muestra de 376 cucuruchos a los cuales se le realizó una encuesta para determinar si comprendieron el mensaje transmitido por los emisores que realizaron la alegoría de las andas, además una entrevista a dos miembros de la comisión de adorno, y la aplicación del método de Charles Morris.

Los signos son parte de nuestra vida, y se presentan en cualquier contexto o cosa que se realiza, La Semana Santa guatemalteca es abundante en signos y códigos verbales y no verbales, el adorno ó detalle alegórico que llevan las imágenes en sus andas procesionales son objeto de estudio, para poder hacer un estudio semiótico con niveles de análisis denotativos y connotativos.

Lo que ofrece esta investigación a sus lectores, es una descripción y consideraciones de cada uno de los detalles alegóricos del anda. La investigación se conforma por cinco capítulos: en el primero el tema tratado, planteamiento del problema, delimitación, justificación, alcances y límites. el segundo capítulo el marco teórico que reúne todas las leyes, teorías y aportes científicos de la comunicación en cuanto al problema tratado. El marco metodológico, los objetivos como lo son determinar las clases de códigos verbales y no verbales, definirlos, establecerlos y decodificarlos, es un estudio descriptivo y diacrónico, tomando a una población de 6, 500 cucuruchos y con una muestra de 376 cargadores. En el capítulo cuatro el análisis connotativo y denotativo aplicado según el método de Morris, el estudio de campo de los cargadores resultados los interpretes y los interpretantes del designatum según lo propuesto por Morris, y en quinto y último capítulo lo concluido y recomendado, además de la bibliografía consultada y apéndice.



CAPITULO I:

MARCO CONCEPTUAL

TEMA:

Los códigos verbales y no verbales utilizados en las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, (Viernes Santo 25 de marzo de 2005). Aplicación del método de Charles Morris.

"PLANTEAMIENTO DE PROBLEMA"

Cuando un emisor o un grupo de emisores emiten uno o más mensajes lo hacen con el propósito de que estos sean comprendidos para que se cumpla el objetivo de provocar efectos en los receptores. Si los receptores no manejan o no pueden decodificar los códigos utilizados el mensaje no cumple su función, este trabajo pretende encontrar esos puntos coincidentales.

El primer grupo de receptores de los mensajes plasmados en las andas a través de sus adornos, montaje y decoración, son los cucuruchos y luego los significantes de las andas son recibidos por todos los feligreses que asisten a las procesiones y finalmente, los receptores de los mensajes religiosos (verbales y no verbales) son los receptores radioescuchas, televidentes y lectores quienes a través de la radio, la televisión y los diarios se informan acerca del tema.

Pero quienes decoran las andas? su criterio se toma en cuenta para poder transmitir a través de las alegorías los mensajes deseados.

¿Cuál es la base de los diseñadores – decoradores de las andas. El diseño está basado en algunos personajes de la Biblia o son diseñadas las andas de manera antojadiza?

¿Cuál será la percepción de los feligreses, respecto de los mensajes religiosos? Se darán cuenta ellos de lo que está comunicando la procesión? Como interpretaron ellos el mensaje plasmado en el anda? Estas preguntas se propone responder este estudio que describe cada uno de los códigos tanto verbales como no verbales, desde un punto de vista de análisis semiótico del anda del Señor Sepultado.

"DELIMITACION DEL PROBLEMA"

Fue un estudio semiológico con niveles de análisis aplicando el método de Charles Morris a las andas del Señor Sepultado. Y quedó expuesto y delimitado de la de la siguiente manera.

- TIEMPO:** Las horas del recorrido, cuabras aproximadas, donde se realizó la encuesta el Viernes Santo 25 de marzo del año 2005, y las entrevistas el Miércoles Santo 23 de marzo.
- ESPACIO:** Las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, Basílica Menor de Nuestra Señora del Rosario ubicada en la 10 calle y 12 avenida zona 1.
- GEOGRÁFICO:** Se tomó como muestra a los cucuruchos que llevan en hombros al Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, a lo largo del recorrido procesional en la zona 1, de la ciudad capital.

Se realizó un estudio descriptivo desde un enfoque semiológico aplicando el método de Charles Morris, con unidades de análisis de los códigos verbales y no verbales utilizados en las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, Basílica Menor de Nuestra Señora del Rosario, ubicada en la 10 calle y 12 avenida de la zona 1 en el Centro Histórico de la ciudad.

"JUSTIFICACIÓN"

Los códigos verbales y no verbales, son de importancia para el estudio semiótico, y los problemas que existen en la deficiente decodificación en las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, Basílica Menor de Nuestra Señora del Rosario. Es importante motivar a los cucuruchos a que interpreten el significado de las alegorías de las anda del Señor Sepultado, del Viernes Santo 25 de marzo del año 2005, en donde el proceso de comunicación sea sin barreras de cualquier índole y el mensaje llegué de manera adecuada a los receptores.

Se contó con la participación activa de los cucuruchos con el objeto de aplicar métodos y técnicas de investigación y el logró de conceptos relacionados con el tema.

El análisis semiológico de los códigos verbales y no verbales, son guías o modelos utilizados a problemas afines en las distintas procesiones que se celebran en la ciudad de Guatemala.

Lo investigado se convierte en una fuente enriquecedora y aportadora que la Escuela de Comunicación propone a la sociedad guatemalteca y especialmente a las tradiciones cuaresmales y de Semana Santa, debido a la importancia en el manejo de los mensajes y la interpretación que los receptores hacen de los mismos.



ALCANCES Y LIMITES

Este estudio, de tipo sincrónico, se incluye el análisis semiótico de Charles Morris, el cual será aplicado a las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo del Viernes Santo del año 2005. Lo sincrónico se manifiesta por el tipo de análisis, el cual se efectuó en un día y lugar determinado.

Incluye además del estudio denotativo y connotativo de la alegoría de las andas del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, aborda además tipo de vida de los feligreses cucuruchos que asisten al cortejo procesional objeto de esta investigación.

Este trabajo se limita solamente a las andas del Señor Sepultado, del Templo de Santo Domingo, y no al resto de procesiones que recorren las calles de la ciudad capital.

CAPÍTULO II: MARCO TEÓRICO

1. MARCO HISTÓRICO

1.1. Principales procesiones de la ciudad capital:

“Historia del Señor Sepultado de Santo Domingo”



De escultor anónimo y una tradición aceptada es la de Fray Domingo de los Reyes, que refiere a que la imagen debe haber sido traída al continente Americano desde Inglaterra por el cisma decretado por Enrique III, fundador del anglicanismo, la embarcación donde era trasladado fue a dar a Trujillo, puerto donde la tormenta azotó la embarcación el capitán hizo llevar a tierra todas las mercancías. Fray José de Lazó llegó a Trujillo y se entero de las cajas abandonadas, y con permiso de las autoridades recogió las que tenían objetos religiosos.

Al llegar las cajas al monasterio dominico, la sorpresa al abrir la caja grande, era una escultura de Cristo Yacente, la comunidad la trasladó al templo, y se hizo repique de campanas, afluencia de pobladores y autoridades civiles y eclesiásticas, se expuso la imagen en la nave central.

Sin que existan documentos que avalen, el *Señor Sepultado podría ser parte del patrimonio de Catalina de Aragón (1485 – 1536), reina de Inglaterra y primera esposa del rey Enrique VIII*¹

Por razones de tipo afectivo y político Enrique VIII pidió al Papa Clemente VII la anulación de su matrimonio con Catalina de Aragón, la cual fue rechazada por el Papa, pero de todos modos Enrique VIII la abandonó en 1531 y 1533 contrajo nupcias con Ana Bolena. Catalina una mujer piadosa y culta supo sufrir su calvario y murió en Kimbolton Huntingdonshire, Inglaterra el 7 de enero de 1536.

¹ R Arguedas M, Ricardo y Roberto, Navarrete S, Juan, *Apuntes Históricos de la Hermandad del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo*, 1989, op. cit. Pág. 14



El Valle de Panchoy donde se encuentra construida la Ciudad de de Santiago de los Caballeros hoy Antigua Guatemala en 1773 se convierte en escombros por haber sido afectada por los terremotos de Santa Marta el 29 de julio. 7 de septiembre y 13 de noviembre, destruyeron la antigua capital del reino, el presidente de la Audiencia y Capitán General Martín de Mayorga y otros algunos instruyeron el traslado al Valle de la Virgen y en 1775 se extiende la cédula real para la aprobación de una nueva ciudad, el 1 de enero de 1776 se situó el Ayuntamiento, el 2 del mismo mes se celebró el primer cabildo acierto, y los dominicos se trajeron consigo a su nuevo convento al Señor Sepultado, y hasta la fecha con más de doscientos años de veneración y devoción en el Templo de Santo Domingo, Basílica de Nuestra Señora del Rosario.

El 22 de febrero de 2,002 se celebró el Sesquicentenario de la transformación de la Cofradía del Cristo Morto de los Padres Dominicos a Hermandad del Señor Sepultado de Santo Domingo, fue grande el festejo y la Hermanad se llevó al Señor Sepultado a la ciudad de Antigua Guatemala, fue recibido en su antiguo hogar El Convento de los Padre Dominicos hoy Hotel Casa Santo Domingo

El Tercer Domingo del mes de septiembre se realiza la velación de la imagen del Señor Sepultado junto a la de Nuestra Señora de Soledad y se procesionan por las naves y atrio de la Basílica en un breve recorrido acompañados de Hermandades invitadas.

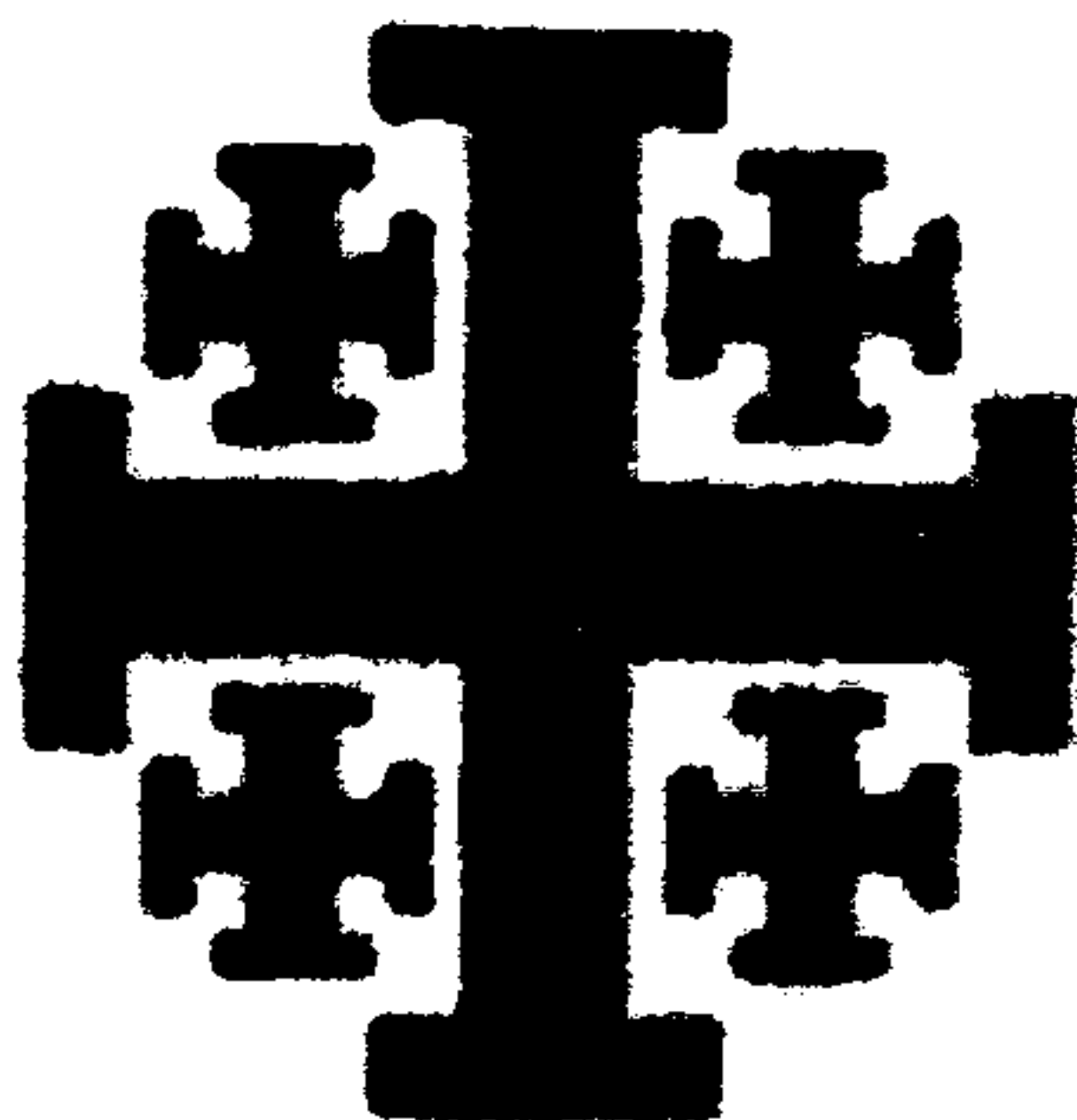
**Marchas oficiales: "Marcha Fúnebre"
"La Fosa"**

**Autores: Federico Chopín
Santiago Coronado**



Fotografía tomada a su paso frente al Parque de la Constitución, Marzo 25 de 2005

"Historia del Señor Sepultado de la Recolección"



La venerada imagen del Cristo de la Penitencia, es de autor ignorado, pero se atribuye que es obra de los hermanos Ganuza Juan y Santiago, por lo que sería de procedencia de mediados del siglo XVIII. El Señor Sepultado posee una cuerpo perfecto también una facciones de dolor por el padecimiento de Cristo en la cruz, el encarnado se sitúa en una escultura colonial porta una cabellera que permite que resalten los rasgos de dolor que obedecen a una muerte ruda. Mide 1.80 metros la gran barbilla cubre cierta parte del cuello.

La tez de la piel muestra la palidez de la muerte, con ojos y labios entre abiertos y gotas de sangre que se deslizan sobre el rostro, por lo impactante de la escultura representa a Cristo instantes después del descendimiento de la cruz. Se cree que se procesiona desde 1852 pero sin detalles que sustenten dicha afirmación, salvo el hecho del arribo del Fray Miguel Ángel Murcia Muñoz, el 8 de diciembre de 1952 como Superior del Templo, quien con entusiasmo inicia la formación de la Hermandad, la que queda fundada en 1955 denominada Asociación de Cruzados del Santo Sepulcro, custodios de la imagen hasta la fecha. El padre Murcia, comienza a llevar a cabo las gestiones necesarias para formar una Asociación que represente a los caballeros del Santo Sepulcro. Dicho permiso fue concebido por el Cardenal Acua, representante de Tierra Santa en el Vaticano².

A mediados de de los años 50's se procesionaba al Señor Sepultado con luces de colores sobre el anda, idea de don Rafael Pratdesaba, realizada por sus hermanos José y Antonio, fue tal el impacto en los feligreses que observan el paso procesional por la Casa Presidencial y Castillo Armas expreso "Nunca había visto una procesión en technicolor".

Las Capas Blancas ya eran utilizadas en esos años fabricadas de franela y con plomos en la parte inferior, para evitar que el viento las

² Revista Católica Fe y Tradición, No. 7, año 2004, op. cit. Pág. 3



levantara. El Viernes Santo se efectúa su impresionante recorrido procesional es llevado sin urna ni túnica. Además de procesionarse en Semana Santa, se procesiona en el segundo domingo del mes de noviembre en honor a los fieles difuntos, de 1997 a 1998 se le hicieron trabajos de restauración a la imagen.

El Templo de la Recolección queda marcado con el surgimiento de una de las organizaciones de pasión más grandes, que se fundó el 22 de septiembre de 1955, con permiso especial de Tierra Santa, para que los miembros porten el escudo de Santos Varones. El Viernes Santo se realiza el solemne acto de Crucifixión y el descendimiento al Cristo de la Penitencia.

Las Bodas de Oro de la Fundación de la Asociación de Cruzados del Santo Sepulcro se celebró en el año 2005.

Marcha oficial: "Sudor de Sangre"
Autor: Fray Miguel Ángel Murcia.



**Cristo Yacente la Penitencia, Parroquia Santísimo Nombre de Jesús, Templo de la
Recolección.**

*Fotografía tomada en su procesión de velación el 13 de noviembre de 2005, a su paso
en la 12 calle y avenida Elena de la zona 1*



"Historia del Cristo Yacente del Calvario"



En la Parroquia Rectoral de Nuestra Señora de los Remedios, es venerada la imagen del Cristo Yacente, obra que se atribuye a Pedro de Mendoza y fechada alrededor de 1,643, según la tradición oral la imagen perteneció a la Iglesia de Nuestra Señora de los Remedios de la Ciudad de Santiago, ahora Antigua Guatemala, pero por investigaciones realizadas se sabe que la imagen estuvo colocada en el altar mayor del Calvario de la

Antigua, siendo la catorceava estación del Vía Crucis. En 1773 a causa de los terremotos de Santa Marta, se traslada al Valle de la Virgen, la actual capital, apoyados por la tradición oral se dice que salió por primera vez en 1670 y recorrió el barrio de "El Tortuguero"; en el siglo XIX la procesión era sencilla, formada por dos filas de cucuruchos de túnica negra, portando cirios y el vía crucis, seguido de un grupo de niños portando los signos de la pasión, atrás un conjunto de cuerdas ejecutaba música sacra seguido del santo Cristo Yacente, sin urna alumbrada por cirios.

El rostro muestra hilos de sangre, nariz puntiaguda su rostro queda enmarcado por la barba que se une con los bigotes para encuadrar la boca. *Hay además un cuerpo inerte, de alguien que porta el dolor, pero ante todo la tranquilidad de la muerte, queda inmóvil para decir a todos con su posición como el gran Señor ofrendó su vida por la humanidad. El cuerpo muestra una quietud muy significativa, y revela un estudio de la composición corporal por parte del artista. Posee el pecho rígido y el abdomen se hincha un poco para revelar la forma en que normalmente yacen los cuerpos fallecidos³*

Cristo Yacente de los Pobres como también se le conoce, se le vela y procesiona en el mes de noviembre precisamente el tercer domingo en el día que la iglesia católica celebra la festividad de "Cristo Rey", concluyendo con una procesión de 15 a 21:00 hrs. con motivo de celebrar su consagración la cual fue el 19 de noviembre de 1989, realizada por el Arzobispo de Guatemala Monseñor Próspero Penado del Barrio.

³ Información de cortejos de Antigua y Guatemala, Recorridos, Horarios, Historia, Procesiones, 2005 Caudal S.A. op. cit. Pág. 10

Cristo Yacente de los Pobres, Parroquia Rectoral de Nstra. de los Remedios, Templo del
Calvario

Marcha oficial: "Cruzados de Cristo"

Autor: Antonio Ramírez Crocker.



Fotografía tomada el 20 de noviembre de 2005, en procesión de velación a su paso en la 13 calle entre 6ª y 7ª avenida de la zona I.

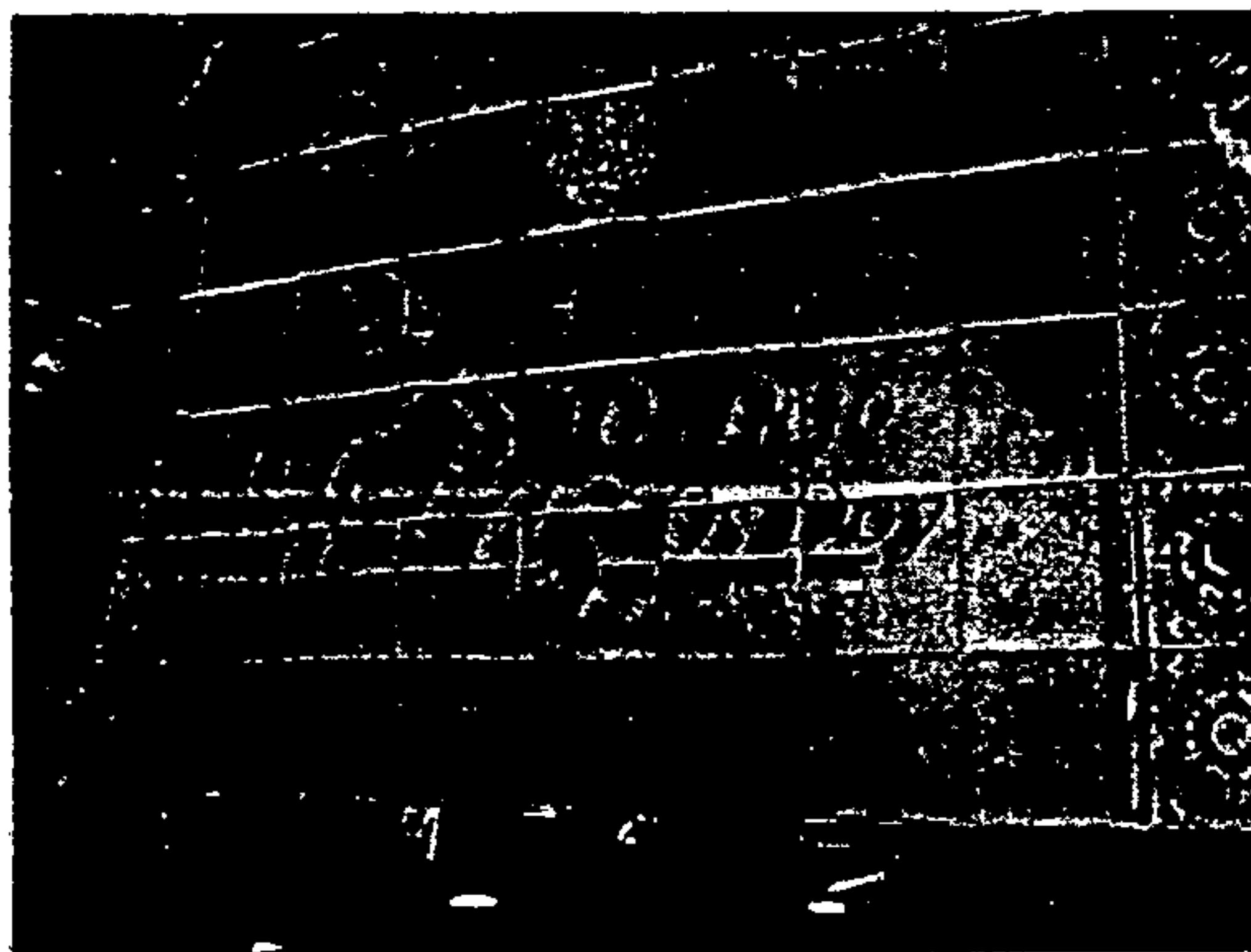
2. LA COMUNICACIÓN

La comunicación está en una etapa de grandes avances; pero se debe comprender que no es algo inventado en este siglo. Existe desde que el género humano apareció sobre la tierra.

Los humanos son seres sociales por naturaleza y, por lo tanto, tienen la necesidad de relacionarse con los demás y dejar constancia de su existencia. Un hombre apartado e incomunicado, no puede establecerse como tal, mientras que no empiece el proceso de comunicación, se comunican para transmitir ideas. *“La comunicación es un sistema de códigos interdependientes transmisibles a través de los canales influenciados de base sensorial”*.⁴

La comunicación adopta múltiples formas. Las más importantes son la comunicación verbal y la comunicación no verbal.

2.1. LA COMUNICACIÓN VERBAL



La comunicación verbal se realiza en dos formas: **oral**: a través de signos orales y palabras habladas o **escrita**: por medio de la representación gráfica de signos.

Existen múltiples formas de comunicación oral. Los **gritos, silbidos, llantos y risas** pueden expresar diferentes situaciones

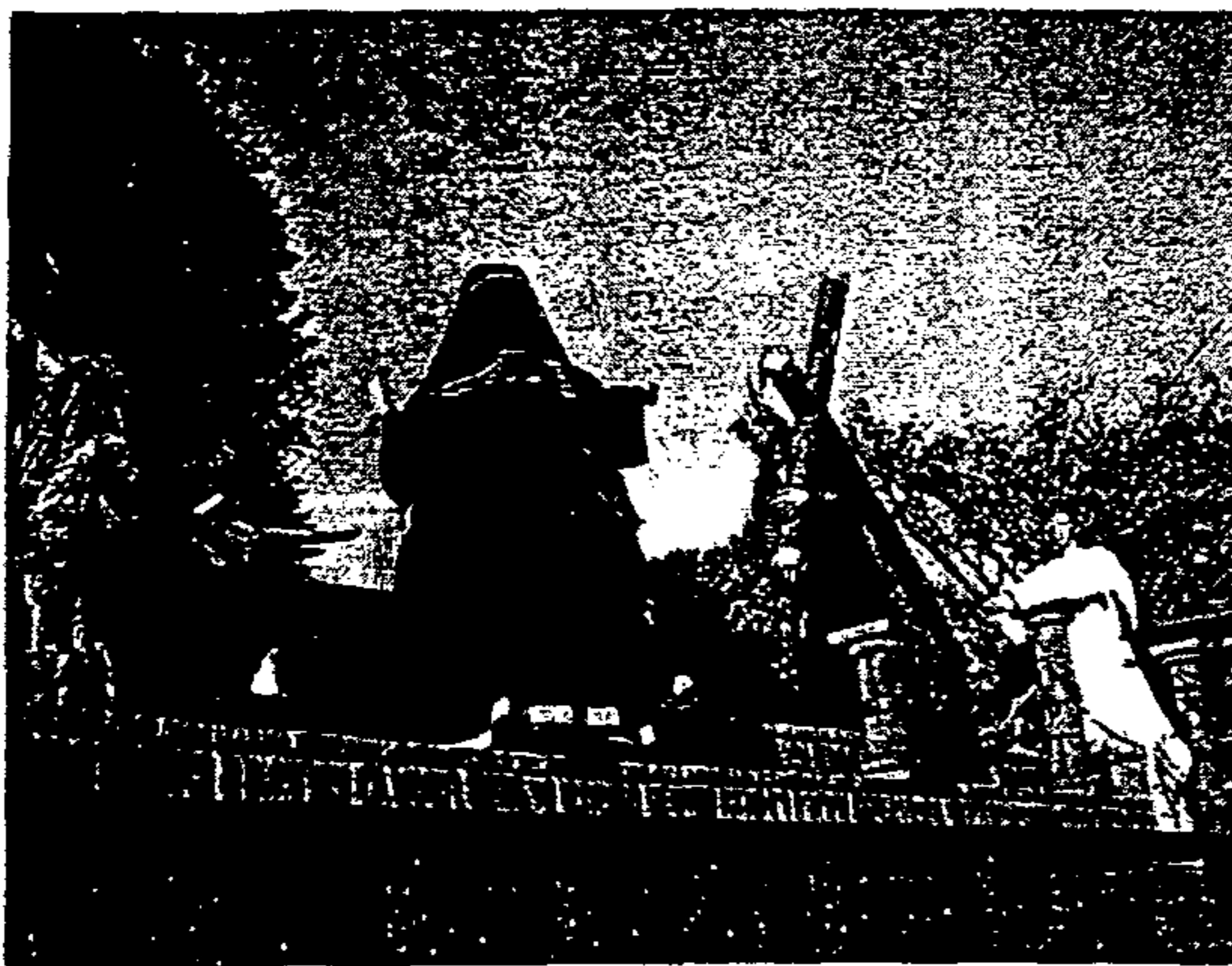
anímicas y son una de las formas más primarias de la comunicación. La forma más evolucionada de comunicación oral es el **lenguaje articulado**, los sonidos estructurados que dieron lugar a las sílabas, palabras y oraciones con las que los seres humanos se comunican con los demás.

⁴ Kristeva Julia, “La Semiotica I”, Editorial Fundamentos, Caracas, Madrid 198 op. cit. Pág. 137

Las formas de comunicación escrita también son muy variadas y numerosas (ideogramas, jeroglíficos, alfabetos, siglas, graffiti, logotipos...). Desde la escritura primitiva ideográfica y jeroglífica, tan difíciles de entender; hasta la fonética silábica y alfabética, más conocida, hay una evolución importante. Para interpretar correctamente los mensajes escritos es necesario conocer el código, que ha de ser común al emisor y al receptor del mensaje.

El lenguaje, sobre todas las otras diferencias, es lo que separa al hombre del resto de los animales. Sin él, la cultura, la historia, casi todo aquello que hace del hombre lo que es, serían imposibles. En la conversación cara a cara, sin embargo el lenguaje en un marco de comunicación no verbal que es parte indispensable del mensaje. Esto debería resultar obvio; algunos científicos han llegado a afirmar que el lenguaje hablado sería imposible sin los elementos no verbales.⁵

2.2. LA COMUNICACIÓN NO VERBAL



(Procesión de Jesús Nazareno de las Tres Potencias, Parroquia de la Santa Cruz, zona 6, Lunes Santo 21 de marzo 2005.)

Una imagen equivale más que mil palabras. En nuestro tiempo cada vez tienen más importancia los sistemas de comunicación no verbal.

La comunicación no verbal se realiza a través de multitud de signos de gran variedad:

Imágenes sensoriales	(visuales, auditivas, sonidos,
gestos,	olfativas...),
movimientos corporales, etc.	

⁵ Davis Flora, *La comunicación no verbal*, Alianza Editorial, Madrid, España. 1971 op. cit. Pág. 241

2.2.1. CARACTERÍSTICAS

- Mantiene una relación con la comunicación verbal, pues suelen emplearse juntas.
- En muchas ocasiones actúa como reguladora del proceso de comunicación, contribuyendo a ampliar o reducir el significado del mensaje.
- Los sistemas de comunicación no verbal varían según las culturas.
- Generalmente, cumple mayor número de funciones que el verbal, pues lo acompaña, completa, modifica o sustituye en ocasiones.

Complementa a la comunicación verbal. Los sonidos, caricias se manejan como símbolos y se emplean expresiones faciales que faciliten la retroalimentación y que acompaña a la comunicación verbal en el reforzamiento y mejora del significado. *La mayor expresión de comunicación no verbal se localiza en el rostro, el ser humano constantemente transmite mensajes en su forma de vestir, de hablar, caminar, o sea movimientos del cuerpo, etc. La mayoría de estos son innatos y muchos también son aprendidos.*⁶

2.2.2. ENTRE LOS SISTEMAS DE COMUNICACIÓN NO VERBAL SE TIENE:

- a) **El lenguaje corporal o Kinésico:** Los gestos, movimientos, el tono de voz, la ropa e incluso el olor corporal, también forman parte de los mensajes cuando nos comunicamos con los demás. Una de las teorías más asombrosas que han propuesto los especialistas en la comunicación es la de que algunas veces el cuerpo comunica por sí mismo, no sólo por la forma en que se mueve o por las posturas que adopta. también puede haber un mensaje en la forma del cuerpo en sí, y en la distribución de los rasgos faciales.

⁶ Pedronni Ana María, *Semiología, un acercamiento didáctico*, Colectivo de comunicación y cultura. Guatemala, 1995 op. cit. Pág. 32

- b) El lenguaje icónico: En él se engloban muchas formas de comunicación no verbal: código Morse, códigos universales (sirenas, Morse, Braille, lenguaje de los sordomudos), códigos semiuniversales (el beso, signos de luto o duelo), códigos particulares o secretos (señales de los árbitros deportivos).

2.3. ESTRUCTURA SUPERFICIAL DEL ARTE

La estructura superficial está constituida por sistemas de signos de índole extraestética: representativos, históricos, psicológicos, filosóficos, sociológicos, etc. Estos códigos no son superficiales en sí mismos. Se denominan de esa manera, sólo porque al estar constituidos por sistemas de signos ya codificados, suponen un conocimiento previo de parte del destinatario.

La estructura superficial implica dos tipos de actos semióticos en el artista, íntimamente unidos: el acto de referir y el acto de designar. A estos dos actos cabe agregar el acto de expresar, que corresponde a alguien para quien el signo funciona como tal; en el caso del arte, al apreciador, al contemplador, quien, con su cooperación interpretativa va completando el sentido de la obra.⁷

El acto de referir es la función que tienen los signos artísticos de aludir a un referente que se le llama referente imaginario, ya que las imágenes preparadas por el artista están plasmadas de tal manera que no coinciden exactamente con lo que se llama real. La esencia de la obra no está obviamente en este acto, pero es su soporte necesario, incluso en el arte abstracto.

El acto de designar consiste en relacionar un significante con un significado que alude a un referente. En relación a este acto interesan los principios, leyes, estructura y sentido que alcanzan los procesos semióticos de la estructura superficial⁸.

En el acto de designar se distinguen tres modalidades: representativa, abstractiva y simbólica.

⁷ Eco Humberto, *Tratado de Semiótica General*, Editorial Nueva Imagen, México, 1978 op. cit. Pág. 61

⁸ Enciclopedia Hispania Ilustrada, *Historia de la Civilización*, editorial Ramón Sopena S.A. Tomo II Barcelona, 1976 op. cit. Pág. 941

- a) La designación representativa: supone la presencia de la fase imitativa, representativa, del acto creativo, es decir, la obra como reproducción y no como producción. La designación abstractiva, cuya finalidad se manifiesta esencialmente en el discurso filosófico y científico, también está presente en el arte, al servicio del acto creativo. Por ejemplo, en las visiones del mundo que entregan las artes, o en la presencia de la geometría en la arquitectura, en la pintura y en la escultura o la físico-acústica en la música.
- b) La designación simbólica: El símbolo es un signo que vale en sí mismo, convirtiéndose en una epifanía; es una imagen, es decir pertenece al campo del conocimiento sensible y es capaz de "irradiar significaciones siempre renovadas, que abren el conocimiento, intuitivamente, al campo de lo que parece imposible de representar sensiblemente". Durand señala que lo simbólico comprende dominios tales como el arte, el inconsciente, lo ritual, lo mítico, la religión, lo metafísico (en cuanto expresado en imagen, como ocurre con la alegoría de la caverna de Platón). Si de esta enumeración excluimos el simbolismo artístico, tenemos un riquísimo sistema de signos que puede formar parte de lo que podríamos llamar el puente de enlace entre la estructura superficial del arte y su estructura profunda.

Charles. Morris, que intenta en los años 30 echar las bases de una ciencia general de los signos, la significación se reduce a las reglas que gobiernan el uso de los signos⁹

2.4. ¿QUÉ ES UN SIGNO?

Signo lingüístico, todo aquello que se utiliza en el acto de comunicación en representación de algo que se quiere transmitir, percibir o conservar. El signo es continuamente la intención de comunicar algo; es también un estímulo, cuya imagen mental está relacionada a la imagen de

⁹ German Claude, *La Semántica Funcional*, editorial Gredos, Madrid 1986 op. cit. Pág. 166



otro estímulo y funciona evocando el objeto de establecer una comunicación.

Llamamos signo a la combinación del concepto y de la imagen acústica. y el signo lingüístico así definido posee dos características primordiales "Lo arbitrario del signo y el carácter lineal del significante".¹⁰

Casi todas las cosas, en cuanto formas sensibles del mundo, son signos ya que pueden aportar una significación: el llanto de un niño, un timbrazo, la niebla, una señal de tráfico, las luces del semáforo. El signo lingüístico es el más utilizado en la comunicación humana, es el elemento esencial: las palabras. El signo lingüístico es una entidad biplana, está formado por significante o expresión y significado o contenido.

El significante del signo lingüístico es el conjunto de los elementos fónicos que lo forman, por ejemplo, el significante de la palabra silla sería s+i+l+l+a, o el dibujo o fotografía de un árbol. El significado del signo lingüístico es el concepto o idea que evoca en la mente el significante. El significado de la palabra niño sería el concepto de niño, es decir, el conjunto de características comunes a todos los niños que permite agruparlos como clase. Hay otro elemento, el referente, que es el objeto o entidad real a que el signo remite.

Los niños reales constituirían el referente. No obstante, hay signos que carecen de referente, aquellos que expresan relaciones: y, de, más. En otros signos, el referente es imaginario, al no pertenecer al mundo real, sino a un universo creado por el propio signo: extraterrestre, el Lazarillo de Tormes.

2.5. CARACTERÍSTICAS DEL SIGNO LINGÜÍSTICO

2.5.1. LA ARBITRARIEDAD

La relación entre el significado es inmotivada o arbitraria. El concepto de la palabra perro se expresa en español por medio del

¹⁰ Saussure de, Ferdinand. *Curso de Lingüística General* Editorial Lozada S.A., Decimo segunda Edición. Buenos Aires 1973. op. cit. Pág. 129.

significante perro, pero en otras lenguas, para la misma idea se emplean significantes distintos: chien en francés, dog en inglés, hund en alemán y cane en italiano. Es necesario que los hablantes conozcan los signos que forman el código de la lengua que utilizan como medio de comunicación. Sólo las onomatopeyas, número reducido de palabras, cuyo sonido recuerda la realidad a la que se refiere: miau-miau, plaf, tictac..., son muy escasas en la lengua y no son elementos orgánicos del sistema lingüístico, y además, algunas onomatopeyas varían de unas lenguas a otras: quiquiriquí, coquericó, cock-a-doodle.do.

El signo lingüístico es arbitrario. los estrictamente arbitrarios son los que realizan el ideal del procedimiento semiótico o semiológico, el signo es arbitrario no conoce otra ley que la de la tradición, y necesariamente por constituirse en la tradición puede ser arbitrario.

2.5.2. MONOSEMIA

La mayor parte de los signos lingüísticos son monosémicos, para un solo significante hay un solo significado: casa, niño, hombre, aunque también es frecuente encontrar signos, en los que a un significante le corresponden varios significados, o al contrario, a un solo significado le corresponden varios significantes: pluma de ave, pluma de escribir, hoja de libro, hoja de planta, hoja de afeitar. O el significado de la palabra perro puede expresarse con distintos significantes: can, chucho, cachorro.

2.5.3. ESTABLECE UN SISTEMA DE RELACIONES

Los signos de la lengua se encuentran en interrelación o dependencia; sólo adquieren valor en su relación con otros signos de la lengua. Por ejemplo, lunes adquiere valor por oposición a los otros signos representantes de los días de la semana: martes, miércoles, jueves... Las relaciones que establece un signo con los demás signos de la lengua que podrían aparecer en un contexto, y que no aparecen porque se oponen, por ejemplo: En el jardín crecen las flores, el signo 'jardín' se opone a los signos 'parque', 'bosque'... porque tienen valores significativos diferenciados, y de igual manera se opone a jardines por su significado gramatical, singular/plural.

Si las oposiciones son binarias, de dos términos, a uno se le denomina término no marcado y al otro término marcado. El término no marcado es el más amplio, el que comprende al término marcado, que está incluido en el otro: El hombre es bueno por naturaleza, el término no marcado es el singular y el término marcado es el plural, ya que incluye a todos los hombres.

2.5.4. RELACIONES SINTAGMÁTICAS

Son las relaciones que presenta un signo con los otros signos que aparecen en un determinado contexto: El hombre es bueno por naturaleza. En esta frase hay varias relaciones sintagmáticas, las que se dan entre 'hombre-bueno', masculino singular y entre 'hombre-es', tercera persona y singular. El signo lingüístico es un signo articulado, puede dividirse en unidades más pequeñas, es lo que se conoce como la doble articulación del lenguaje humano, que se dividen, en unidades de la primera articulación y unidades de la segunda articulación. Las unidades de la primera articulación son las unidades más pequeñas con significado en que puede dividirse un signo. Las unidades de la primera articulación son los monemas, que se clasifican en lexemas y morfemas. Los lexemas son los monemas que aportan el significado conceptual: niñ— (o), marc— (a). Los morfemas son los monemas que aportan el significado gramatical (niñ) — o, (marc) —a.

Las unidades de la segunda articulación, son las unidades más pequeñas sin significación en que puede dividirse un signo n/i/ñ/o, m/a/r/c/a. Estas unidades de segunda articulación son los fonemas, que en el español actual son veinticuatro: diecinueve consonánticos y cinco vocálicos. Esta característica del signo lingüístico, la doble articulación, hace que la comunicación verbal sea la más productiva y fácil de comunicación humana, sólo con un número reducido de unidades combinadas se puede transmitir cualquier tipo de mensaje.

El sintagma se compone siempre, pues, de dos o más unidades consecutivas, en un sintagma, un término sólo adquiere su valor porque se opone al que le precede o al que le sigue o a ambos.¹¹

¹¹ Saussure de, Ferdinand Curso de Lingüística General, op. cit. Pág. 208

2.6. ¿QUÉ ES UN CÓDIGO?

Son imágenes que utilizamos para la elaboración de mensajes, y son de manera socializada y estructurada. Los idiomas son también códigos, cada código cuenta con sus propias leyes selectivas y combinativas que se aplican a una sociedad de receptores para que los interprete y comparta.

*“Todo un grupo de símbolos que puede ser estructurado de manera que tenga algún significado para alguien”.*¹² *“Es un sistema de convenciones explícitas y socializadas”.*¹³

2.7. CLASIFICACIÓN DE LOS CÓDIGOS VISUALES:

Los códigos visuales son diversos y de distinta naturaleza, los códigos de reconocimiento tienen apoyo en los conceptos icónicos que son generalidades conceptuales a nivel de imágenes mentales por lo que importan un estudio psicológico. Los siguientes códigos son los culturales.

- Códigos digitales: códigos lingüísticos escritos.
- Códigos Analógicos: Pintura, escultura, fotografía.

*La clasificación de los códigos según como sean utilizados y aceptados por la sociedad, en donde se desarrollen ciertos códigos:*¹⁴

2.7.1. CÓDIGOS ALTAMENTE CONVENCIONALIZADOS: Son los códigos los cuales las personas los aceptan y reconocen de inmediato, por ejemplo el lenguaje escrito, los juegos aceptados muy bien socialmente canicas, trompo, barajas, dados, etc. Las iconografías religiosas, insignias procesionales.

¹² Berlo, David K. *El proceso de la comunicación*, el Ateneo, 1987.

¹³ Pierre Guiraud *La Semiología*, Trad. Maria Teresa Poyrazian, Siglo XXI, 4ª ed., Argentina 1977 op. cit. Pág. 85

¹⁴ Pedroni Chautemps, Ana Maria. *Semiología, un acercamiento didáctico*, Colectivo de comunicación y cultura. Guatemala. 1995 op. cit. Pág. 48

2.7.2. CÓDIGOS MEDIO CONVENCIONALIZADOS: Estos códigos están en un intermedio en cuanto a su uso, ejemplo series y programas de televisión, moda, fotografía científica, etc.

2.7.3. CÓDIGOS POCO CONVENCIONALIZADOS: Son no muy utilizados por personas ejemplo artes visuales, juegos recreativos, cine de ficción y de arte, teatro, de la escultura.

Se convencionalizan los códigos en cuanto la cultura y el contexto en que viven las personas.¹⁵

2.8. CÓDIGOS ESTÉTICOS

Ligados netamente a las artes son conocidos a través de las obras de arte se manifiestan a través de escrituras en un autor, o un pintor o escultor. todos ellos utilizan signos propios y su propósito es particular. Estas artes necesitan de un emisor y un receptor, los emisores son los autores de la obras y los receptores las personas que son espectadores de las obras de arte.

Cada obra de arte realizada por cualquier autor es polisémica y despierta significados con lo que está percibiendo. Una obra de arte cuenta son un sistema de signos, que lo hace plural en interpretaciones.

2.9. TIPOS DE SIGNO

Código Morse internacional El código Morse internacional es un sistema de puntos y rayas que se puede utilizar para enviar mensajes mediante una linterna, un pulsador telegráfico, cualquier otro dispositivo rítmico o incluso golpeando con los dedos. A medida que el pulsador telegráfico sube y baja, cierra o abre un circuito eléctrico y transmite una señal en forma de pulsos eléctricos. En el código Morse internacional, cada letra o número está representado por una combinación de rayas y puntos: una raya tiene una duración equivalente a tres puntos. La señal del código

¹⁵ Pedroni Chautemps. Ana Maria. "Semiología, un acercamiento didáctico, Colectivo de comunicación y cultura. Guatemala. 1995 op. cit. Pág. 29

Morse más conocida es la petición de auxilio: punto punto punto, raya raya raya, punto punto punto (SOS).

Los signos pueden ser índices, iconos y símbolos. Según el tipo de vínculo que une al signo con su referente (según la clasificación del semiólogo norteamericano Charles Sanders Peirce).

2.10. ÍNDICE O INDICIO (INDEX): Es un signo que tiene conexión física con el objeto denotado: el humo, que permite inferir la existencia de fuego, estos son signos que mantienen con la realidad una relación aproximada de la realidad misma. **Icono** es un signo que hace referencia a su objeto en virtud de una semejanza, puede reproducir algunas características de la realidad es de fácil lectura: un retrato, un dibujo, un mapa, el cine. **Símbolo** es un signo arbitrario cuya relación con el objeto se determina por una ley o convención previa: los colores de la bandera de un país. Así la bandera con dos franjas azules a los lados y una blanca en medio es símbolo de Guatemala, porque así se ha convenido. Los emblemas o distintivos de las Hermandades de Pasión en Guatemala y la Cruz de los cristianos.

el símbolo tiene por característica no ser nunca totalmente arbitrario no esta vacío hay un fundamento de vínculo natural entre el significante y el significado.¹⁶

Signos naturales y signos artificiales, están basados en una clasificación según la índole del emisor. Signos naturales son los que tienen su origen en fenómenos naturales, humanos o no humanos, aunque casi siempre son índices: el humo, la fiebre, los gestos. Signos artificiales son los creados o fijados expresamente como signos: El alfabeto Morse.

Los signos comunicativos y signos expresivos atienden a una clasificación según la intencionalidad del emisor. Los signos comunicativos son los emitidos intencionadamente y producidos como instrumento artificial. Los signos expresivos son los emitidos de manera espontánea, reveladores de una situación, cualidad, disposición de ánimo.

¹⁶ Saussure de, Ferdinand. **Curso de Lingüística General**, Editorial Lozada S.A., Decimo segunda Edición, Buenos Aires 1973, op. cit. Pág. 91.

Por la relación que hay entre el referente y el significante se consideran signos motivados y signos inmotivados; los signos motivados son aquellos en los que se da alguna relación entre el significante y el referente, y signos inmotivados son aquellos en los que no existe relación alguna. Los índices y los iconos serán signos motivados, mientras que un símbolo como la cruz roja, que se identifica con una entidad hospitalaria, será inmotivado.

En el modo operativo, el canal físico utilizado y el aparato receptor humano, se pueden distinguir: signos visuales: imágenes, señales de tráfico, la pantomima, símbolos científicos...; signos fónicos o acústicos: el lenguaje verbal, pitidos, sirenas, golpes...; signos táctiles: caricias, alfabetos...; signos olfativos: olores, perfumes...; signos gustativos: sabores. Los visuales y auditivos son signos privilegiados en la comunicación humana.

2.11. SEMÁNTICA: (del griego *semantikos*, "lo que tiene significado"), estudio del significado de los signos lingüísticos, estos son, palabras, expresiones y oraciones. Quienes estudian la semántica tratan de responder a preguntas del tipo "¿Cuál es el significado de X (la palabra)?" Para ello se estudia qué signos existen y cuáles son los que poseen significación esto es, qué significan para los hablantes, cómo los designan (es decir, de qué forma se refieren a ideas y cosas), y por último, cómo los interpretan los oyentes. La finalidad de la semántica es establecer el significado de los signos lo que significan dentro del proceso que asigna tales significados.

La semántica se estudia desde una perspectiva filosófica (semántica pura), lingüística (semántica teórica y descriptiva) así como desde un enfoque que se conoce por semántica general. El aspecto filosófico está asentado en el conductismo y se centra en el proceso que establece la significación. El lingüístico estudia los elementos o los rasgos del significado y cómo se relacionan dentro del sistema lingüístico. La semántica general se interesa por el significado, por cómo influye en lo que la gente hace y dice.

Cada uno de estos enfoques tiene aplicaciones específicas. En función de la semántica descriptiva, la antropología estudia lo que entiende un pueblo por importante desde el punto de vista cultural. La psicología,

sustentada por la semántica teórica, estudia qué proceso mental supone la comprensión y cómo identifica la gente la adquisición de un significado (así como un fonema y una estructura sintáctica). El conductismo aplicado a la psicología animal estudia qué especies animales son capaces de emitir mensajes y cómo lo hacen. Quienes se apoyan en la semántica general examinan los distintos valores (o connotaciones) de los signos que supuestamente significan lo mismo. La crítica literaria, influida por los estudios que distinguen la lengua literaria de la popular, describe cómo las metáforas evocan sentimientos y actitudes, entroncándose también en la semántica general.

2.12. DENOTACIÓN Y CONNOTACIÓN

Es difícil saber que es denotar y connotar, dos palabras que se pueden mostrar complejas, en realidad no. Y se deben tomar en cuenta para el análisis de los signos. *Denotación* esta conformada por el significado plasmado objetivamente y tal como es o se puede mostrar el signo a simple vista, es el significado inmediato, textual de un signo. *Connotación* referido a lo subjetivo de un signo cual sea, lo que esconde; lo que de trasfondo esta y no se puede describir a simple vista. “*Es decir a la aplicación de códigos de significado y de relación tanto individual como en forma social*”¹⁷

Dos planos opuestos de la significación, y que se fusionen en muchos de los mensajes como sean con dominante denotativa pertenecen las ciencias y / o connotativa las artes.

Los códigos científicos, son monosémicos, excluyen las probabilidades estilísticas y de connotaciones, que se multiplican en los *códigos poéticos*. Un ejemplo de códigos científicos, son las formulas físicas, químicas o algebraicas y el desequilibrios estilísticos son nulos y limitados.

Mientras que una el adorno de un anda puede denotar y connotar mucho, se puede comprobar la polisemia de los signos, esto es consecuencia de la variedad de los signos que porta el anda. No confundir la polisemia de los signos y la del mensaje, lo ambiguo del mensaje

¹⁷ Interiano Carlos. *Semiología y Comunicación*. 2003 Editorial Estudiantil Fénix op. cit Pág 120.

polisémico es ocasionado por el contexto y en el mensaje el signo sólo tiene en principio, un solo sentido pero suscita que la diversidad de los sentidos este contenida en el mensaje.

2.13. SÍMBOLOS CULTURALES

La realidad se divide en dos planos: uno material y otro simbólico, a nivel comunicacional, los humanos han superado la lectura denotativa de signos naturales, pero se introducen a otra etapa connotativa de imágenes asociadas a la realidad tangible. El hombre ha creado símbolos y le antepone una interpretación imaginaria o de imagen en torno a su contexto.

Por ejemplo la imagen del Señor Sepultado de Santo Domingo, desde que fue puesta a veneración el pueblo guatemalteco se asocia con fe, devoción, divinidad, piedad popular, etc. *Lo mismo puede decirse de símbolos muy arbitrarios con un valor de reconocimiento casi universal con un valor de reconocimiento casi universal, tales como la cruz como símbolo del cristianismo, o la misma Biblia como símbolo de la religión judeo – cristiana.*¹⁸

Teoría del Feed Back o Retroalimentación: Por cualquier estímulo X, dadas en circunstancias y bajo compensaciones positivas, se ocasiona en un ser humano, conductas reiterativas que se refuerce el estímulo original.

También llamada teoría de la retroalimentación, lo que hace esta teoría es un esfuerzo por presentar una cadena que afecta elementos subjetivos como los instintos, necesidades, motivaciones, actitudes, opiniones, acciones, comportamientos, conductas y la acción retroalimentativa. *El impulso generador de esta cadena de consumo puede accionarse en cualesquiera de estos elementos subjetivos, en algunos casos con mejores resultados que en otros.*¹⁹

¹⁸ Interiano Carlos. *Cultura y Comunicación de Masas*, op. cit. Pag. 128.

¹⁹ Interiano Carlos. *Cultura y Comunicación de masas en Guatemala*, 1999 Editorial Estudiantil Fénix. op. cit. Pág. 53.

2.14. LA NATURALEZA DE UN SIGNO

En la tradición griega implica tres o cuatro factores, lo que actúa como signo, aquello a que el signo alude y el efecto que produce en determinado intérprete. A esto se le denomina Vehículo Signico, Designatum y el Interpretante y el Intérprete se considera un cuarto factor, así se puede explicar lo que indica un signo a algo para alguien.

Los mediadores son vehículo signicos, las consideraciones son interpretantes; los agentes del proceso son los intérpretes y lo que se toma en consideración son los designatas. Los términos mencionados son formas del proceso de semiosis. Algo es un signo, si y sólo si, algún intérprete lo considera signo de algo; las propiedades sobrelleva ser un signo, un designatum, un intérprete o un interpretante son propiedades relacionales que las cosas toman al participar en el proceso de semiosis.

La semiótica no se ocupa de estudiar una clase de objeto en particular, sino en general, signos que se refieren a un igual objeto no necesariamente deben tener los mismos designatas; un objeto puede, en un extremo teórico dirigir al intérprete del signo sobre el objeto, mientras que en el otro extremo permitiría al intérprete tomar las características del objeto en ausencia del propio objeto.

El designatum de un signo es el tipo de objeto para el que dicho signo es pertinente, esta consideración puede producirse sin que existan objetos con las características reales. No hay contraposición alguna en afirmar que todo signo tiene un designatum pero que no todo signo alude a algo realmente existente. Un designatum es un tipo de objeto o conjunto de objetos.

2.15. LAS RAMAS DE LA SEMIÓTICA

Charles Morris siguiendo la sugerencia de Peirce, divide el estudio de los signos o semiótica en tres ramas: Sintaxis o Sintáctica, Semántica, y Pragmática. Esto lo hará con base a los distintos tipos de relaciones de signos según sus correlatos de vehículo señal (los signos en sí), lo designado y el intérprete, respectivamente. Morris hizo una distinción entre una semiótica pura y otra descriptiva, *lo mismo que sus tres ramas, que son*

*sintáctica, semántica y pragmática pura o descriptiva o en relación de su lenguaje con situaciones existenciales*²⁰.

2.16. LA SEMÁNTICA

La Semántica se entiende como el estudio de la relación de los signos con sus designata o denotata, y así con los objetos que los denotan o pueden denotar. En un lenguaje natural, la semántica hace referencia a la relación entre los nombres propios y las entidades individuales a los cuales se refieren, o entre los enunciados y los hechos que pretende describir. Esto último es por decirlo así, el aspecto empírico de la semiótica. La reglas de la semántica determinan en que condiciones un signo es aplicable a un objeto o situación". La relación semántica implica que la noción de signo envuelve un designatum, pero esto no supone "que haya objetos realmente existentes que sean denotados". La cuestión de que haya tales objetos no puede contestarse por criterios de índole semántico.

Ejemplos (de Semántica):

Una expresión relacionada con lo que ella designa:

- i) Por "conjunto vacío" se entiende, en teoría de conjuntos, el conjunto que carece de miembros.
- ii) Alguien podría pensar que la palabra "algoritmo" viene del griego "algos" (dolor) y "arithmos"(número), y que significa número doloroso o bien dolor numérico".

Cada una de las oraciones anteriores tiene su propio significado. *Conocer un lenguaje es conocer como se producen y entender las oraciones con significados particulares. Esto es precisamente la semántica, puesto que le concierne el significado de las palabras, morfemas, frases y oraciones*²¹.

²⁰ Urdanoz.T., *Historia de la Filosofía*. T. VII. B. A. C.: Madrid, 1984 op. cit. Pág.302-303

²¹ Fromkin.V. y Rodman. *An introduction to Language*. Holt.Rinchart and Winston.Inc.Fourth Edition. (1974) 1988 op. cit. Pág. 239

El significado de los morfemas y las palabras pueden ser definidos por los rasgos o las propiedades semánticas. Los rasgos semánticos generan muchos casos. Un caso es en el que se tienen los mismos sonidos pero diferentes significados, estos son los homónimos o homófonos. El uso de homófonos dentro de una oración lleva a la ambigüedad. Así oraciones con el mismo significado se les denomina paráfrasis. La paráfrasis entre las oraciones puede darse porque contienen entre ellas sinónimos (palabras diferentes con el mismo significado). También, una palabra con muchos significados se le denomina polisémica. Si dos palabras tienen significado "opuesto" se les llama antónimos. Los nombres propios son un tipo especial de morfemas usados para designar únicamente objetos particulares. Los nombres propios ordinariamente no pueden ser precedidos por un artículo o un adjetivo, o ser pluralizados. Tanto palabras, frases y oraciones tienen sentido y pueden ser usados para referirse a algún objeto.

2.17. DIMENSIONES Y NIVELES DE SEMIOSIS

Es la relación de los signos con los objetos a los que son aplicables, y se simboliza con el signo « D_{sem} » a esto se llama Dimensión semántica de la semiosis, y como objeto de estudio puede ser la relación de los signos con los intérpretes se denomina Dimensión pragmática de la semiosis y se simboliza « D_p » y lleva el nombre de pragmática. La tercera es la dimensión sintáctica de la semiosis que se simboliza « D_{sin} », y recibe el nombre de sintaxis.

Conviene disponer de términos para designar relaciones de signos con signos, de signos con objetos y de signos con intérpretes un claro ejemplo: "Implica" se restringirá a D_p , designa y denota a D_{sem} , y expresa a D_p . La palabra mesa implica pero no designa, mueble con una superficie horizontal en la que pueden colocarse objetos, denota los objetos a los que puede aplicarse, y se expresa su intérprete.

X es un signo, y que X designa Z, en donde Z es un designatum. La semiótica utiliza signos especiales para establecer determinados hechos acerca de los signos; el término signo es netamente semiótico

2.18. LENGUAJE

Es un sistema de signos interconectados, tiene una estructura sintáctica de tal clase de que entre sus combinaciones aceptables de signos algunas pueden funcionar como afirmaciones y como vehículos signícos de tal tipo que pueden ser comunes a una serie de intérpretes.

2.19. LA DIMENSIÓN SEMÁNTICA DE LA SEMIOSIS

La semántica se encarga de la relación de los signos con sus designata y de los objetos que puede denotar. Una combinación de signos como "Mesa", designa a A es un ejemplo de una oración en el lenguaje de la semántica, "Mesa" denota "Mesa" podría decirse que el signo o el vehículo signíco y no un objeto no lingüístico.

La semántica presupone la sintaxis, pero prescinde de la pragmática; y se ocupa de los signos, simples o complejos como por ejemplo un sistema matemático. Un signo denota aquello que de acuerdo a las condiciones se afirma en una regla semántica, mientras que si la regla se establece las condiciones de designación y determina el designatum. Las reglas para el uso de los vehículos signícos no se formulan por los usuarios de un lenguaje, puesto que son más hábitos de conducta.

Un signo tiene una dimensión semántica en la medida en que existen reglas semánticas que determinen su aplicación a ciertos contextos en establecidas situaciones y un pequeño ejemplo tendría una formula: el vehículo signíco X designa las condiciones A, B, C en las cuales es aplicable, el propio vehículo signíco es simplemente un objeto, y su denotación de otros objetos. La regla semántica para un signo indéxico, el señalar, el signo designa en cualquier momento aquello que se señala, el signo indéxico designa aquello hacia lo que dirige la atención, un signo indéxico no caracteriza.

Un signo caracterizador sí caracteriza lo que puede denotar, este signo puede lograr resultado mostrando en sí mismo las propiedades que un objeto debe tener, y en este caso el signo caracterizador es un icono, y de no suceder así, el signo caracterizador puede denominarse un símbolo. Por ejemplo un lápiz, un libro, un disco, etc.. son íconos, y las palabras lápiz, libro etc.. son símbolos.

En la regla semántica para el uso de íconos establece que éstos denotan a los objetos que tienen características que ellos mismo poseen. La regla semántica para el uso de símbolos debe expresarse términos de otros símbolos cuyas reglas no se cuestionan señalando objetos específicos que sirven como modelos de que el símbolo en cuestión emplea para denotar objetos similares a los modelos. La regla semántica para el uso de la oración significa, que los vehículos signícos que la componen, una oración es un signo complejo, el designatum de una oración es por consiguiente el designatum de un signo índice, en tanto que designatum de un signo caracterizador; el *designatum* de un signo puede denotar, aquellos objetos o situaciones que de acuerdo a la regla semántica de uso están relacionadas al vehículo signíco.

2.20. ESTRUCTURAS LINGÜÍSTICAS Y NO LINGÜÍSTICAS

El lenguaje hablado, compuesto de sonidos a los que la mente había dado una función representativa, reflejaba los tipos de relaciones de fenómenos mentales, y fenómenos no mentales. El mismo lenguaje requiere de signos especiales para indicar las relaciones sintácticas de los demás signos en el lenguaje un claro ejemplo lo son las entonaciones, preposiciones, afijos, sufijos, el orden de algunos signos. Y funcionan en las dimensiones sintáctica y pragmática, en la medida que tienen una dimensión semántica, donde denotan vehículos signícos y no objetos no lingüísticos.

La sintaxis y la semántica son capaces de un grado de autonomía, pero las reglas sintácticas y semánticas son solo las formulaciones verbales dentro de la semiótica.

2.21. LA DIMENSIÓN PRAGMÁTICA DE LA SEMIOSIS

La pragmática designa la relación de los signos con sus intérpretes, es decir, los que los producen o los reciben. Esta teoría comprende la psicología, la sociología y la historia del uso de los signos, especialmente en los lenguajes. Así pues, podríamos entender como pragmática aquel tipo de indagación semiótica en la que entra en juego la consideración de las relaciones entre los elementos de un lenguaje y los sujetos - individuos o comunidades lingüísticas - que emplean ese lenguaje como medio de

comunicación. El interés de la pragmática es el lenguaje en cuanto forma de conducta, en cuanto actividad de un sujeto o grupo de sujetos. Con esta designación, Charles Morris hace referencia al pragmatismo americano en la aplicación de la semiótica.

En este sentido es que Morris entiende que los intérpretes son los organismos vivientes, y de ahí, que esta dimensión pragmática debe tratar de "todos los fenómenos psicológicos, biológicos y sociológicos que se dan en el funcionamiento de los signos". Desde este punto de vista de la pragmática, se consideran los signos a partir de las condiciones del sujeto interpretante en su propia situación ambiental, es decir: "en una estructura lingüística es un sistema de conducta". Así podemos decir que: "Los signos usados en literatura, arte, moral, religión y juicios de valor constituyen tanto su objeto de estudio como los signos usados en ciencia". Esto nos remite a una clara intersubjetividad potencial de todo significado, por lo que la semiótica debe comprender también los aspectos sociales de los signos, cuanto les son comunes a distintas comunidades lingüísticas.

La pragmática tiene que ver con el uso del lenguaje por parte de la gente en su contexto, es decir, es parte de lo que se suele llamar: actuación lingüística²². Uno de los aspectos que estudia la pragmática son los actos de habla, estos tienen que ver con varias cosas que se pueden hacer con el habla, como prometer, apostar, exponer, nominar nombres, ofrecer congratulaciones, o dar un testimonio. Verbos como prometer, apostar, nominar, son verbos de actuación. Usándolos en una oración se hace algo extra y más allá de la oración. Existen cientos de verbos de actuación en cada lenguaje, es decir la afirmación de la oración va acompañada de una acción adicional. El estudio de cómo se realizan estas acciones acompañadas de la emisión de oraciones, es el estudio de los actos de habla²³

Pragmática se entiende como la ciencia de la relación de los signos con sus intérpretes, y que los signos tiene como intérpretes a personas, la pragmática se encarga de los aspectos bióticos de la semiosis, o sea de todos los fenómenos psicológicos, biológicos y sociológicos que se

²² Chomsky, Aspectos de la teoría de la sintaxis. 1965. op. cit. Pag 95.

²³ Fromkin, V. y Rodman. An introduction to Language. Holt, Rinehart and Winston, Inc. Fourth Edition. (1974) 1988 op. cit. Pág. 227.229.

presentan en el funcionamiento de los signos. La pragmática pura se ocupa de desarrollar un lenguaje en que pueda hablarse de la dimensión pragmática de la semiosis: la pragmática descriptiva se interesa por la aplicación de este lenguaje en casos específicos. Aristóteles dice que las palabras son signos convencionales de pensamientos que todos los hombres tienen en común y esta teoría tiene la base el intérprete de lo signo es la mente; el interpretante es un pensamiento o concepto, que es común a todos los hombres y provienen de la mente, y esta les otorga las palabras enunciadas la función de representar.

Las relaciones entre sonidos no son arbitrarias sino que proceden a las relaciones de los conceptos y, en esa medida, a las cosas. El intérprete de un signo es un organismo; el interpretante es el hábito del organismo de responder, a causa del vehículo signico, desde la perspectiva de la pragmática, una estructura lingüística es un sistema de conducta. La propia pragmática intenta desarrollar los términos apropiados para el estudio de las relaciones de los signos con sus usuarios y para ordenar sistemáticamente los resultados derivados de esta dimensión. Tratar adecuadamente la relación de los signos con sus intérpretes requiere tener conocimiento de la relación de los signo entre sí y con aquellas cosas a las que remiten o refieren a sus intérpretes.

2.22. LA SINTÁCTICA O SINTAXIS

La sintáctica puede ser designada como el estudio de las relaciones de los signos entre sí, prescindiendo del sujeto hablante y prescindiendo de la referencia de las expresiones a algo ajeno a ellos. La sintáctica se limita a considerar aisladamente la estructura de las cadenas de signos.

Morris se refiere a autores de lógica formal como el caso de B. Russell y R. Carnap, que han configurado esta sintaxis como el estudio de la "estructura lógico-gramatical del lenguaje", una concepción formal con sus reglas de formación, transformación y sintácticas que permiten el análisis y la deducción de las proposiciones de la ciencia.

Otro de los aportes fundamentales al estudio de la sintaxis lo ofreció Noam Chomsky en su monografía de 1957: *Syntactic Structures* (Estructuras sintácticas), dirigiendo su estudio hacia cómo ciertas propiedades de una lengua han sido internalizadas por todos los hablantes

normales de esa lengua. *Los hablantes de un lenguaje reconocen el orden gramatical de las oraciones de su lenguaje y conocen como deben ser ordenadas las palabras y los morfemas en una oración. Todos los hablantes de una lengua están en capacidad de producir y entender un ilimitado número de nuevas oraciones que nunca antes había oído. También tienen la capacidad de reconocer ambigüedades, reconocer la diferencia entre oraciones y paráfrasis, y percibir correctamente las relaciones gramaticales en una oración. Todo este conocimiento, y mucho más, es denominado en gramática como las reglas de la sintaxis*²⁴. Un ejemplo de cómo se puede reconocer las reglas de la sintaxis en una oración, aún cuando esta no tenga sentido es el famoso *oxímoron*²⁵ de Chomsky:

"Ideas verdes incoloras duermen furiosamente"

(Colorless green ideas sleep furiously)

Lo anterior se podría decir que carece de sentido a primera vista, pues las ideas no duermen, no pueden ser verdes e incoloras a la vez, sin embargo como hablantes podríamos reconocerla como una oración que cumple las reglas sintácticas de la lengua.

Lo mismo podría decirse de las expresiones que aparecen en el "Jabberwocky" de Lewis Carroll como:

"Twas brillig, and the slithy toves"

(Brillaba, brumeando negro, el sol)²⁶

Este tipo de frases sin sentido aparente, al tener un sentido claramente intuitivo para el hablante corroboran las afirmaciones de

²⁴ Fromkin, V. y R. Rodman. *An introduction to Language*. Holt, Rinehart and Winston, Inc. Fourth Edition. (1974) 1988 op. cit. Pág. 165, 198

²⁵ Un oxímoron, ya que deriva del griego oxys, que significa 'agudo', y moron, que significa 'romo'. En el oxímoron se produce conjunción de opuestos, como ocurre con el adjetivo "agridulce".

²⁶ Biblioteca de Consulta Microsoft ® Encarta ® 2004. © 1993-2003 Microsoft Corporation. Reservados todos los derechos.

Chomsky. Éste propuso entonces establecer las reglas que permiten a los individuos formular, o generar todas las oraciones sintácticamente correctas (es decir que tiene una estructura correcta entre sus componentes) como las siguientes:

- i) En la frase "era del año la estación florida" hay un *hipérbaton*.²⁷
- ii) El orden de las palabras en "de en Mancha la un lugar" o es el mismo que el comienzo del Quijote.

También a Chomsky le preocupó establecer las reglas con las cuales se pueden diferenciar las oraciones que transgreden las reglas sintácticas. Para poder hacer todo esto, el hablante de una lengua debe poseer, en cierto nivel, un conjunto detallado de reglas y procedimientos que le indiquen en qué lugares determinados, dentro de una enunciación o emisión, pueden aparecer las distintas partes del habla; es decir, esas reglas deben captar las intuiciones de los hablantes nativos acerca de las relaciones que prevalecen dentro de las oraciones y entre éstas. Su convicción más general sobre esta base fue que las distintas funciones de la cognición (de que el lenguaje es una), operan según reglas o principios que pueden averiguarse y enunciarse formalmente.

2.23. USO Y ABUSO PRÁCTICO DE LOS SIGNOS

En el sentido semántico, se dice, que existen situaciones en que los sueños y las doctrinas denotan algo, estos estudios unidos a muchos otros, han confirmado la tesis general del pragmatismo del carácter instrumental de las ideas.

Cualquier signo puede ser reconocido en función de entornos psicológicos, biológicos, sociológicos de su uso. El signo expresa pero no denota su propio interpretante; en un nivel superior se puede decir que la relación del signo con el intérprete se convierte en un argumento de designación. Cuando hallamos una semejanza, el signo recibe un valor de

²⁷ Alteración del orden lógico de los términos en una oración (gramática). Suele usarse más en la lengua escrita que en la oral. Esta figura retórica es muy utilizada en el lenguaje literario, especialmente en la poesía y, sobre todo, por razones métricas y rítmicas. El hipérbaton es una figura muy frecuente, además, en la literatura barroca y en aquellos poetas que intentan reproducir el orden de la sintaxis latina.

diagnóstico social e individual, y se convierte en un nuevo signo en un nivel superior de semiosis. Los signos, también como las cosas que no son signos, pueden convertirse en señales de diagnóstico: por ejemplo, un individuo vestido de cucurucho muestra ciertas cosas acerca de su condición; puesto que el intérprete del signo es parte de la conducta del individuo en algunos casos el vehículo signico funciona como dos signos, interpretado por el cucurucho que se refiere a sus denonata y por aquel que diagnostica como algo que manifiesta al intérprete implícito en el signo del cucurucho.

Los signos lingüísticos tienen diferentes usos, distintos a los de comunicar proposiciones confirmadas. pueden usarse de muchas maneras para controlar la conducta del Yo de uno o de los restantes usuarios del signo mediante la producción de ciertos intérpretes, un ejemplo es: las órdenes, las preguntas, los ruegos y las exhortaciones, y en una mayor parte a los signos utilizados en las artes literarias, pictóricas y plásticas.

El semiótico debe interesarse por todas las dimensiones y todos los usos de los signos; la sintaxis, la semántica, la pragmática de los signos usados en la literatura, las artes, la moralidad, la religión y en lo juicios de valores. Además se debe poner atención a los efectos del signo en aquellos que lo interpretarán, descubrir la confusión de los propósitos que los signos pueden ejecutar.

Ciertos actos deshonrados de los individuos o de grupos sociales se revisten de moralidad, de forma que el propósito aparente no concuerda.

2.24. LA SIGNIFICACIÓN DEL COLOR: SEMIÓTICA Y TEORÍA DEL COLOR

¿Qué puede ofrecer a la ciencia del color la perspectiva semiótica en relación a las perspectivas física, fisiológica y psicológica? La semiótica, como disciplina que está en la base de todos los sistemas cognitivos biológicos, humanos y no humanos, engloba y provee el marco epistemológico adecuado para todas las otras perspectivas. Si consideramos el color como signo, estamos incluyendo todos los aspectos. El color puede funcionar como signo para un fenómeno físico, para un mecanismo fisiológico o para una asociación psicológica. El signo, según la concepción de Charles S. Peirce es algo que está por alguna otra cosa y

que es entendido o tiene algún significado para alguien. Un signo sirve para representar o sustituir a algo que no está presente para algún sistema que sea capaz de interpretar tal sustitución. Charles Morris, utiliza esta concepción triádica del signo, ha planteado tres niveles o dimensiones de la semiosis: (1) la dimensión sintáctica, donde se consideran las relaciones de los signos entre sí; (2) la dimensión semántica, donde se consideran las relaciones de los signos con los objetos denotados; y (3) la dimensión pragmática, donde se consideran las relaciones de los signos con los intérpretes. En los estudios en el nivel sintáctico donde se requiere la identificación de las unidades elementales, sus reglas de transformación y organización y sus leyes de combinación para formar unidades mayores con sentido "gramatical" es donde la teoría del color alcanza sus mayores logros. Considerando los numerosos sistemas de orden de color desarrollados (que son algo más que "diccionarios" de colores), las variables para la identificación y definición de todos los colores posibles, las leyes de combinaciones e interacciones de los colores, las armonías en las agrupaciones cromáticas, y cada aspecto que hace posible hablar de una gramática del color.

En la dimensión de la semántica donde los signos son considerados en su capacidad para representar o significar otras cosas, para transmitir información o conceptos que están más allá de los signos en sí mismos se han hecho también varios trabajos en el campo del color. Aquí se exploran las relaciones entre los colores y los objetos que ellos pueden representar, los códigos y asociaciones establecidos mediante colores, y las maneras en que los significados del color cambian según el contexto de aparición y en relación a factores humanos tales como cultura, edad, sexo, etc. También han sido investigados algunos aspectos de la dimensión pragmática del color. En este caso se toman en cuenta las relaciones que existen entre los signos y sus intérpretes o usuarios.

La semiótica puede ser entendida como la teoría general de los signos, o de los lenguajes en cuanto sistemas de signos. El dominio de la semiótica la conforman los lenguajes, sean estos naturales o artificiales. En este sentido es el estudio que se encarga de dar los fundamentos de cualquier ciencia particular que trate de signos, como la lógica, la lingüística o la matemática.

2.25. SIGNIFICADO Y REFERENCIA

La semántica se entiende como el estudio de la relación de los signos y fórmulas lingüísticas con sus objetos extra-lingüísticos. Esta disciplina puede ser dividida a su vez, tal como hizo el lógico alemán Rudolf Carnap (1891-1970) al proponer la división de teoría de la extensión y teoría de la intensión. Aunque se afirmó que esta distinción ya estaba presente en la obra del filósofo alemán del s. XVII, G.W. Leibniz.

*La teoría de la extensión estudia la relación de las palabras y frases con las cosas y la segunda se ocupará del significado o sentido de las palabras y de las frases*²⁸. Los lógicos de la Edad Media, ya habían hecho una clasificación similar, pues distinguían entre extensión (aptitud de un predicado para ser atribuido a los miembros de un grupo de individuo) y comprensión (conjunto de notas que definen a un predicado). Cuanto mayor es la extensión de un predicado menor es su comprensión y viceversa ("animal" es más extenso que hombre y a la vez mas reducido en comprensión). Así, podría decirse que el predicado "azul" está determinado por la clase de los objetos que son azules. Pero también el color azul tiene una serie de características propias, como la de ocupar un determinado lugar en el espectro cromático; tales características constituirían la intensión (significado) del predicado "azul".

Al considerar a los predicados desde el punto de vista "extensional" se dice que aluden, o mejor dicho que denotan clases o conjuntos. Pero cuando se los contempla desde el ángulo "intencional" designan propiedades o notas de los objetos.

La diferencia citada desde una perspectiva lógica repercute en el criterio que se utilice para distinguir unos predicados de otros. Desde la perspectiva extensional, dos predicados pueden ser idénticos. Ejemplo, los predicados "animal racional" y "bípedo implume" son extensionalmente idénticos, puesto que ambos denotan la misma clase, que es la de los seres humanos. Pero para que dos predicados se consideren idénticos desde un punto de vista intensional se requiere además que contengan las mismas notas. La determinación de criterios de sinonimia (identidad de

²⁸Carnap, Rudolf, *Sintaxis lógica del lenguaje*, The University of Chicago Press. Sixth-Impresion: 1970.

significado) y definibilidad por especificación de notas (como se define agua diciendo que es un compuesto formado por dos partes de hidrógeno y una de oxígeno) son cuestiones en que interviene la lógica intencional.

Sobre el sentido y referencia. Se entendió de un modo muy original la mencionada dualidad semántica de intensión y extensión²⁹ - en terminología de Frege: "sentido" y "referencia" para el caso de los nombres propios y los enunciados.

La necesidad de introducir esta distinción en el uso de los nombres propios quedaría patentizada por enunciados tales como: La estrella de la mañana es la misma que la de estrella de la tarde.

El enunciado sólo puede ser entendido si se acepta que las expresiones "estrella de la mañana" y "estrella de la tarde", que son nombres propios, tienen un sentido distinto, mientras que su referencia es la misma (porque la información empírica enseña que ambas denotan una sola y misma cosa: el planeta Venus).

La dualidad semántica en mención de sentido y referencia fue extrapolada por Frege al caso de las proposiciones. En una proposición cabe distinguir dos tipos de contenido, a decir: el hecho que se enuncia y por otra parte su valor de verdad. Así por ejemplo en la proposición: "llueve", una cosa es la alusión a la lluvia y otra el valor de verdad que le corresponde (verdad, si es cierto que llueve, y falsedad si no es cierto que llueve). A Frege sentido (significado) del enunciado sería lo que por él se capta aun sin saber si es verdadero o falso; y la referencia (denotación) del mismo estaría constituida por su valor de verdad.

Con lo anterior, se da la circunstancia que todos los enunciados verdaderos tienen una misma referencia, a saber: la verdad, aunque el sentido de cada uno de ellos sea diverso. De manera análoga sucede lo mismo con los enunciados falsos, pues por mucho que difiera el sentido de cada uno, su referencia en todo caso es la falsedad.

²⁹ Gottlob Frege. Notación conceptual. 1879.

2.26. DENOTACION NULA

Algunos términos pueden tener significación informativa, esto es connotación o intensión pero pueden no denotar nada en absoluto, esto es no tener extensión. Es el caso de un término como Unicornio, que tiene una denotación nula, aunque no carece de significado, pues perfectamente podemos afirmar "los unicornios no existen" a partir del significado de unicornio.

Asimismo, la palabra "Dios" no carece de sentido, por lo tanto, tiene un significado. Ahora bien, por definición, la palabra "Dios" tiene el significado de un ser superiormente bueno y omnipotente.

Pero aparte de que el término Dios connote algo, no se puede deducir que denote algo. Esto es, a partir de la significación informativa de un término, no se puede deducir la existencia de esa significación.

CAPÍTULO III

3. MARCO METODOLOGICO

3.1. OBJETIVOS:

3.1.1. GENERAL:

- ⇒ Determinar la clase de códigos verbales y no verbales utilizados en las andas de viernes santo del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo.

3.1.2. ESPECÍFICOS:

- ⇒ Definir el significado desde la perspectiva de los cucuruchos que cargan en la procesión del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo.
- ⇒ Establecer las clases de códigos verbales y no verbales en el proceso de comunicación.
- ⇒ Decodificar los detalles de las andas del Señor Sepultado.

3.2. TIPO DE ESTUDIO:

Es un estudio descriptivo y sincrónico porque se ejecutó en un momento dado de la historia (Viernes Santo), se realizó desde un enfoque semiológico con unidades de análisis denotativos y connotativos, aplicando el método de Charles Morris tomado de su libro Fundamentos de la Teoría de los Signos, donde se extrae el vehículo sígnico, designatum, interpretante, intérprete; incluyó además un trabajo de campo que utilizó una encuesta, el día de la procesión del Señor Sepultado.

3.3. POBLACIÓN:

Para obtener el número exacto de la muestra a utilizar, se efectuó una fórmula estadística; la cual se muestra a continuación, con todo y el procedimiento. el anda del Señor Sepultado es cargada por 100 (cien) cucuruchos y son 65 turnos (cuadras que recorre la procesión).

6.500 cargadores

3.4. MUESTRA:

$$n = \frac{N}{N \times d^2 + 1}$$

$$n = \frac{6500}{6500 (0.05)^2 + 1}$$

$$n = \frac{6500}{6500 \times 0.0025 + 1}$$

$$n = \frac{6500}{16.25 + 1}$$

$$n = \frac{6500}{17.25}$$

$$n = 376.81 \quad \mathbf{n = 376}$$

3.5. PROCEDIMIENTO:

- a) La encuesta se realizó el día 25 de marzo del año 2005, desde las 14:30 Hrs. hasta las 19:30 Hrs., con una muestra de 376 cucuruchos o devotos cargadores con la ayuda de cinco personas para pasar la encuesta. Cada uno de los encuestadores le preguntaba al encuestado y lo que respondía eso se escribía.
- b) La entrevista se efectuó a 2 miembros de la comisión de adorno de las andas del Señor Sepultado, el día Viernes de Dolores 18 de marzo del presente año. Dichas entrevistas fueron grabadas en microcasette.
- c) El análisis de Charles Morris se aplicó de la siguiente manera:

“Ficha de análisis (Método de Charles Morris)”

Método de Charles Morris	
⇒ Vehículo Signico (El signo)	El cortejo procesional como signo y la manera de como los cucuruchos los visualizaron el Viernes Santo.
⇒ Designatum (aquello a lo que el signo se refiere.)	Es el cortejo procesional en relación, o sea las palabras forman el referente.
⇒ Interpretante (el efecto que el signo produce en el intérprete.)	La procesión trasmite al cucurucho, respeto, devoción y fe, es una comunicación unilateral.
⇒ Intérprete (el organismo para el que algo es signo.)	Los cucuruchos son intérpretes, es él que decodifica el mensaje de las andas procesionales.

3.6. TÉCNICA:

Encuesta
Análisis de Contenido: Denotación y Connotación
Entrevistas

3.7. INSTRUMENTOS:

Cuestionario
Fichas de análisis (Método de Charles Morris)
Guía de entrevistas

CAPÍTULO IV:

4. ANÁLISIS

4.1. EL EXPONENTE: MORRIS, CHARLES WILLIAMS:

(Denver, 1901-?. 1979) Filósofo estadounidense. Su obra Fundamentos de la teoría de los signos (1938) es el primer proyecto completo de una semiótica. Otras obras a destacar son positivismo lógico, pragmatismo y empirismo científico (1937), Signos, lenguaje y conducta (1946). La significación y lo significativo: estudio de las relaciones entre el signo y el valor (1964) y El movimiento pragmático en la filosofía americana (1970).

4.1.1. SU APORTE: EL DESARROLLO DE LA SEMIÓTICA:

El término griego semiótica fue adoptado para indicar la ciencia de los síntomas en la medicina de Galeno, que hablaba de la "semioitiké techné" como la medicina que se ocupaba de la interpretación de los síntomas de las enfermedades, dividida en diagnóstico y pronóstico. En la tradición griega se utilizó también la "semiosis" en un sentido de inferencia de signos. Estas palabras proceden de semeion, que es el signo o la señal. No es sino hasta el siglo XVII, cuando J. Locke, emplea el término semiótica como equivalente a la lógica tradicional, entendida esta última como la teoría de los signos verbales. Más tarde el término fue empleado por H. Lambert como un sistema primario lingüístico que proporciona el fundamento de los lenguajes naturales. Lambert dedicó el título de Semiótica a la tercera parte de su obra Neues Organon (Nuevo órgano 1764).

Pero la formulación más completa y evolucionada fue desarrollada en 1938, en la obra: Fundamentos de la teoría de los signos, escrita por el filósofo norteamericano: Charles Morris (1901), quien en este sentido sigue las huellas de Charles Sanders Peirce (1839-1914), al partir de la definición de signo de este último: "algo que está para alguien en lugar de

otra cosa en algún respecto o capacidad". este "estar en lugar de" suele parafrasearse como evocar un algo en la mente de alguien.

4.1.2. SU PROPUESTA:

La Semiótica de Charles Morris, trata de los procesos semióticos, o sea, los procesos en los cuales algo funciona como signo. En el proceso semiótico se descubren los siguientes factores:

- Vehículo señal (el signo),
- Designatum (aquello a lo que el signo se refiere),
- Intérprete (el organismo para el que algo es signo),
- Interpretante (y el efecto que el signo produce en el intérprete).

En el proceso de la semiosis, este último efecto consistirá en que el intérprete es remitido por el signo a su designatum, de manera que éste es tenido en cuenta por el intérprete en virtud de la presencia del signo. Así, una cosa tiene en cuenta a otra mediatamente, es decir, por medio de una tercera. Por todo ello, se puede entender la semiosis como un "tener en cuenta", percibir una cosa mediata.

Al respecto Morris nos dirá: "Algo es un signo solamente porque es designado como un signo de una cosa por un intérprete". Así todo signo ha de tener un designado, pero eso no indica que todos los signos hacen referencia a algún existente real. Se puede dar el caso de designados imaginarios o futuros. Ahora bien, cuando el signo se refiere a un objeto que existe en la realidad, este designado se le llamará entonces un denotatum.

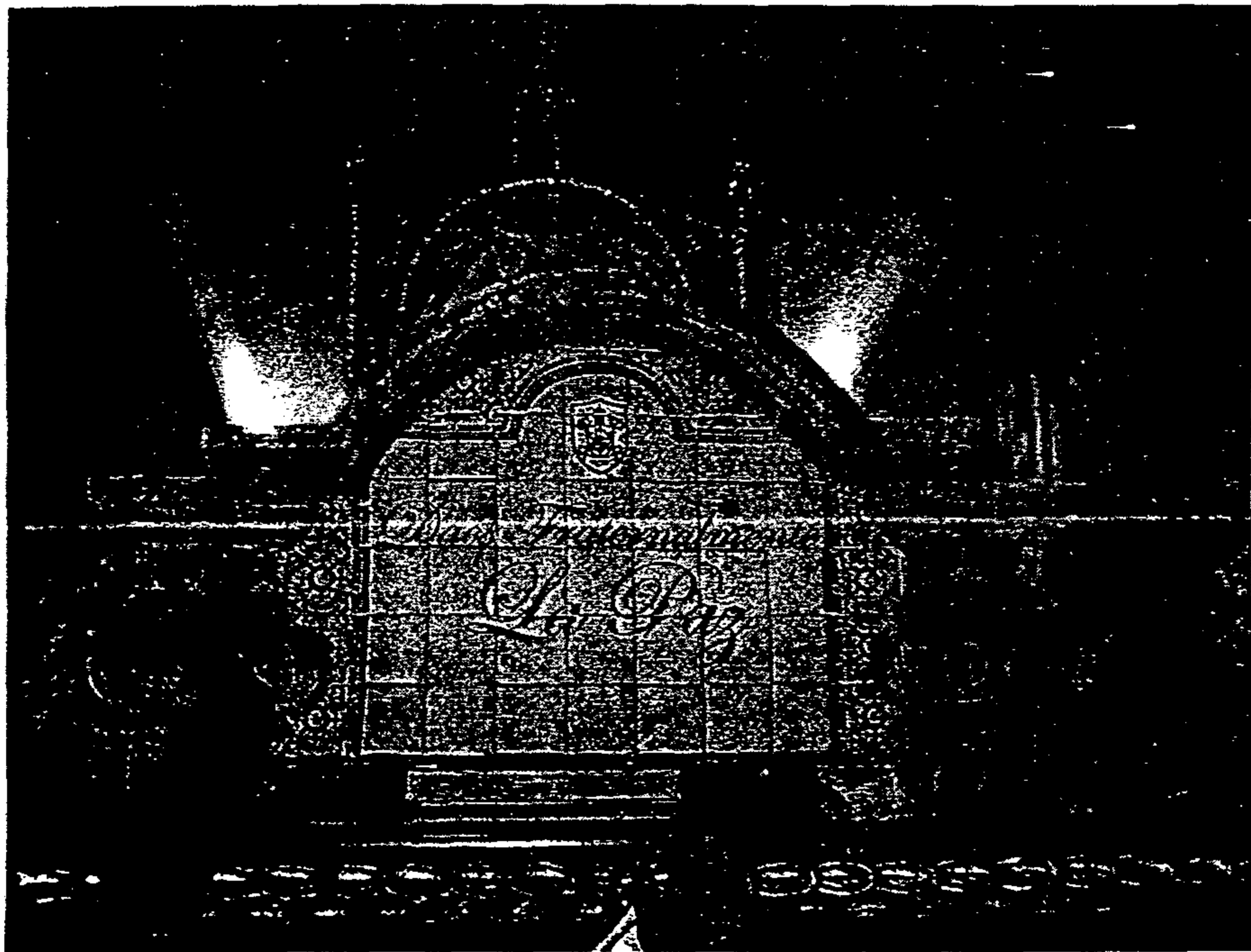
4.2. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS

4.2.1. CÓDIGOS VERBALES

Significante	+	Significado	=	Signo
Letrero estilo colonial "Mi paz os dejo mi paz os doy", parte frontal del anda		Fragmento extraído de la Santa Biblia, del Evangelio de San Juan 14:27, frase dicha por Jesucristo, y utilizada por los sacerdotes católicos en la misa en el rito de la paz		

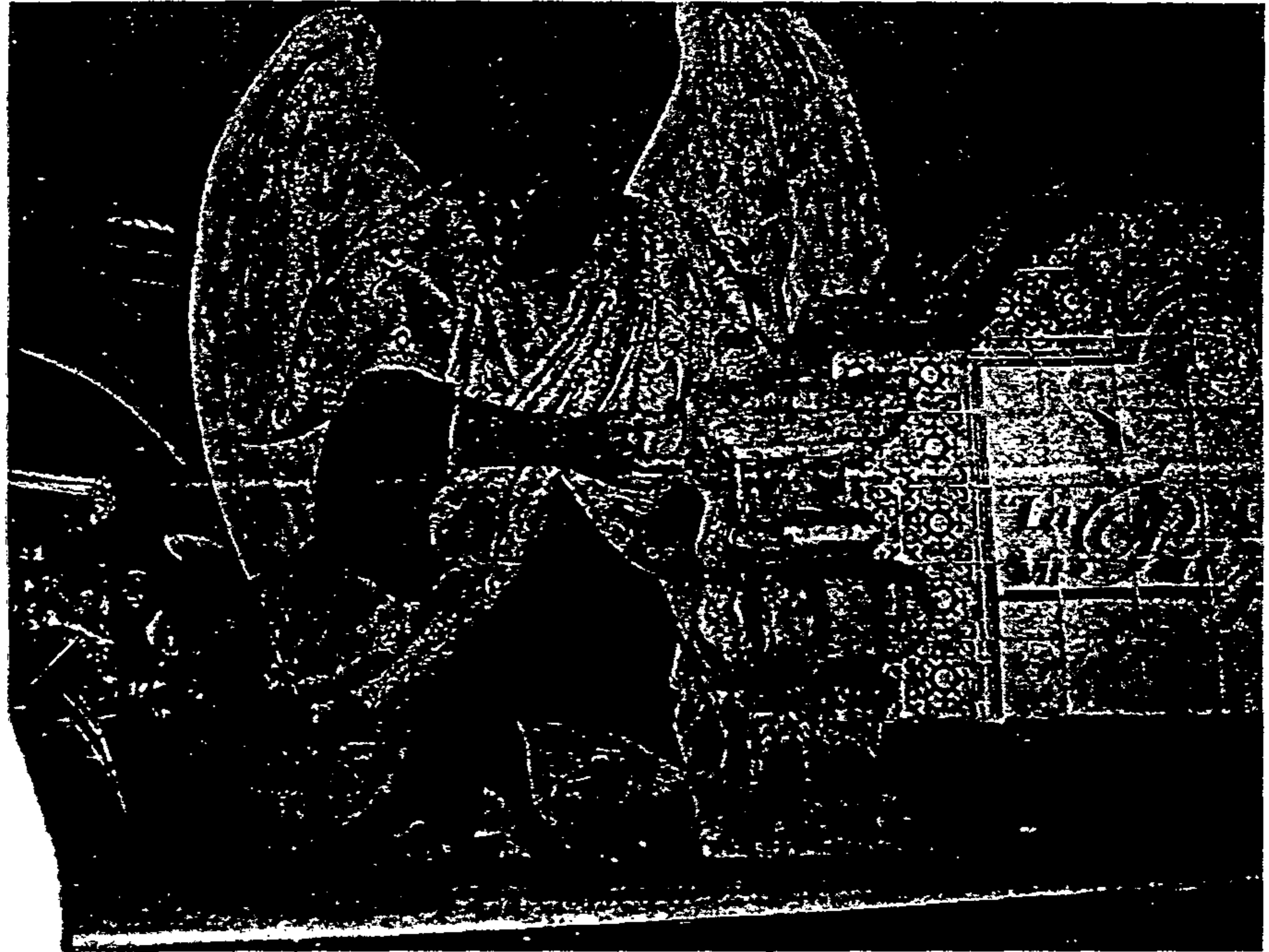


Significante	+	Significado	=	Signo
Letrero estilo colonial "Daos fraternalmente la paz", parte posterior del anda		Palabras pronunciadas en la eucaristía, por el sacerdote en el rito de la paz, momentos antes en el que fe feligresía se de un abrazo fraternal de paz.		



4.2.2. CÓDIGOS NO VERBALES

Significante	+	Significado	=	Signo
Ángeles		Son criaturas inteligentes que no tienen cuerpo, a quienes Dios creó para su gloria y servicio, y para custodio de los hombres		



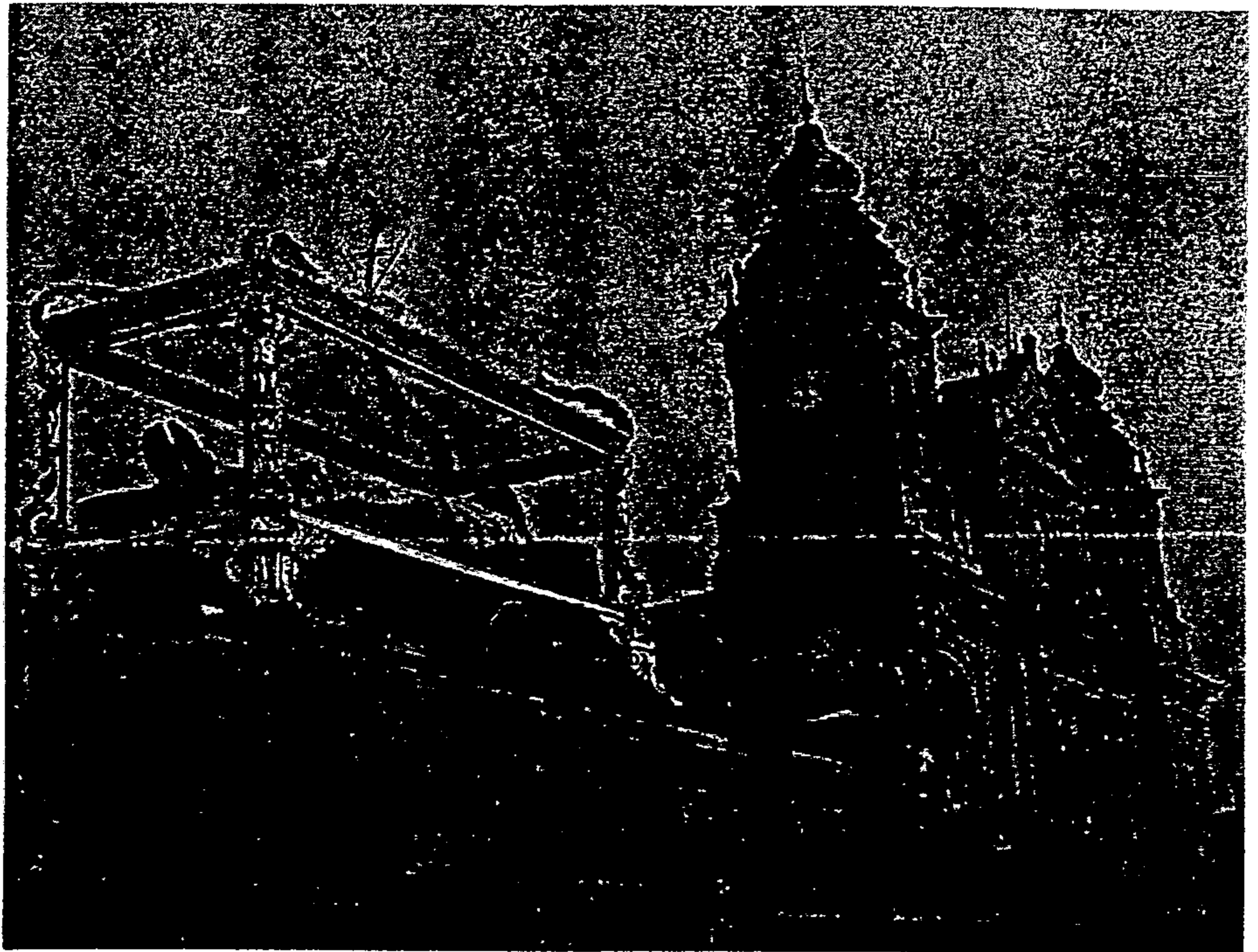
Significante + Significado = Signo

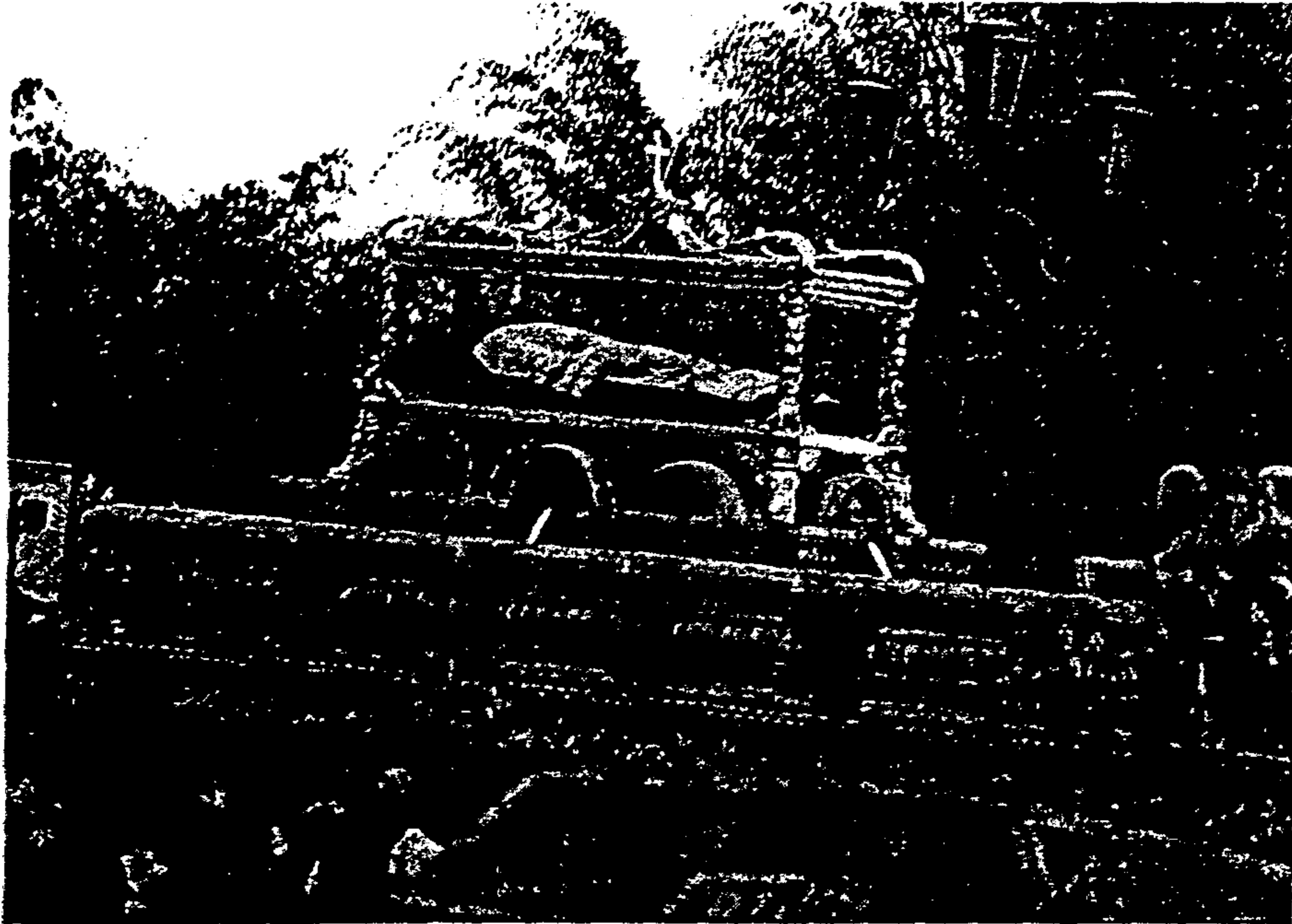
Niño y Ángel

El niño representa inocencia y su vez a la humanidad que Cristo otorga el perdón de los pecados. y el ángel representa a los sacerdotes que perdonan en nombre de Cristo los pecados de los fieles en el sacramento de la reconciliación (confesión).



Significante	+	Significado	=	Signo
Fuente estilo colonial		Eternidad de paz y amor de Cristo a sus fieles. Transición de la oscuridad a la luz eterna de Cristo.		





Significante

+

Significado

=

Signo

Urna

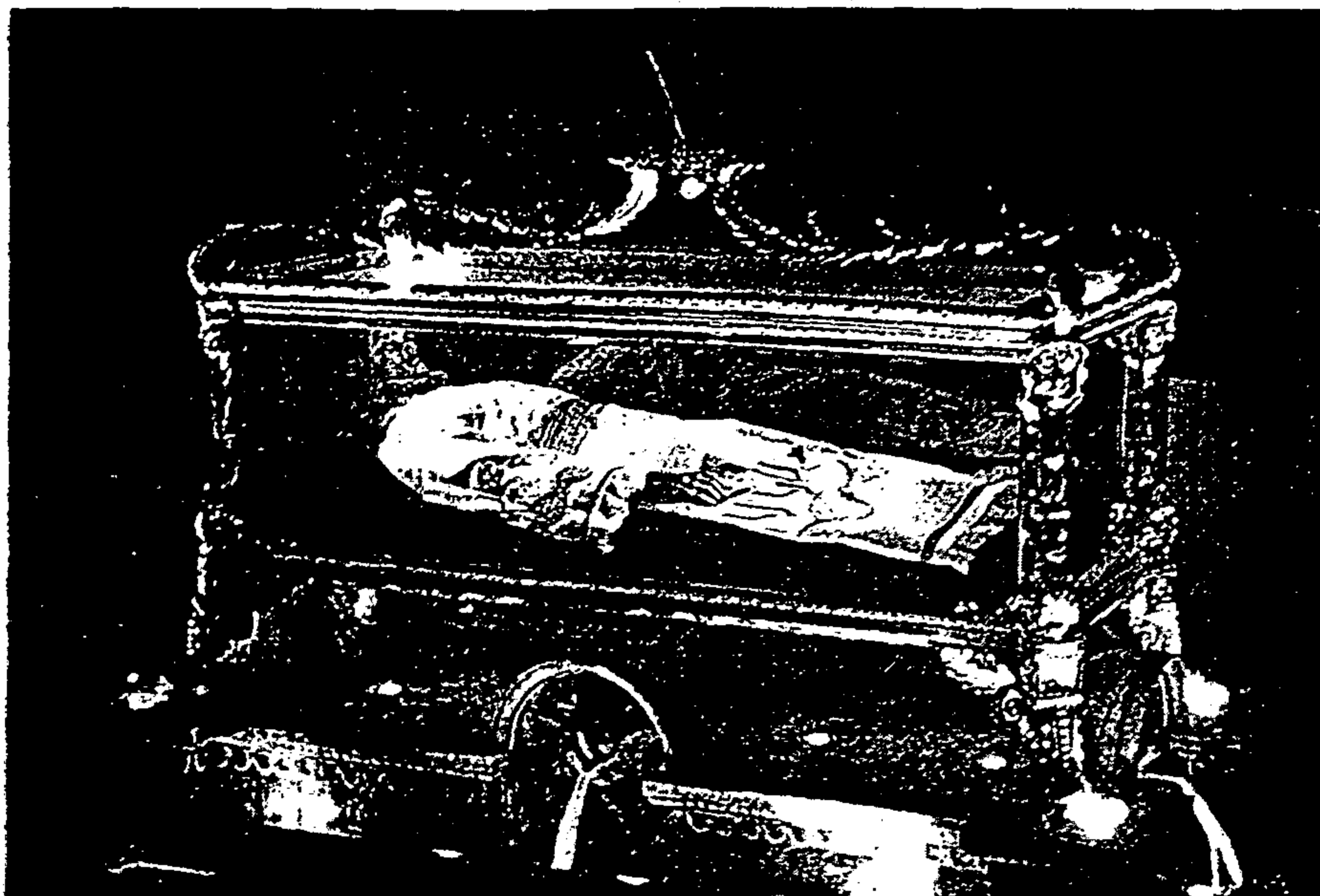
Caja de cristal y bronce donde se resguarda del polvo y otras inclemencias del tiempo, donde reposa la imagen del cuerpo muerto de Cristo. Los cristales dejan observar el tesoro sagrado que está dentro. En la parte superior de la urna, cuatro laureles sosteniendo la corona de espinas, los clavos, la lanza y la cruz de la pasión de Cristo, y a los lados de la urna cuatro ángeles representan el triunfo Glorioso de la Resurrección. Todo el conjunto en tonalidad dorada, color que representa realeza, majestuosidad e imponencia.



Significante + Significado = Signo

Imagen de Cristo Yacente

Paso doloroso que dio Jesucristo para salvar a la humanidad del pecado, y resucitar al tercer día de entre los muertos. En sí la imagen es parte de la historia de Guatemala, porque son 450 años de devoción al Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo. Y la imagen de Cristo sobre la fuente representa la paz y el amor. (Mt. 27, 57 - 61; Mc. 15, 42 - 47; Lc. 23, 50 - 56; Jn. 19, 38 - 42).
Con rasgos anatómicos perfectos, da la apariencia de una muerte dolorosa y a la vez dulce. Con el Concilio de Trento en 1545, se decide dar culto a las imágenes de Jesús, María y de los Santos como medio de evangelización pedagógica.



Significante

+

Significado

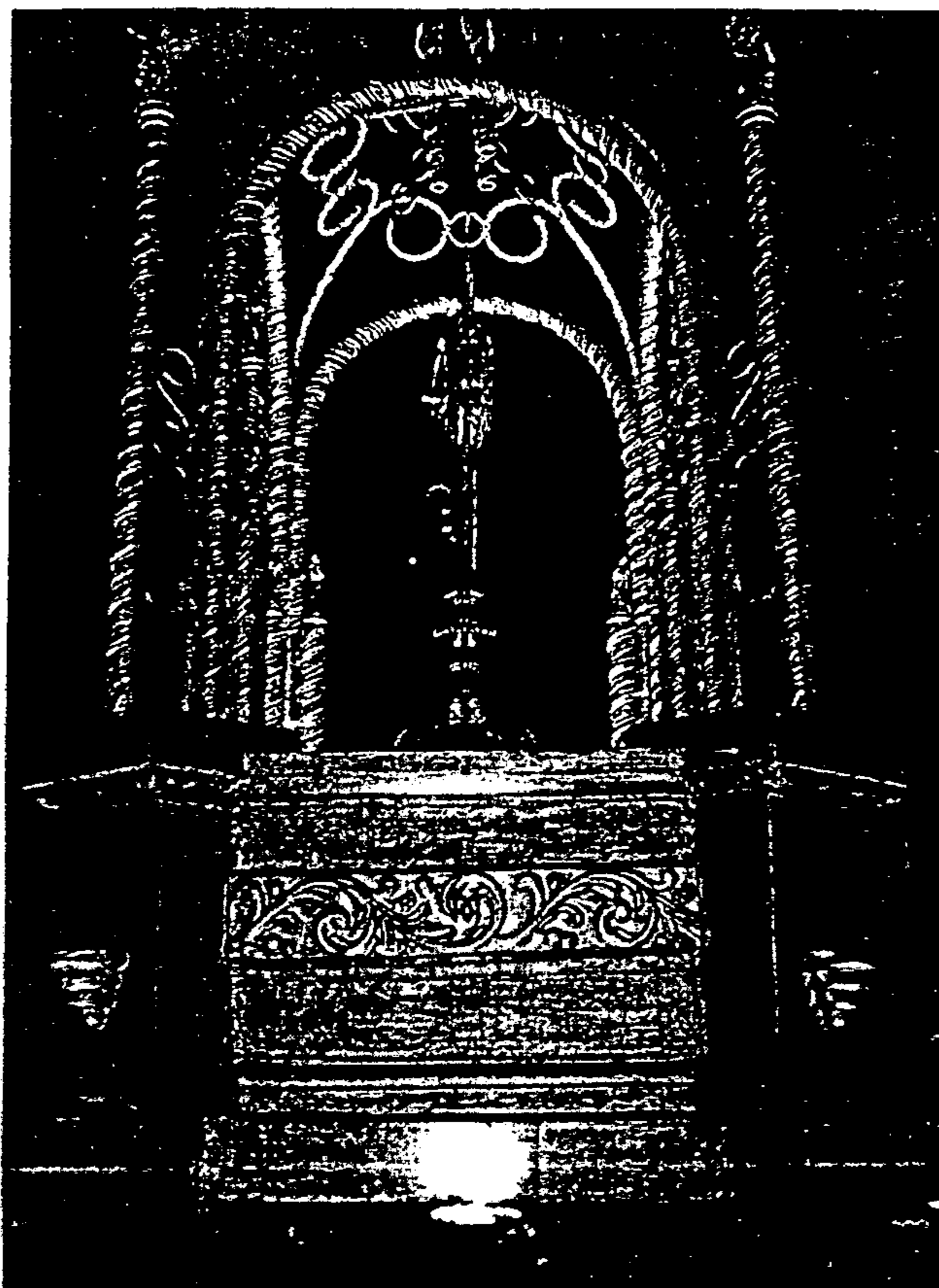
=

Signo

Túnica Blanca

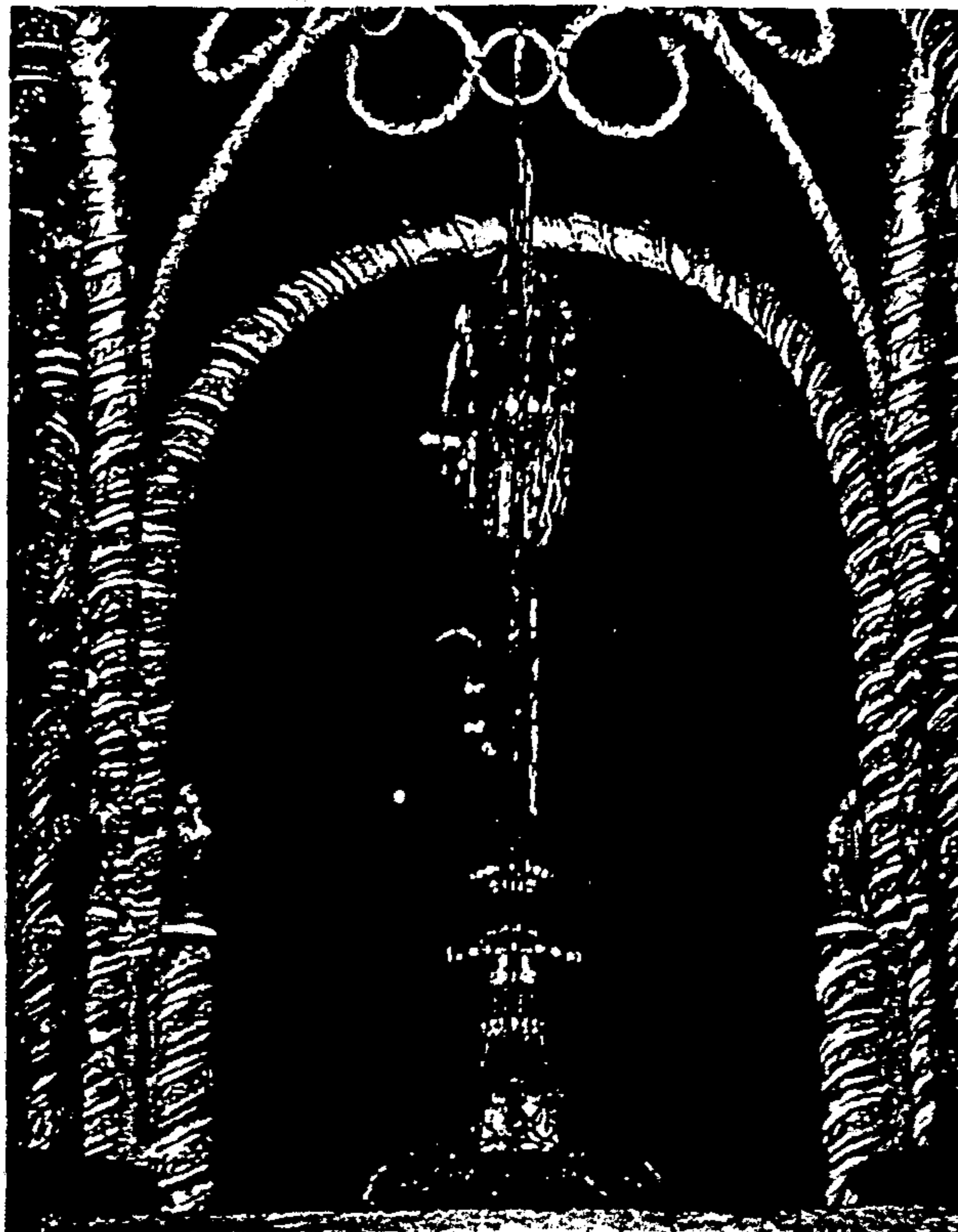
El color blanco transmite pureza, aporta paz, indica protección, contribuye a la idea de la limpieza en el interior de las emociones, los pensamientos y el espíritu. Es la presencia de todos los colores, su efecto psicológico es reposo, limpieza, realeza, dignidad, suntuosidad.

Bordada con hilos dorados y detalles eucarísticos como lo son uvas y trigo, que representan la Sangre y Cuerpo de Jesucristo, la imagen acostada sobre un catafalco color corinto que transmite realeza.



Significante + Significado = Signo

<p>Relicario</p>	<p>Bóveda en forma de media esfera semejante a una cúpula asentada en una base de madera con decoraciones talladas en madera formando ramas entrelazadas con tonalidades color dorado todo el conjunto. Lugar donde se resguardan las reliquias, en este caso la custodia con la hostia consagrada, que se convierte en el Santísimo Sacramento del altar, lugar de paz, tranquilidad. Además en las cuatro esquinas cuatro ángeles que representan los cuatro puntos cardinales.</p>
-------------------------	---



Significante

+

Significado

=

Signo

Custodia

Hecha de metales finos, resguarda a Jesús Sacramentado en la Hostia (*Lc. 22, 19 - 21*), tiene forma de pequeña vara asentada en una base redonda para sostenerse y en la parte superior de la vara de metal una circunferencia donde se muestra la hostia consagrada, representando a Cristo en forma viva. La circunferencia en toda la orilla esta formada por simulación de rayos que representan la Gloria de Nuestro Señor, y sobre este conjunto la Cruz, signo de nuestra redención, símbolo del cristianismo.



Significante + Significado = Signo

<p>Santo Tomás de Aquino</p>	<p>Doctor de la iglesia y seguidor de Santo Domingo de Guzmán. Nacido en el año (1225-1274) en Italia, fiel seguidor de Cristo, principalmente en el Santísimo Sacramento del altar, Jesús presente en la Eucaristía. Postrado frente a Él. viste una capa y una capucha negra sobre una túnica blanca de lana, el hábito religioso utilizado por los Dominicos, también se le coloca un sol colgando en el pecho, y esto porque Cristo es "El Sol de Justicia".</p>
-------------------------------------	--



Significante + **Significado** = **Signo**

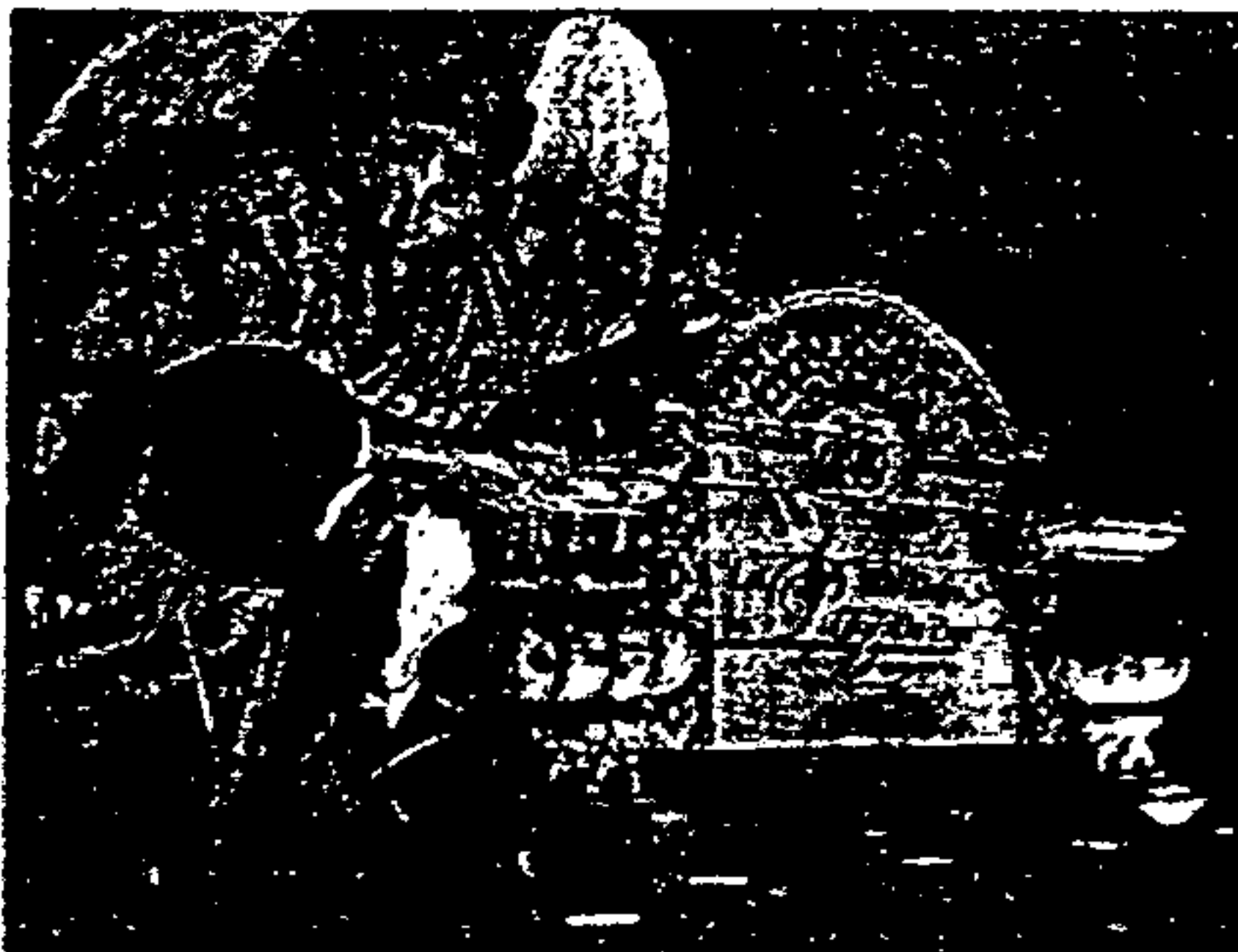
Flores en tonos lilas y blancas

La ornamentación en el jardín, transmite fragilidad, sencillez y los colores lilas o morados, nos recuerdan la Pasión de Jesús, el color morado significa penitencia, misticismo, aflicción y misterio en época cuaresmal y semana santa y el color blanco la tranquilidad y triunfo de la Resurrección de Nuestro Señor.

4.3. ANÁLISIS DENOTATIVOS Y CONNOTATIVOS DE LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES

4.3.1. INTERPRETANTE:

4.3.1.1. DENOTACIÓN Y CONNOTACIÓN DEL ADORNO DE LAS ANDAS DEL SEÑOR SEPULTADO CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES:

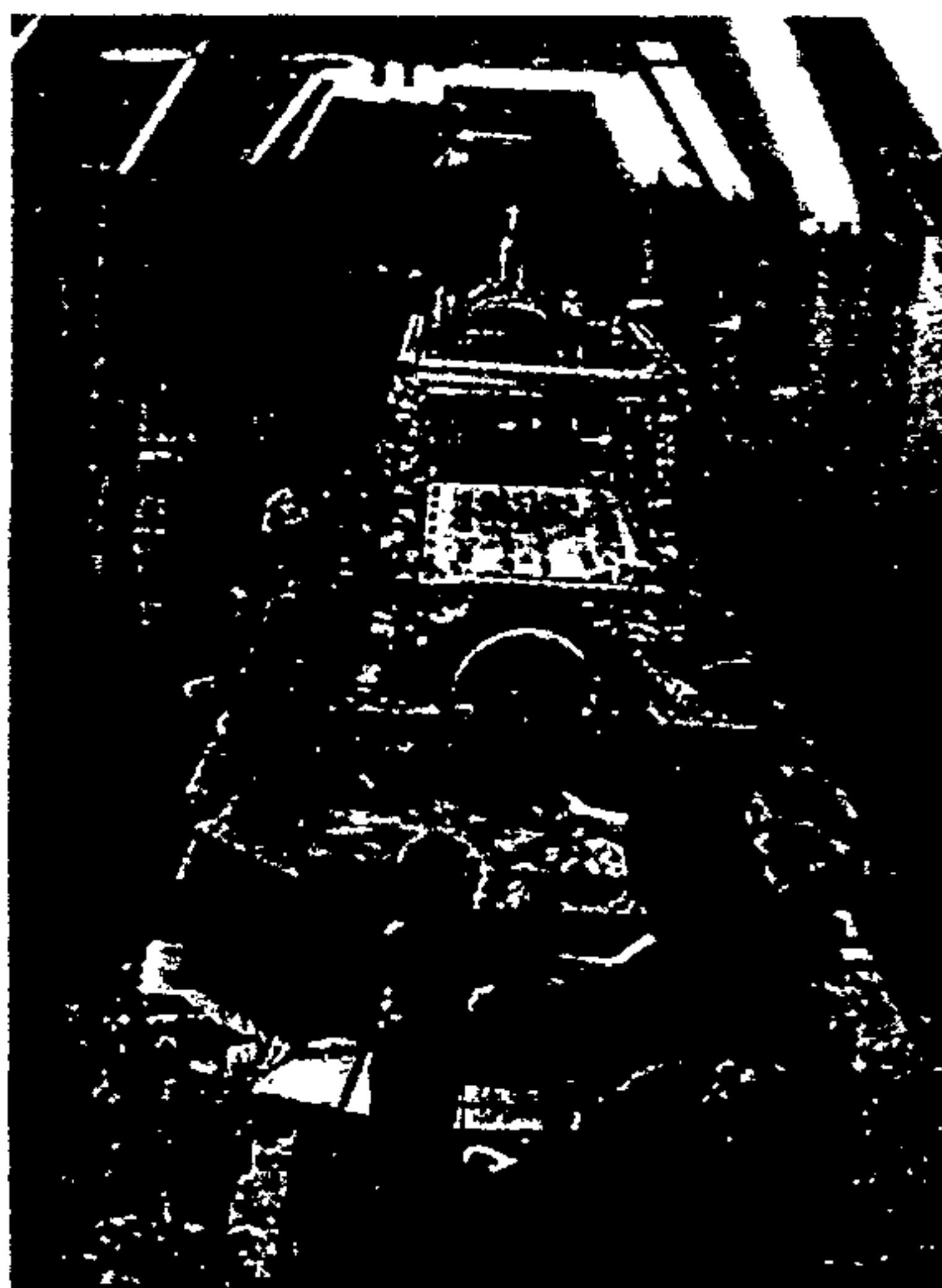


Parte frontal del anda donde se muestra un ángel de rodillas, mostrando letrero tipo colonial y las palabras extraídas del evangelio de San Juan 14:27. El versículo bíblico escrito con letra de carta y se resalta sobre las demás letras la palabra "Paz que la sostiene una paloma blanca en posición de vuelo", y arriba de las letras el escudo de la Hermandad del Señor

Partes de la andas que muestran el escudo de la Hermandad del Señor Sepultado, que está formado por las letras HSS (Hermandad del Señor Sepultado), sobre la H una cruz, el escudo de la Orden los Predicadores que identifica a los religiosos Dominicanos.



Y a tras se nota el escudo Papal de Juan Pablo II que es parte del escudo de la



Hermandad, por tener el grado de Basílica de Nuestra Señora del Rosario, Iglesia de Santo Domingo.

El ángel vestido con túnica negra y manto amarillo con figuras redondas blancas. Los ángeles son mensajeros de Dios. La fuente estilo colonial, y se da a entender que Cristo es fuente eterna de paz de amor, resguardado en su centenaria urna color oro, y viste una túnica blanca bordada con elementos eucarísticos como trigo y uvas. Además una custodia bordada al frente.

Todo el conjunto procesional nos denota un jardín estilo colonial con flores en tonos lilas y o moradas con blanco que nos recuerdan la Pasión de Cristo, la Paz que Cristo nos da es la misma que nos dan los sacerdotes al llegar al Sacramento de la Confesión o Reconciliación. Y en la parte posterior un relicario y una custodia, donde siempre está Cristo Vivo, en las Sagradas Especies.

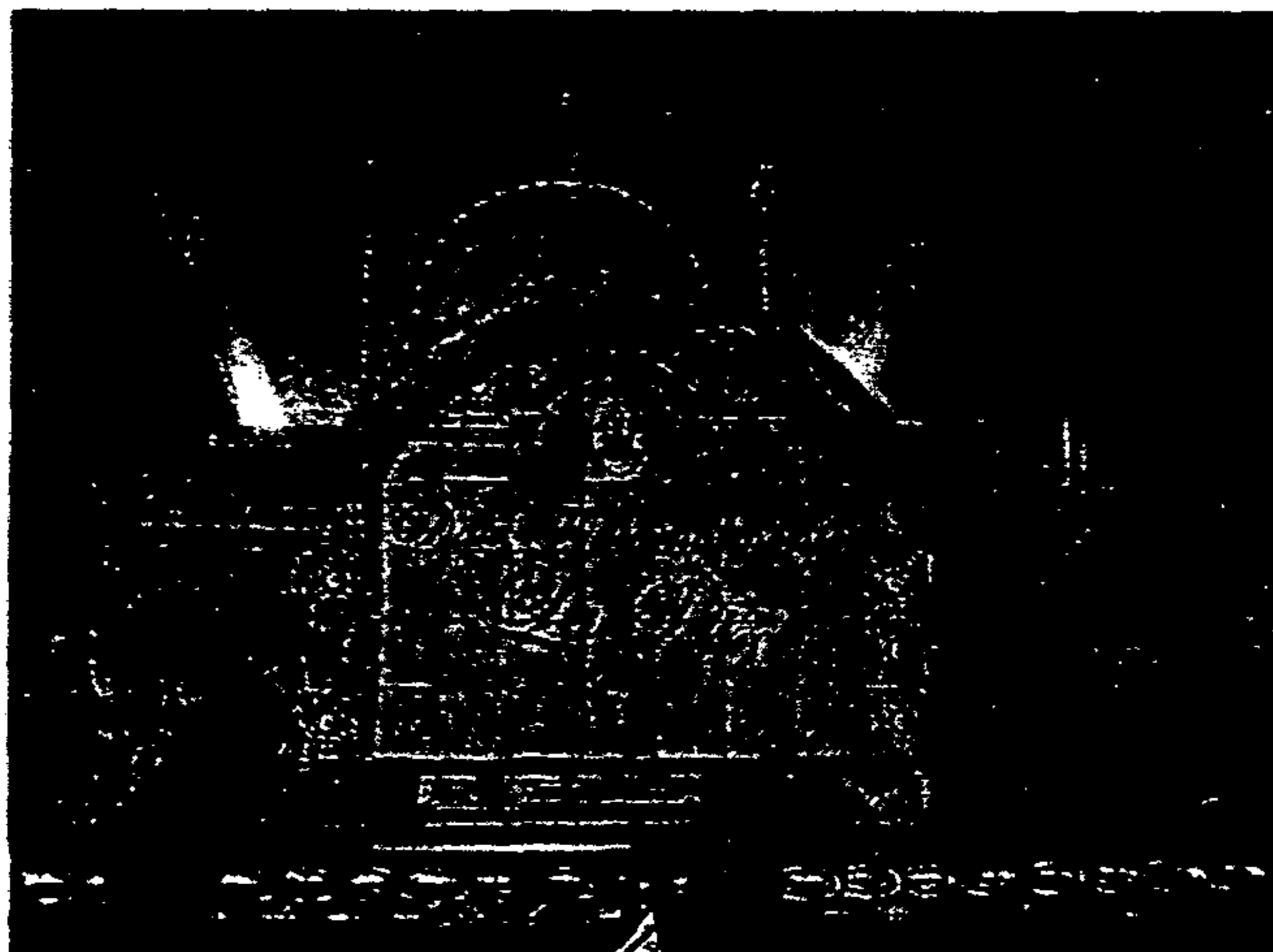
Aparece Santo Tomás de Aquino postrado ante Jesús Sacramentado ejemplo perfecto de lealtad y fidelidad, Doctor de la Iglesia y seguidor de Santo Domingo de Guzmán.

Grande era el desborde de amor de Santo Tomás de Aquino a Jesús Sacramentado que al recibir Sagrada Eucaristía momentos antes de su muerte exclamó: "ahora te recibo a Ti, mi



Jesús, que pagaste con tu sangre el precio de la redención de mi alma...". Frase que recordamos al ver el cuerpo examine del Cristo del Amor en su centenaria urna.

Finalmente un rotulo que dice "Daos fraternalmente la Paz".



Santo Tomás de Aquino (1225-1274), filósofo y teólogo italiano, en ocasiones llamado Doctor Angélico y El Príncipe de los Escolásticos, cuyas obras le han convertido en la figura más importante de la filosofía escolástica y uno de los teólogos más sobresalientes del catolicismo.

Nació en una familia noble en Roccasecca (cerca de Aquino, en Italia) y estudió en el monasterio benedictino de Montecassino y en la Universidad de Nápoles. Ingresó en la orden de los dominicos todavía sin graduarse en 1243, el año de la muerte de su padre. Su madre, que se oponía a la entrada de Tomás en una orden mendicante, le confinó en el castillo familiar durante más de un año en un vano intento de hacerle abandonar el camino que había elegido. Le liberó en 1245, y entonces Tomás viajó a París para completar su formación. Estudió con el filósofo escolástico alemán Alberto Magno, siguiéndole a Colonia en 1248. Como Tomás era de poderosa constitución física y taciturno, sus compañeros novicios le llamaban Buey Mudo, pero Alberto Magno había predicho que "este buey un día llenará el mundo con sus bramidos".



Tomás de Aquino fue ordenado sacerdote en 1250, y empezó a impartir clases en la Universidad de París en 1252. Sus primeros escritos, en particular sumarios y explicaciones de sus clases, aparecieron dos años más tarde. Su primera obra importante fue *Scriptum super quatuor libris Sententiarum Magistri Petri Lombardi* (escrita aproximadamente entre 1254 y 1259), que consiste en comentarios sobre una obra influyente relacionada con los sacramentos de la Iglesia, *Sententiarum libri quatuor* (Cuatro libros de sentencias) del teólogo italiano Pedro Lombardo.

En 1256 a Tomás de Aquino se le concedió un doctorado en Teología y fue nombrado profesor de Filosofía en la Universidad de París. El papa Alejandro IV le llamó a Roma en 1259, donde sirvió como consejero y profesor en la curia papal. Regresó a París en 1268, y enseguida llegó a implicarse en una controversia con el filósofo francés Siger de Brabante y otros seguidores del filósofo islámico Averroes.

Esta postura amenazaba la integridad y supremacía de la doctrina católica apostólica romana y llenó de preocupación a los pensadores ortodoxos. Ignorar a Aristóteles en la interpretación que de sus enseñanzas hacían los averroístas era imposible, y condenar sus enseñanzas era inútil. Tenía que ser tenido en cuenta. San Alberto Magno y otros eruditos habían intentado hacer frente a los averroístas, pero con poco éxito. Santo Tomás triunfó con brillantez.

Reconciliando el énfasis agustino sobre el principio espiritual humano con la afirmación averroísta de la autonomía del conocimiento derivado de los sentidos, Tomás de Aquino insistía en que las verdades de la fe y las propias de la experiencia sensible, así como las



Pintura de Santo Domingo de Guzmán junto a la Virgen María, Basílica de Nstra. Señora del Rosario, Templo de Santo Domingo,

presentaba Aristóteles, son compatibles y complementarias. Algunas verdades, como el misterio de la Encarnación, pueden ser conocidas sólo a través de la

revelación, y otras, como la composición de las cosas materiales, sólo a través de la experiencia; aun otras, como la existencia de Dios, son conocidas a través de ambas por igual. Así, la fe guía al hombre hacia su fin último, Dios; supera a la razón, pero no la anula. Todo conocimiento, manteniéndose, tiene su origen en la sensación, pero los datos de la experiencia sensible pueden hacerse inteligibles sólo por la acción del intelecto, que eleva el pensamiento hacia la aprehensión de tales realidades inmateriales como el alma humana, los ángeles y Dios. Para lograr la comprensión de las verdades más elevadas, aquellas con las que está relacionada la religión, es necesaria la ayuda de la revelación. El realismo moderado de santo Tomás situaba los universales (abstracciones) en el ámbito de la mente, en oposición al realismo extremo, que los proponía como existentes por sí mismos, con independencia del pensamiento humano. No obstante, admitía una base para los universales en las cosas existentes en oposición al nominalismo y el conceptualismo. En su filosofía de la política, a pesar de reconocer el valor positivo de la sociedad humana, se propone justificar la perfecta racionalidad de la subordinación del Estado a la Iglesia.

Santo Tomás primero sugirió su opinión madurada en *De unitate intellectus contra averroistas* (1270). Esta obra invirtió la corriente de opinión hasta entonces favorable a sus oponentes, quienes fueron censurados por la Iglesia.

Santo Tomás dejó París en 1272 y se fue a Nápoles, donde organizó una nueva escuela dominica. En marzo de 1274, mientras viajaba para asistir al II Concilio de Lyon, al que había sido enviado por el papa Gregorio X, cayó enfermo. Falleció el 7 de marzo en el

monasterio cisterciense de Fossanova. Santo Tomás fue canonizado por el papa Juan XXII en 1323 y proclamado Doctor de la Iglesia por el papa Pío V en 1567. Su fiesta se celebra el 28 de enero.

Con más fortuna que ningún otro teólogo o filósofo, santo Tomás organizó el conocimiento de su tiempo y lo puso al servicio de su fe. En su esfuerzo para reconciliar fe con intelecto, creó una síntesis filosófica de las obras y enseñanzas de Aristóteles y otros sabios clásicos: de san Agustín y otros Padres de la Iglesia, de Averroes, Avicena, y otros eruditos islámicos, de pensadores judíos como Maimónides y Solomon ben Yehuda ibn Gabirol, y de sus predecesores en la tradición escolástica. Santo Tomás consiguió integrar en un sistema ordenado el pensamiento de estos autores con las enseñanzas de la Biblia y la doctrina católica.

El éxito de santo Tomás fue inmenso; su obra marca una de las escasas grandes culminaciones en la historia de la filosofía. Después de él, los filósofos occidentales sólo podían elegir entre seguirle con humildad o separarse radicalmente de su magisterio. En los siglos posteriores a su muerte, la tendencia dominante y constante entre los pensadores católicos fue adoptar la segunda alternativa. El interés en la filosofía tomista empezó a restablecerse, sin embargo, hacia el final del siglo XIX. En la encíclica *Aeterni Patris* (Del Padre eterno, 1879), el papa León XIII recomendaba que la filosofía de santo Tomás fuera la base de la enseñanza en todas las escuelas católicas. El papa Pío XII, en la encíclica *Humani generis* (1950), afirmaba que la filosofía tomista es la guía más segura para la doctrina católica y desaprobaba toda desviación de ella. El tomismo permanece como una escuela importante en el pensamiento contemporáneo. Entre los pensadores, católicos y no católicos, que han trabajado dentro del marco tomista, han estado los filósofos franceses Jacques Maritain y Étienne Gilson.

Santo Tomás fue un autor prolífico en extremo, con cerca de 800 obras atribuidas. Las dos más importantes son *Summa contra Gentiles* (1261-1264), un estudio razonado con la intención de persuadir a los intelectuales musulmanes de la verdad del cristianismo y, sobre todo, *Summa Theologiae* (que comenzó a escribir en 1265 y dejó inconclusa).



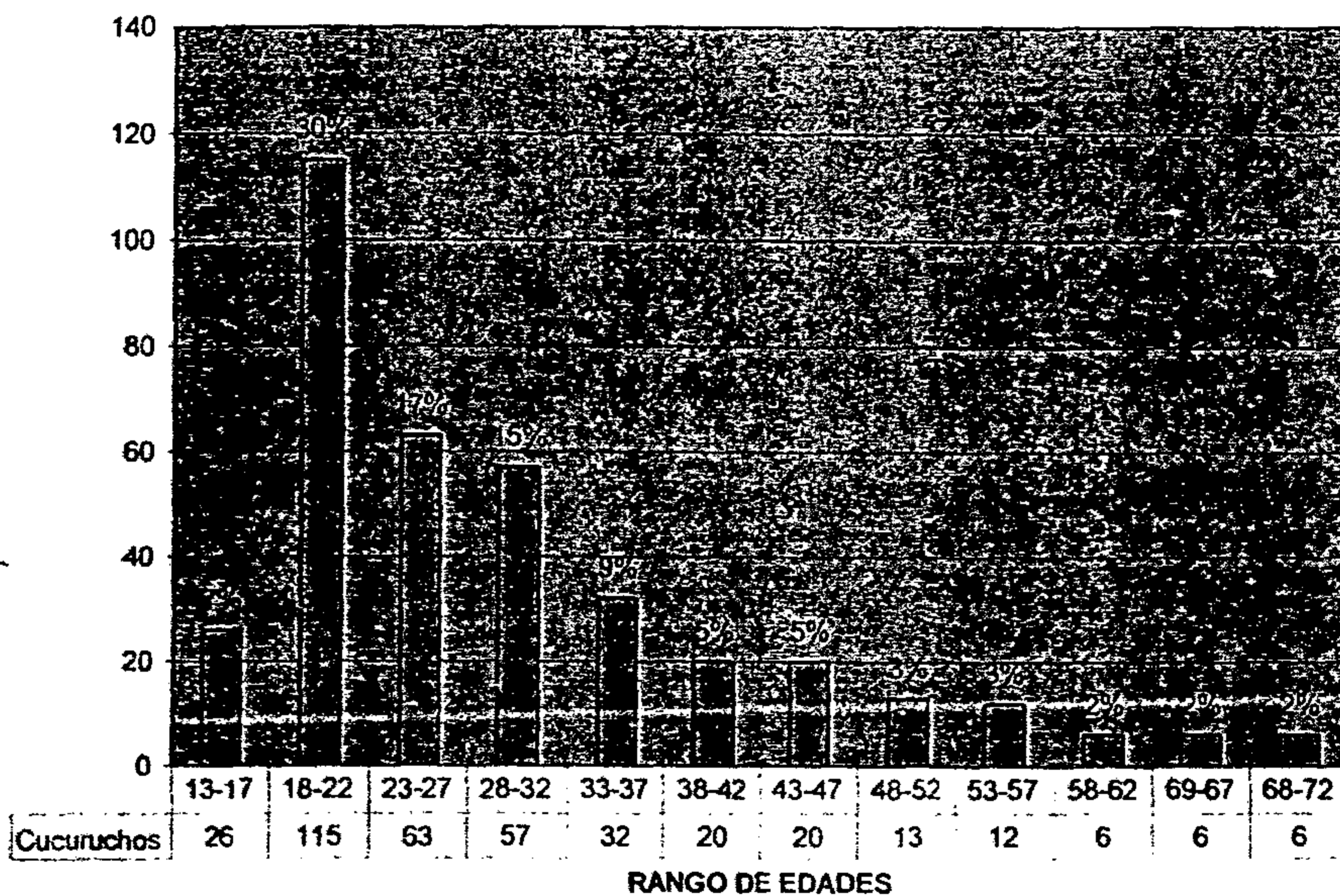
Imagen de Santo Tomás de Aquino que se venera en el Templo de Santo Domingo.”



4.4. PRESENTACIÓN DE DATOS Y ANÁLISIS DE RESULTADOS.

4.4.1. ESTUDIO DE CAMPO DE LA POBLACIÓN “CUCURUCHOS” CARGADORES (LOS INTERPRETES Y LOS INTERPRETANTES DEL DESIGNATUM Y DEL SIGNO SEGÚN CHARLES MORRIS).

EDADES DE CUCURUCHOS



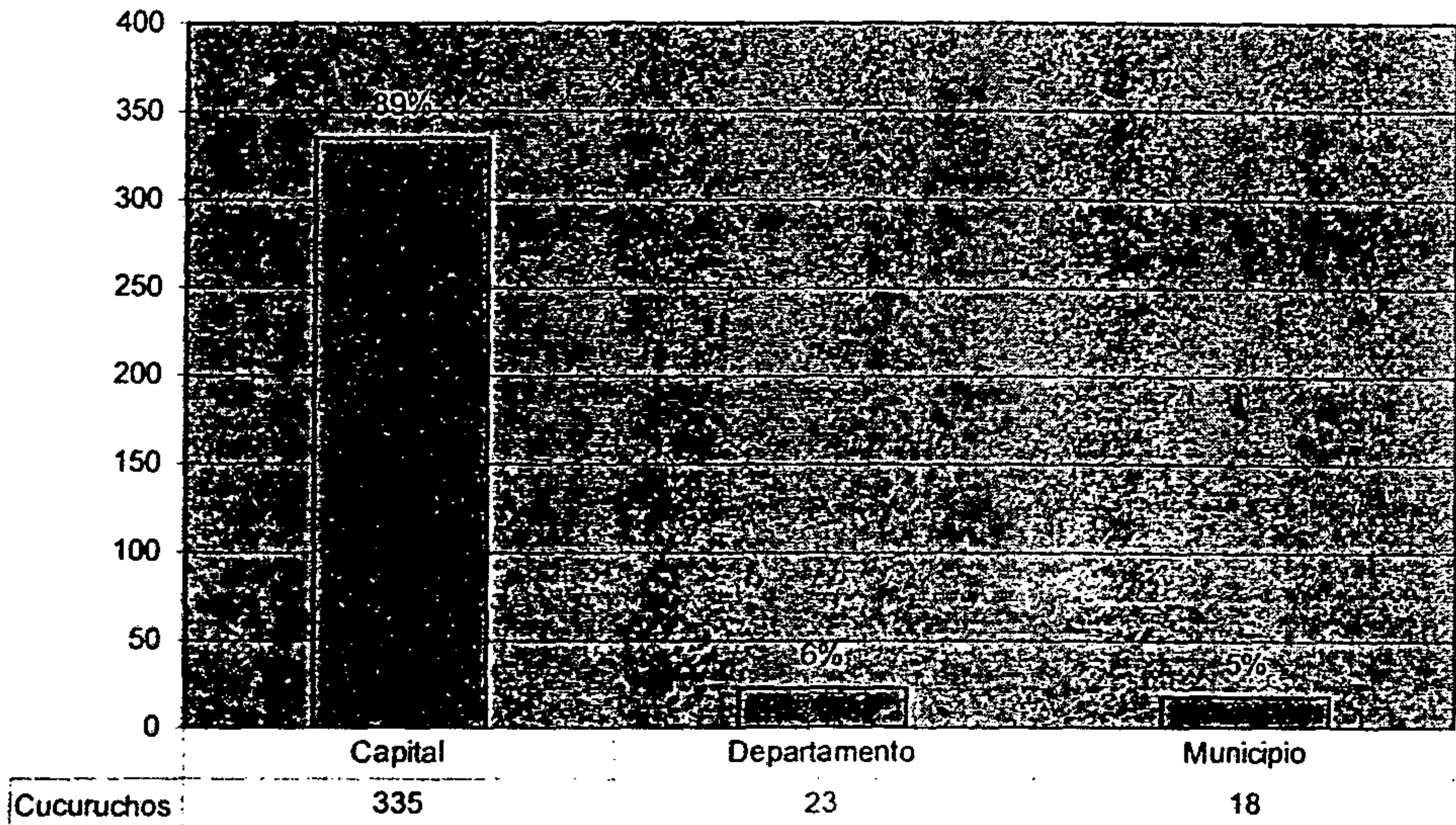
La edad mínima en la presente gráfica es 13 años y la máxima 72 años, ellos fueron los devotos cargadores de la Consagrada Imagen del Señor Sepultado, Cristo del Amor, del Templo de Santo Domingo. Y que en su mayoría son jóvenes los que mantienen el realce de este cortejo procesional.

El indicador de las edades de los jóvenes puede ser “esperanzador” desde el punto de vista religioso, y es que a pesar de la violencia y la descomposición social, la juventud aún participa en las procesiones y es creyente.

Esto es un síntoma y la religión católica continúa teniendo penetración en la población y en mayor medida en la juventud.



"LUGAR DE NACIMIENTO"

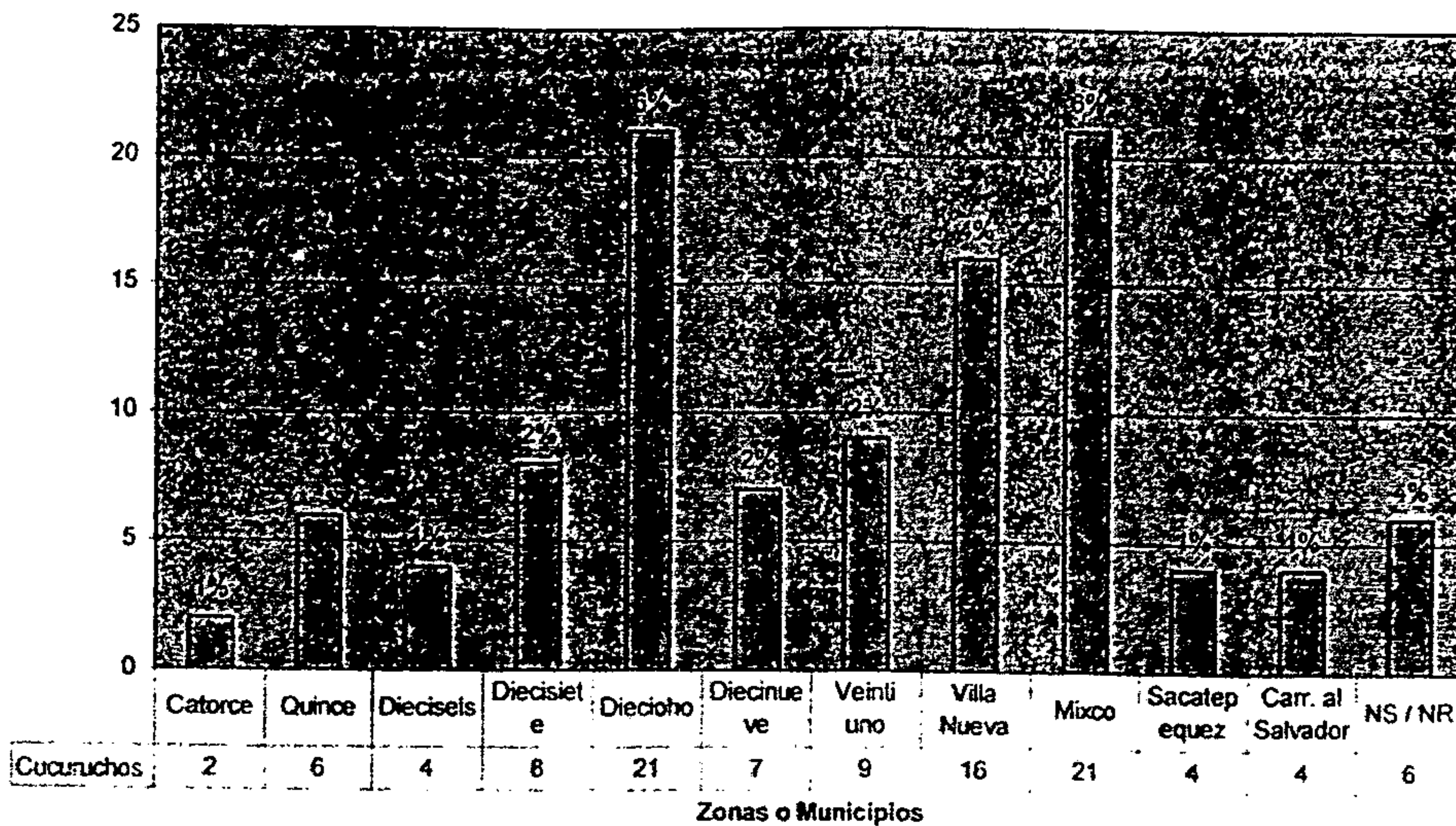


La población de devotos cargadores reside y el lugar de nacimiento es netamente capitalino, en mínimo porcentaje son de nacimiento en departamentos y municipios.

Las personas que participan son capitalinas y acompañan el cortejo procesional a lo largo de más de 10 horas de recorrido, en gran parte del Centro Histórico zona 1 y el Barrio Moderno en la zona 2 de la ciudad capital.

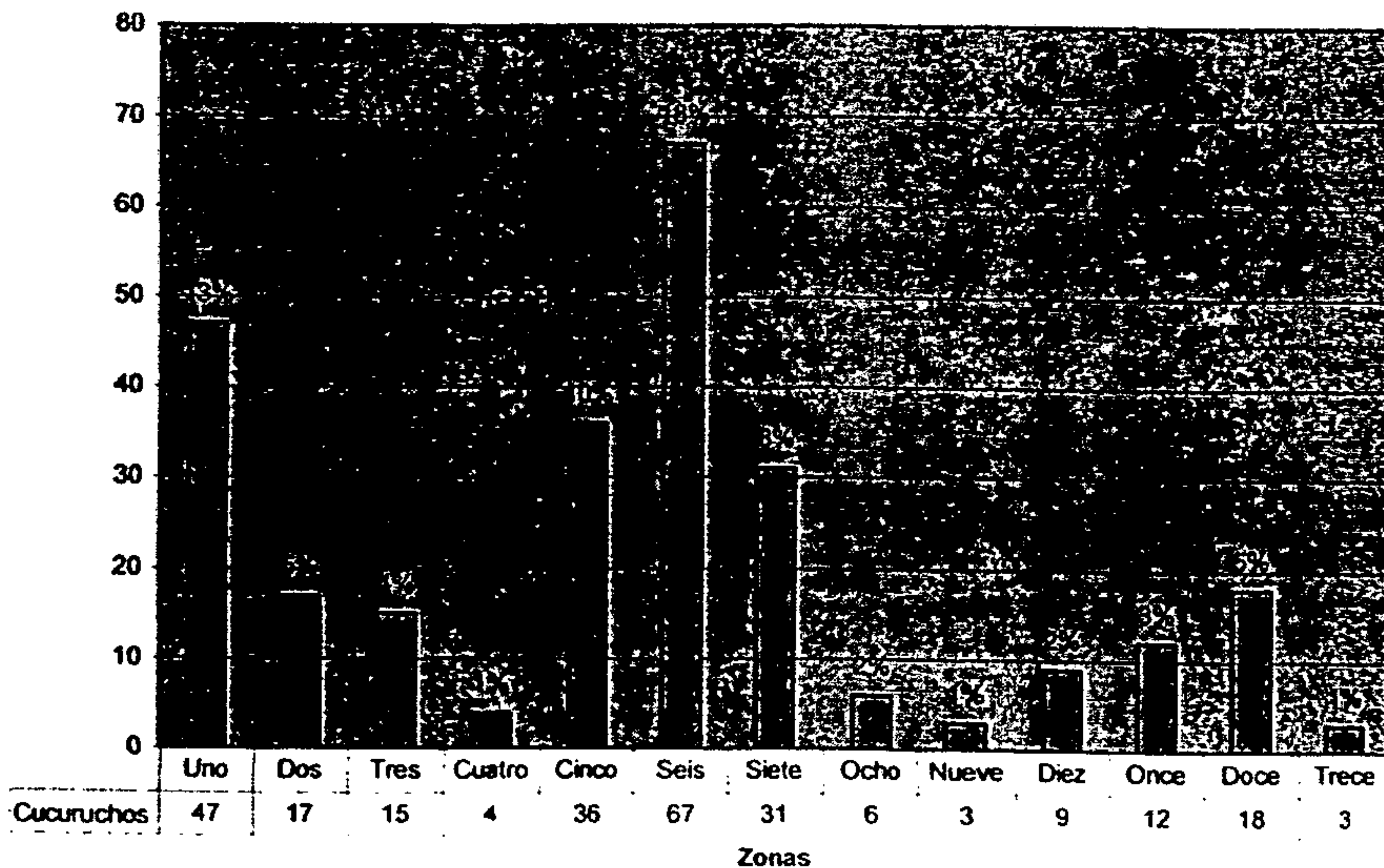


ZONA O LUGAR DONDE VIVE

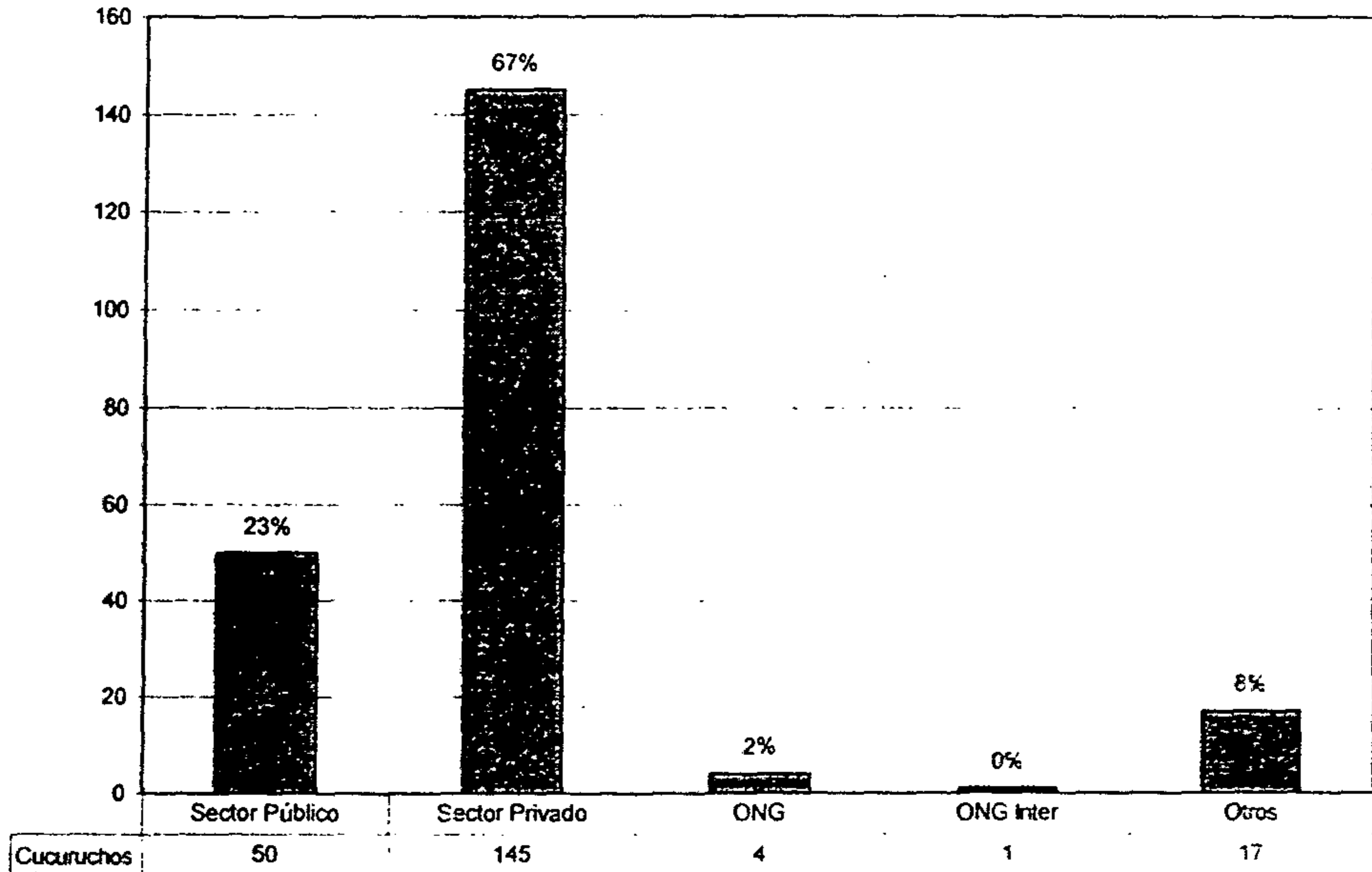


Los lugares donde viven los devotos cargadores, son variados y abarca todas las zonas de la ciudad capital hasta algunos de los municipios de la capital, como lo es Villa Nueva, Mixco, y uno de los departamentos más cercanos a la capital, Sacatepéquez en una minoría. Porque las zonas con más devotos que acompañan el cortejo procesional, son las zonas 6 y 1.

ZONA O LUGAR DONDE VIVE

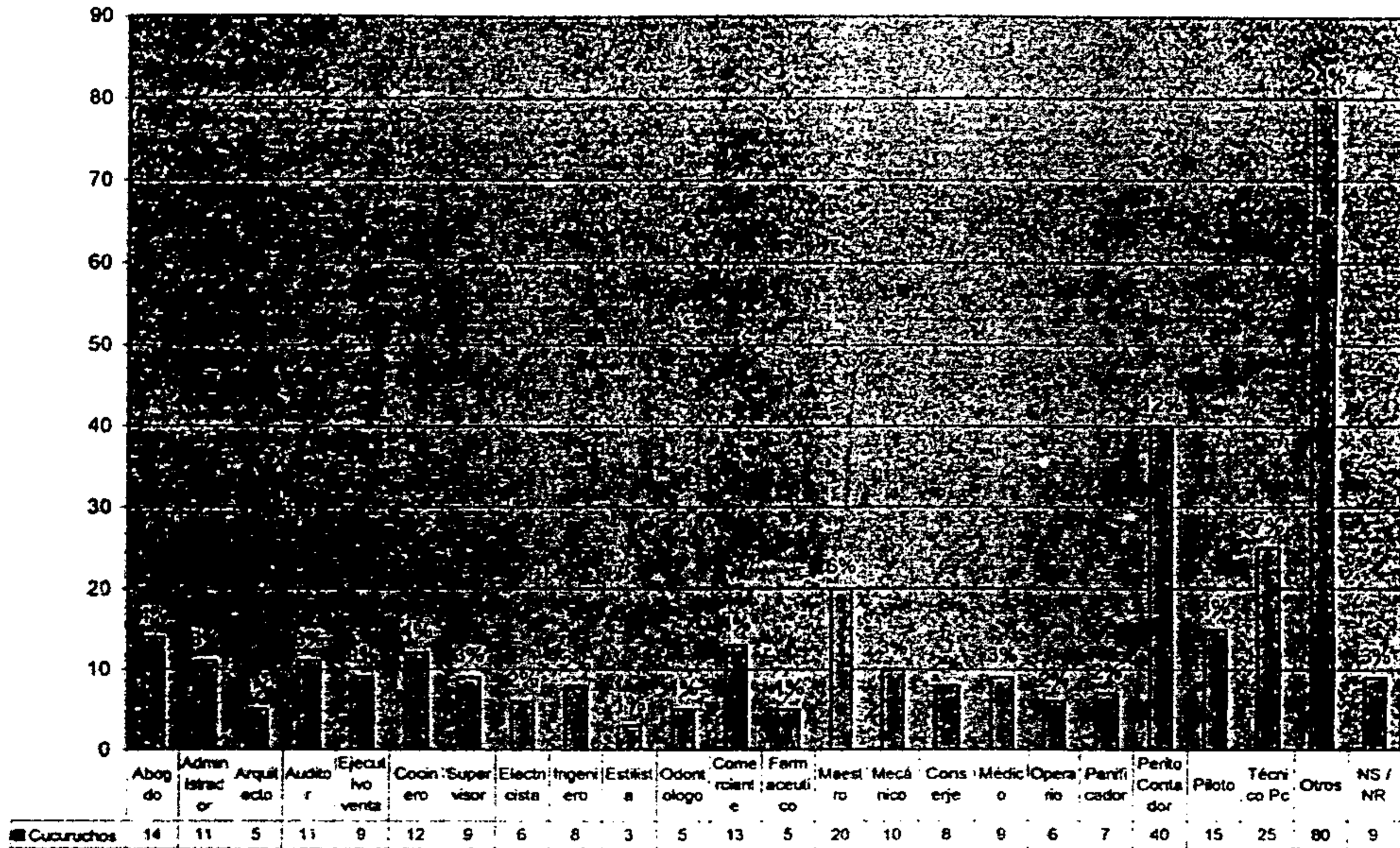


"TRABAJO"



El 67% de los cucuruchos labora en el sector privado, significa que tienen un sueldo mínimo y no pueden darse lujos mayores, porque son pertenecientes a la clase media baja que oscila en los dos mil a tres mil quetzales mensuales, el sueldo solo alcanza para sobrevivir, y el 23% labora en el sector público y otras minorías en ONG's.

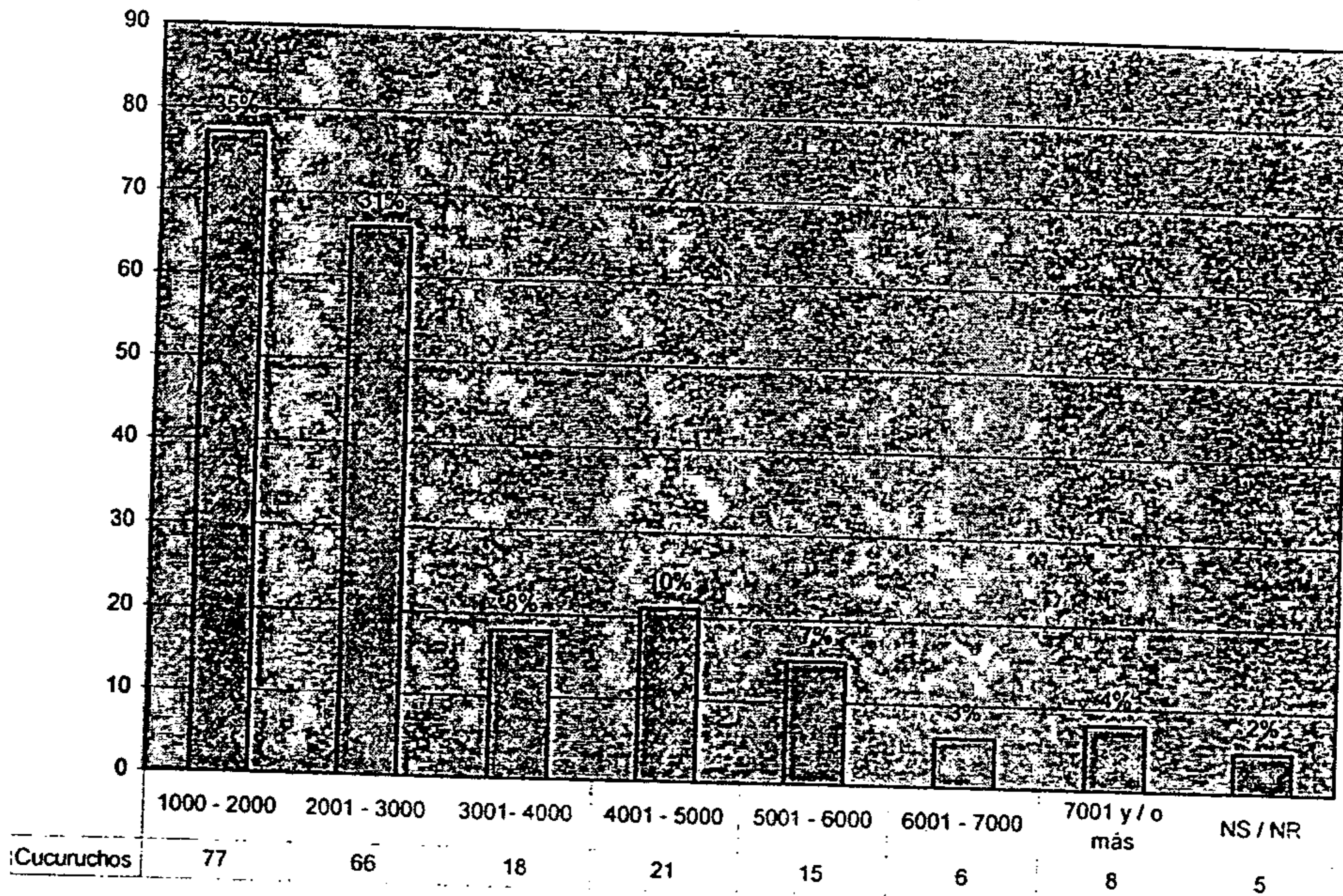
PROFESIÓN U OFICIO



Los oficios y profesiones de los cucuruchos son variadas y las que están en la gráfica son representativas, el 12% son peritos contadores, 7% técnicos en computadoras y un 6% maestros. Muchos de los cucuruchos todavía estudian en la universidad, y pocos los que tienen por lo menos pensum cerrado o graduados y otros que no han logrado recibir clases en la universidad.

Existe la barra de otros empleos que por ser en minoría no fueron tomados en cuenta para ocupar una casilla específica. pero podemos decir que las personas que se acercaron a cargar el Viernes Santo, en un mayor porcentaje son jóvenes que dan el mayor realce al cortejo procesional.

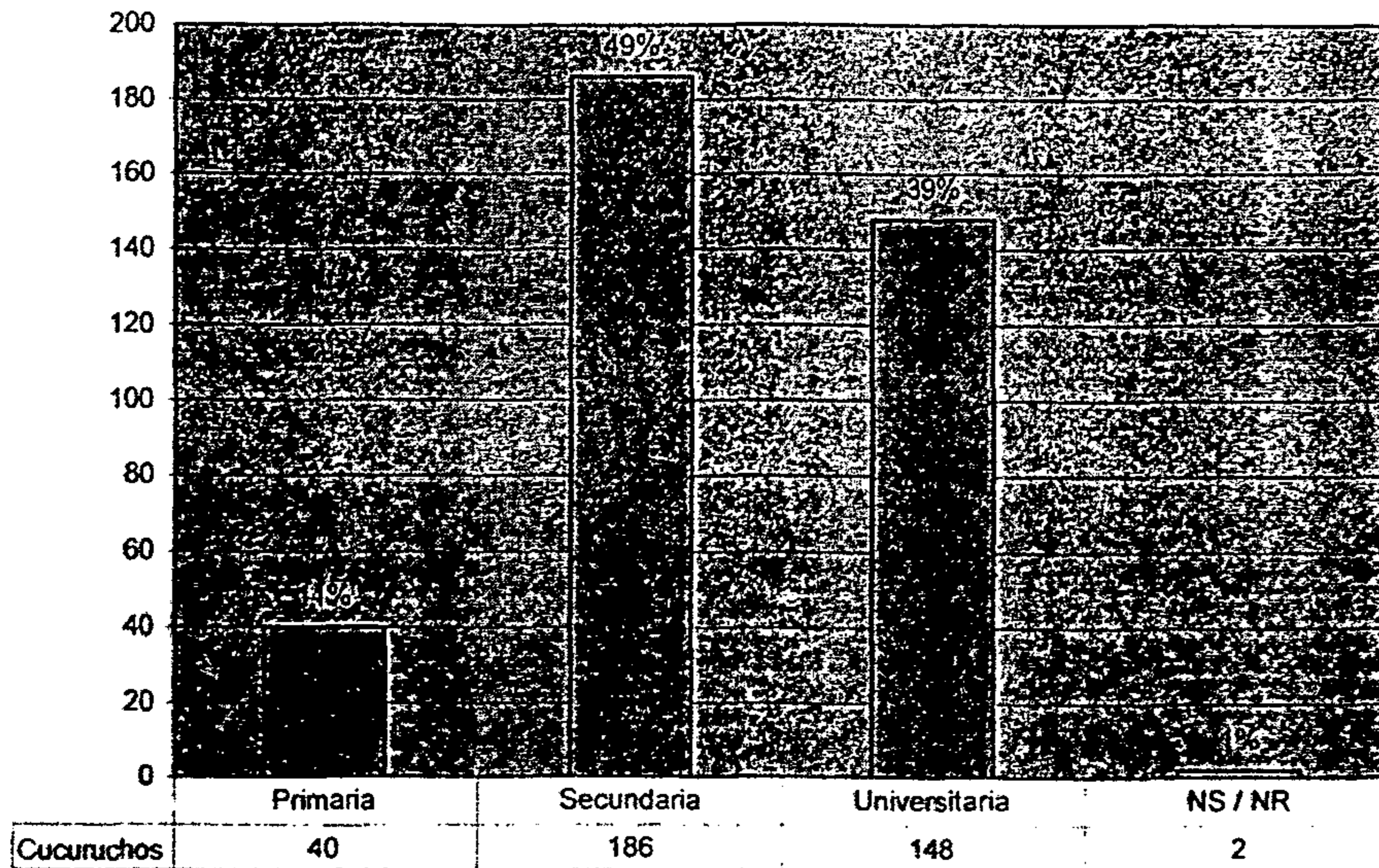
"SALARIO"



Los empleos en nuestro país, no son bien remunerados, así que los sueldos oscilan en 1,000 y 2,000 quetzales para muchas personas; y en forma descendiente solo 4% de personas encuestadas ganan más 7,000 quetzales. Esto refleja que los sueldos en el país solo sirven para sobrevivir para la mayor parte de guatemaltecos y solo en una minoría devenga un salario que le permite obtener lo necesario.

Este resultado permite inferir que la población creyente católica (cucuruchos) incluidos en este estudio, pertenecen a la clase social baja y media baja, asalariada; en su mayoría pobre que apenas tiene para su subsistencia.

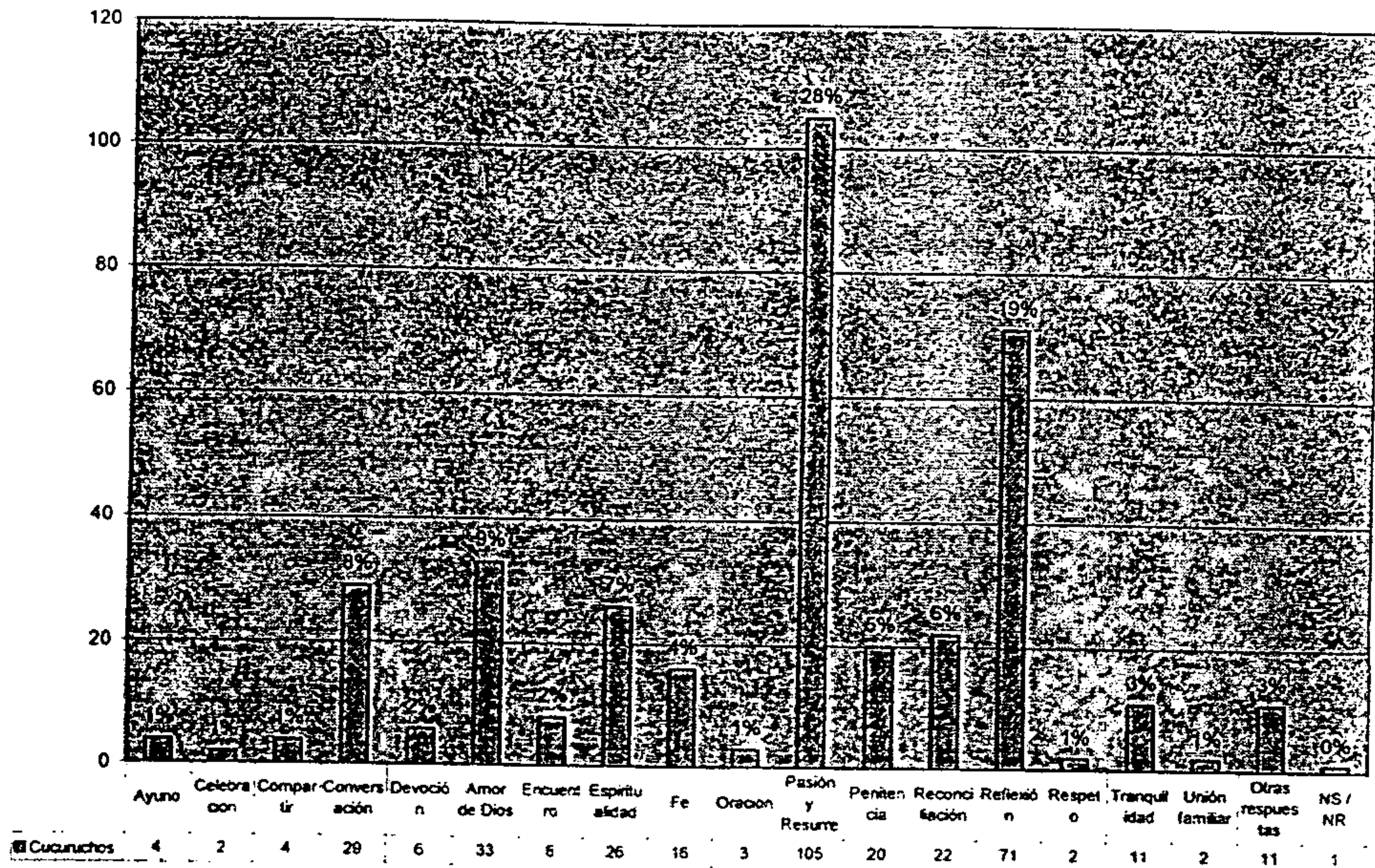
"EDUCACIÓN"



En cuanto al nivel educacional, en porcentajes altos, el nivel secundario con el 49% y el nivel universitario con un 39%, reflejan que los cargadores son de un nivel académico medio y con estudios universitarios no graduados.

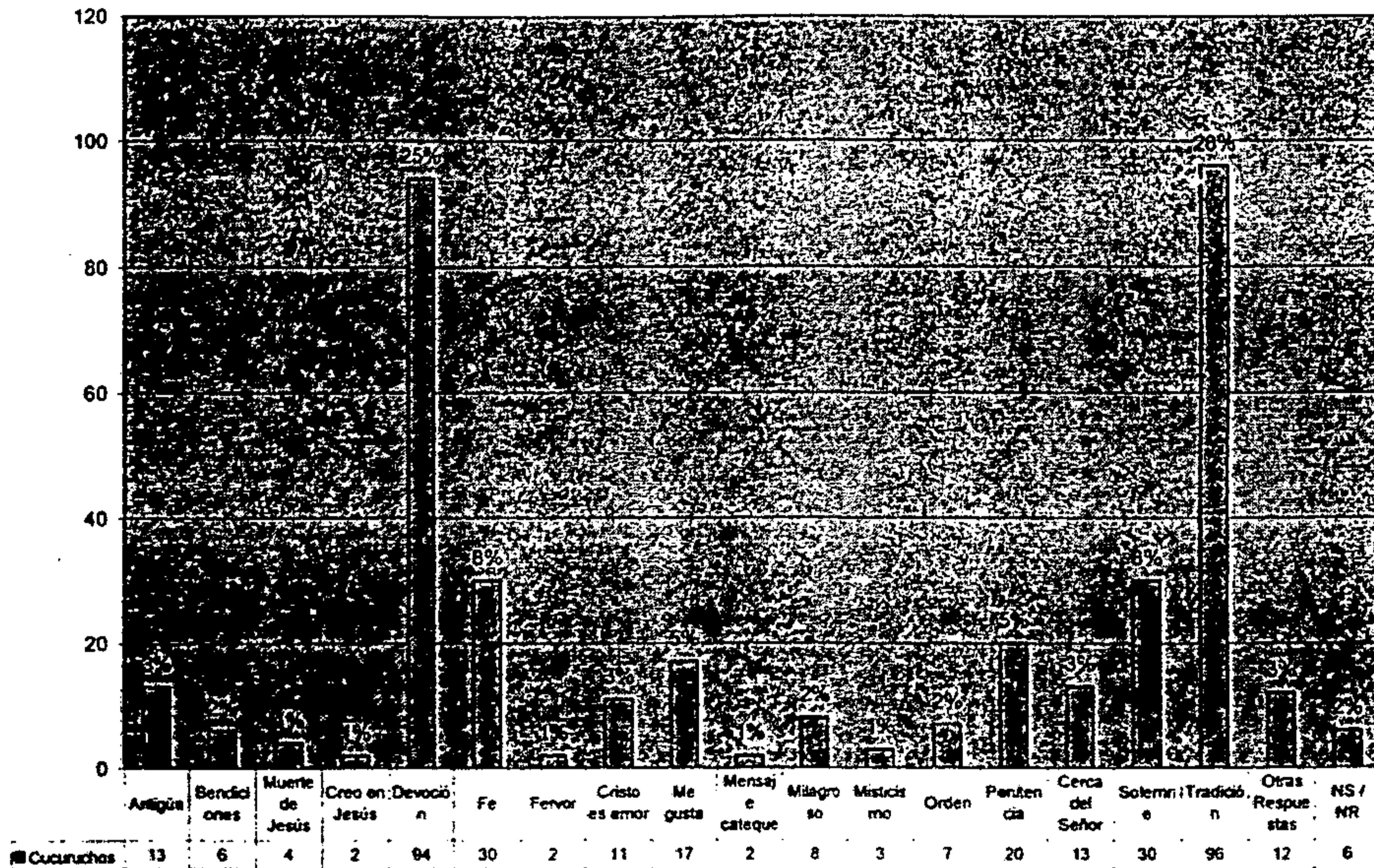
Eso hace suponer que precisamente por no haber culminado aun su carrera universitaria, la mayoría de jóvenes cargadores de la imagen del Señor Sepultado, no devengan salarios altos sino el mayor porcentaje se concentra en el salario mínimo y un poco más (Q. 2,000 – Q. 3,000).

"Para usted que significado tiene la Semana Santa"



Para los cucuruchos la Semana Santa tiene un significado especial, y cada uno lo lleva la práctica, algunos decían que celebramos la pasión, muerte y resurrección de Cristo, para otros es tiempo de reflexión y de conversión y así sucesivamente es lo que más mencionaron los cucuruchos en repetidas veces, pero en minoría dijo que era tiempo de ayuno, compartir, oración, respeto a Dios, unión familiar, etc. Pero lo que sí es que cada uno de los devotos da un sentido coincidente a la Semana Santa.

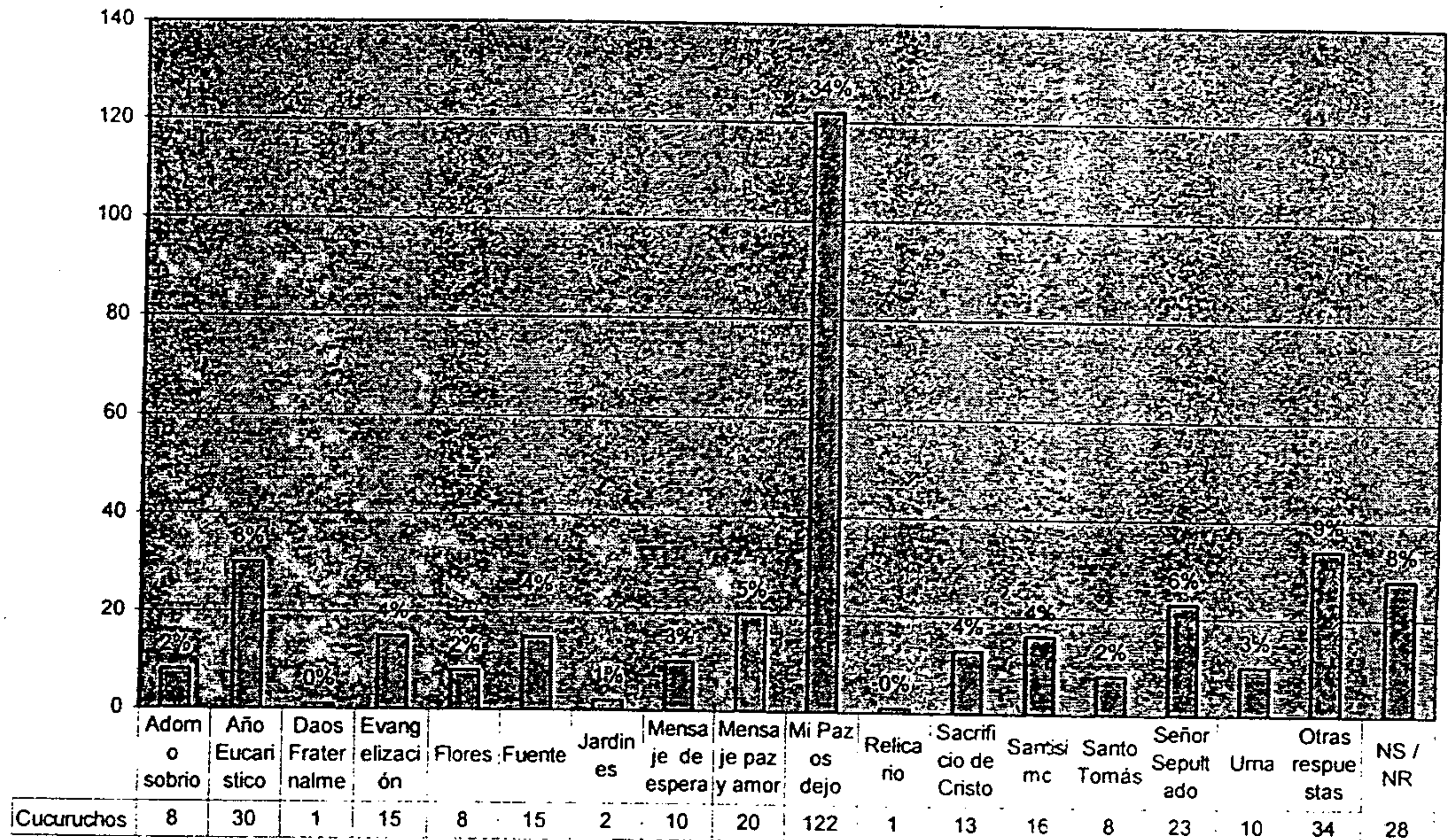
Porqué le gusta cargar en esta procesión (razones)



Las razones por las cuales cargan los cucuruchos son diferentes y las más altas en repetir tradición y devoción, mientras que otros dicen que por ser una procesión solemne, por fe, penitencia y hasta por ser una de las procesiones más antiguas de todo el continente americano.

Se infiere que la devoción y la tradición es heredada por la familia. Ser cucurucho parece ser producto de una imitación al padre o al abuelo, es una situación dada por herencia familiar y continuar con la tradición en el modo de actuar que los lleva a cargar esta imagen.

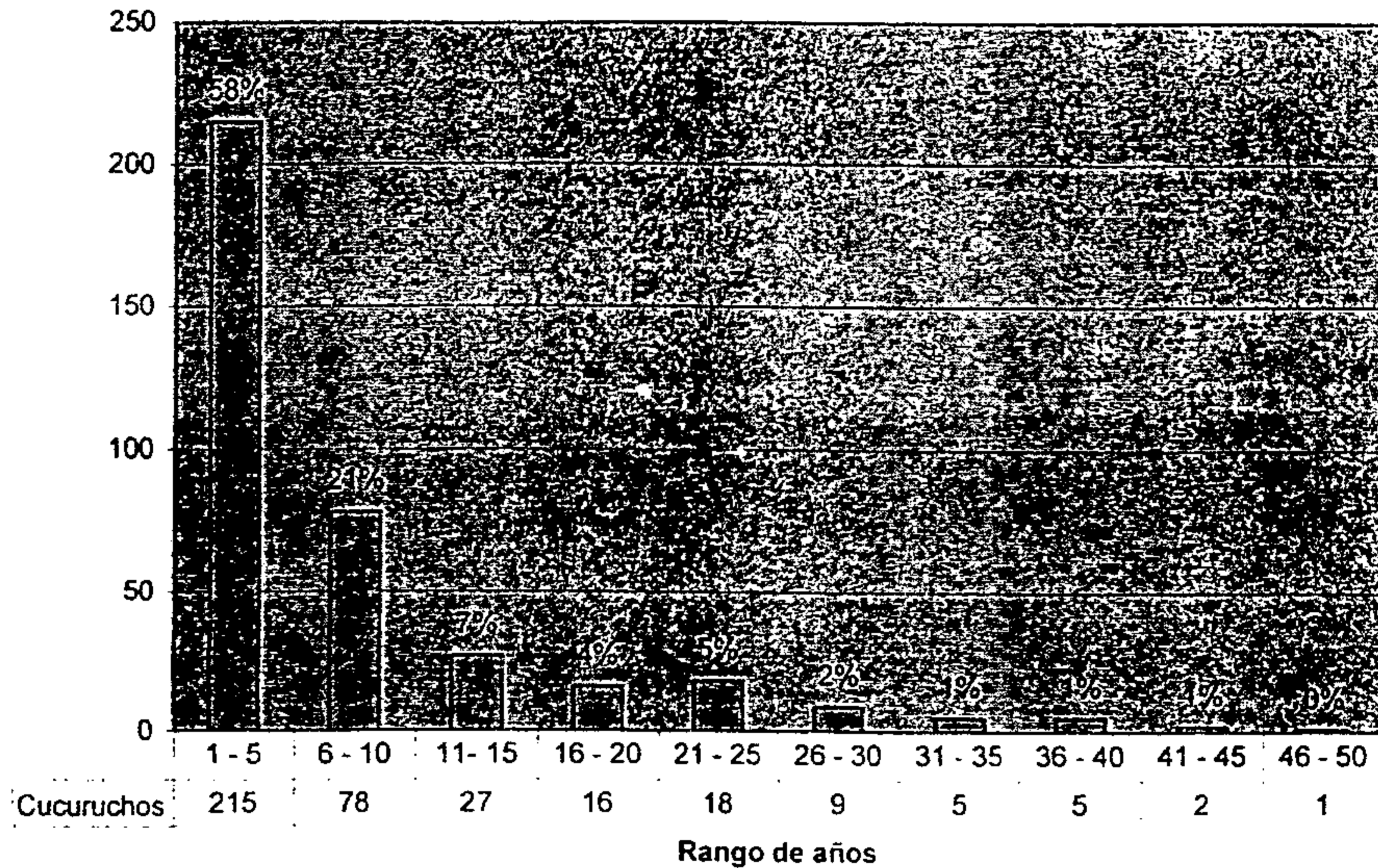
¿Cómo interpreta usted el mensaje de las andas del Señor Sepultado? Descríbalo



Para cada cucurucho o devoto cargador la interpretación del adorno de las andas procesionales del Señor Sepultado, comprendió y dio énfasis en el lema Mi paz os dejo, mi paz os doy, este es un versículo bíblico extraídos del evangelio de San Lucas 14:27 y es utilizado en el rito de la paz que se realiza en la Santa Eucaristía o Misa, otros mencionaban que el adorno era eminentemente eucarístico. Para otros era un mensaje de paz y amor, muchos dieron otras respuestas y otros no sabían ni respondían. En las barras más pequeñas los cucuruchos mencionaron las flores, el relicario, el santísimo en la custodia, etc.

Existe una gama de los intérpretes al momento de interpretar lo verbal y lo no verbal. Según el criterio del autor de este estudio, la gente los feligreses cucuruchos, tienen una idea vaga o ambigua del significante expuesto en la procesión: de allí que los significados son generalizados y poco enriquecedores.

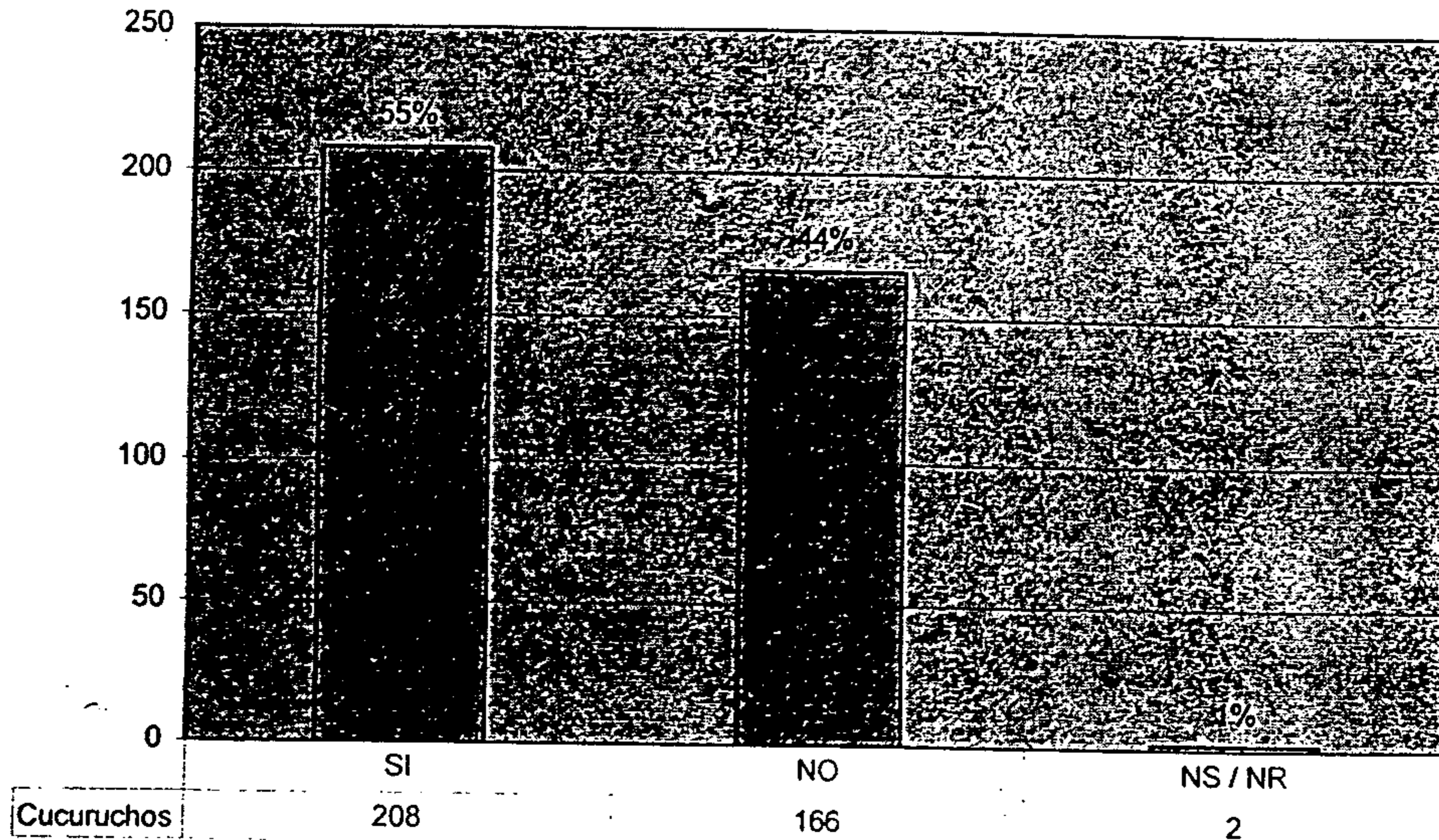
¿Cuántos años tiene de cargar al Señor Sepultado?



Los cucuruchos que cargan al Señor Sepultado, relativamente son nuevos por que el 58% tienen entre uno y cinco años de cargar, y si nos vamos al otro extremo solo se encontró a un cucurucho que está en el rango entre 46 y 50 años de cargar al Señor Sepultado. Todos los años hay nuevo cucuruchos para cargar. y mientras transcurren los años es un privilegio contar con personas que llevan muchos años cargando y participando en el cortejo procesional.

Eso indica que la juventud se incorpora cada vez más a estos actos religiosos, cuyo simbolismo es la fe, aunque como se mencionó es posible que ellos actúen por imitación o hasta por status, tomando en consideración que al intentar el significado de las andas, su concepción fue un tanto ambigua o muy general.

¿Sabe usted de que pasaje bíblico fue extraído el adorno del Señor Sepultado de este año?



No hubo mucho problema en cuanto a que sí los cucuruchos sabían de que texto bíblico se extrajo el adorno procesional del año 2005. 55% de devotos sabían que del Evangelio de San Juan, el lema eucarístico de este año 2005, mientras que el otro resto conformado por el 44% de devotos no sabían y el 1% de devotos no respondieron a la pregunta formulada.

Por lo menos más de la mitad de devotos cargadores sí saben de que texto bíblico se extrajo, y es importante por que no sólo van a cargar, y toman en cuenta la catequesis que llevan las andas, saben el significado de lo que va plasmado y el mensaje que la Hermandad trató de dejar.

CAPÍTULO V

5. CONCLUSIONES

1. Los mensajes transmitidos por los emisores, que en este caso son los que elaboran las alegorías de las andas, tienen un propósito que es catequizar y / o evangelizar. El mensaje es enviado para que los cucuruchos lo decodifiquen.
2. Los receptores recibieron el mensaje, como lo es la imagen del Señor Sepultado que es un código altamente convencionalizado, pero cada uno de distinta manera por lo tanto no hay criterio unificado de cómo captaron el mensaje transmitido. El 34% de los cargadores dijo que el mensaje fue "Mi Paz os dejo", porque fue uno de los códigos verbales escritos y que se clasifica como un código digital por su fácil comprensión, este letrero colocado en la parte frontal del anda, pero no pudieran decodificar otros códigos no verbales como lo son las flores o en sí por que la imagen de Santo Tomás de Aquino iba postrado delante de la custodia que representaba al Santísimo Sacramento del altar, el papel que jugaban los ángeles dentro del jardín y la fuente..
3. Al decodificar el mensaje alegórico existían mensajes verbales y no verbales, los mensajes verbales sólo dos "Mi paz os dejo mi paz os doy", "Daos fraternalmente la paz", y los no verbales ángeles, la imagen de Cristo y Santo Tomás de Aquino, flores, etc. Los códigos que prevalecieron fueron los verbales en primer lugar "Mi paz os dejo mi paz os doy", y los no verbales la imagen de Cristo representada en el Señor Sepultado.
4. En el proceso de comunicación el mensaje enviado por el emisor no llegó con claridad al receptor, porque los cucuruchos iban a cargar la procesión y solo daban énfasis a la imagen de cristo. y al letrero de la parte frontal, y los demás elementos no eran tomados en cuenta no se decodificó en totalidad el mensaje, posiblemente por el contexto o ambiente donde se desarrolla la procesión, o simplemente por barreras de la comunicación, no daban atención al demás conjunto alegórico. La gente participa en las procesiones por tradición y no por convicción.

5.1. RECOMENDACIONES

1. Que sirva el contenido del presente trabajo a los estudiantes de la Escuela de Ciencias de la Comunicación, como un referente a lo que es el estudio de la comunicación verbal y no verbal aplicado a la procesión de Viernes Santo del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo para que sigan aportando estudios de tradiciones de Cuaresma, Semana Santa y de otros contextos.
2. A los encargados de los trifoliales de la explicación de los detalles del adorno, se les recomienda que estos se distribuyan antes que pase el cortejo procesional, para poder catequizar mejor con el mensaje que lleva cada cortejo del Señor Sepultado y cualquier otro cortejo procesional.
3. Todos los cucuruchos, deben de comprender el mensaje que trató de dar la Hermandad en las andas procesionales del Señor Sepultado y / o en cualquier otra procesión, y dar énfasis al mensaje catequético, para que los significantes que se transmitan sean interpretados, que el acto de cargar las andas no debe ser una actitud realizada por tradición, sino que la devoción que se evidencia en cada paso que los seres humanos dan por la vida.

"BIBLIOGRAFIA"

- ARGUEDAS M. RICARDO Y ROBERTO, GAVARRETE S. JUAN
1989 "Apuntes Históricos de la Hermandad del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo"
- BARILLAS SANTA CRUZ, FERNANDO
2002 "La Semana Santa de la Nueva Guatemala de la Asunción, como texto Semiótico: Aplicación del Método de Lotean". USAC - ECC. 16 T(270).
- BERLO, DAVID K.
1987 "El proceso de la comunicación", el Ateneo.
- CARNAP, Rudolf
1970 "Sintaxis lógica del lenguaje", The University of Chicago Press. Sixth- Impresion, Chicago.
- CHOMSKY
1965 "Aspectos de la teoría de la sintaxis", Madrid.
- DAVIS, FLORA
1971 "La comunicación no verbal", Alianza Editorial, Madrid, España
- ENCICLOPEDIA HISPANIA ILUSTRADA
1976 "Historia de la Civilización". editorial Ramón Sopena S.A. Tomo II Barcelona.
- ECO HUMBERTO
1978 "Tratado de Semiótica General", Editorial Nueva Imagen. México
- ESTATUROS Y REGLAMENTOS
1999 Hermandad del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo, Basílica de Nuestra Señora del Rosario, Guatemala C.A.
- FERNANDEZ GONZÁLEZ, ANGEL RAIMUNDO, HERVÁS, SALVADOR, BÁEZ, VELERIO
"Introducción a la Semántica", ediciones Cátedra. Madrid. España.
- FROMKIN, V. Y R. RODMAN.
1974 An introduction to Language. Holt Rinehart and Winston, Inc. Fourth Edition. 1988.
- GERMAIN, CLAUDE
1986 "La Semántica Funcional", editorial Gredos. S.A.. Madrid.
- GONZÁLES CULAJAY, DONALD BONATTI
"Curso introductorio de semiología general, orientado a estudiantes de comunicación. USAC -ECC.



GOTTLOB FREGE

1879 "Notación conceptual".

INTERIANO CARLOS

1999 "Cultura y Comunicación de masas en Guatemala, Editorial Estudiantil Fénix.

INTERIANO CARLOS

1995 "Semiología y Comunicación", Ediciones Paz

KRISTEVA, JULIA

1969 "Semiótica I", Editorial Fundamentos. Tomo I, Madrid. España.

MARTÍNEZ VÁSQUEZ, MARLENI JEANNETTE

2004 "Lenguaje Kinesico en la revista Morales Comic", 16 T (426) c.4. USAC- ECC

MORRIS, CHARLES

1986 "Fundamentos de la teoría de los signos", ediciones Paidós, Buenos Aires

PEDRONI CHAUTEMPS, ANA MARIA

1995 "Semiología. un acercamiento didáctico", Colectivo de comunicación y cultura. Guatemala.

PIERRE GUIRAUD

1977 "La Semiología", Trad. Maria Teresa Poyrazian. Siglo XXI, 4ª ed., Argentina

SAGASTUME FAJARDO, DORIS JUDITH

2000 "Los Códigos Semiológicos", 16 T (230), USAC - ECC

SANTO ENTIERRO,

1996 Enero - Marzo

1998 Cuaresma

1998 Octubre a Cuaresma de 1999

1999 Sábado de Ramos 27 de marzo

2002 Sábado de Ramos 23 de marzo

2003 Sábado de Ramos 12 de abril

2005 Primer Domingo de Cuaresma 13 de febrero

2005 Tercer Domingo 17 de septiembre

2006 Domingo de Ramos 8 de abril

Órgano informativo de la Canónica y Cuatro veces Centenaria Hermandad del Señor
Sepultado del Templo de Santo Domingo. Guatemala C.A.

SAUSSURE DE, FERDINAND

1983 "Curso de Lingüística General", Alianza Universidad Textos. Alianza Editorial.
Madrid.

URDANOZ.T.

1984 "Historia de la Filosofía" T. VII. B. A. C.: Madrid.

VALDIZÓN CATALÁN. BYRON AMADO

1998 "Análisis Semiológico del Discurso Religioso". USAC – ECC.

DÍAZ DEL CID, CARLOS R.

1989. "Conceptos Cuaresmales". Serie de Publicaciones Cuaresmales dedicadas a la
Consagrada Imagen de Jesús Nazareno de la Merced de la Nueva Guatemala de
la Asunción.

Sitios en Internet

http://members.fortunecity.es/robertexto/archivo13/semiot_estet.htm

<http://www.arqhys.com/significado-colores.html>

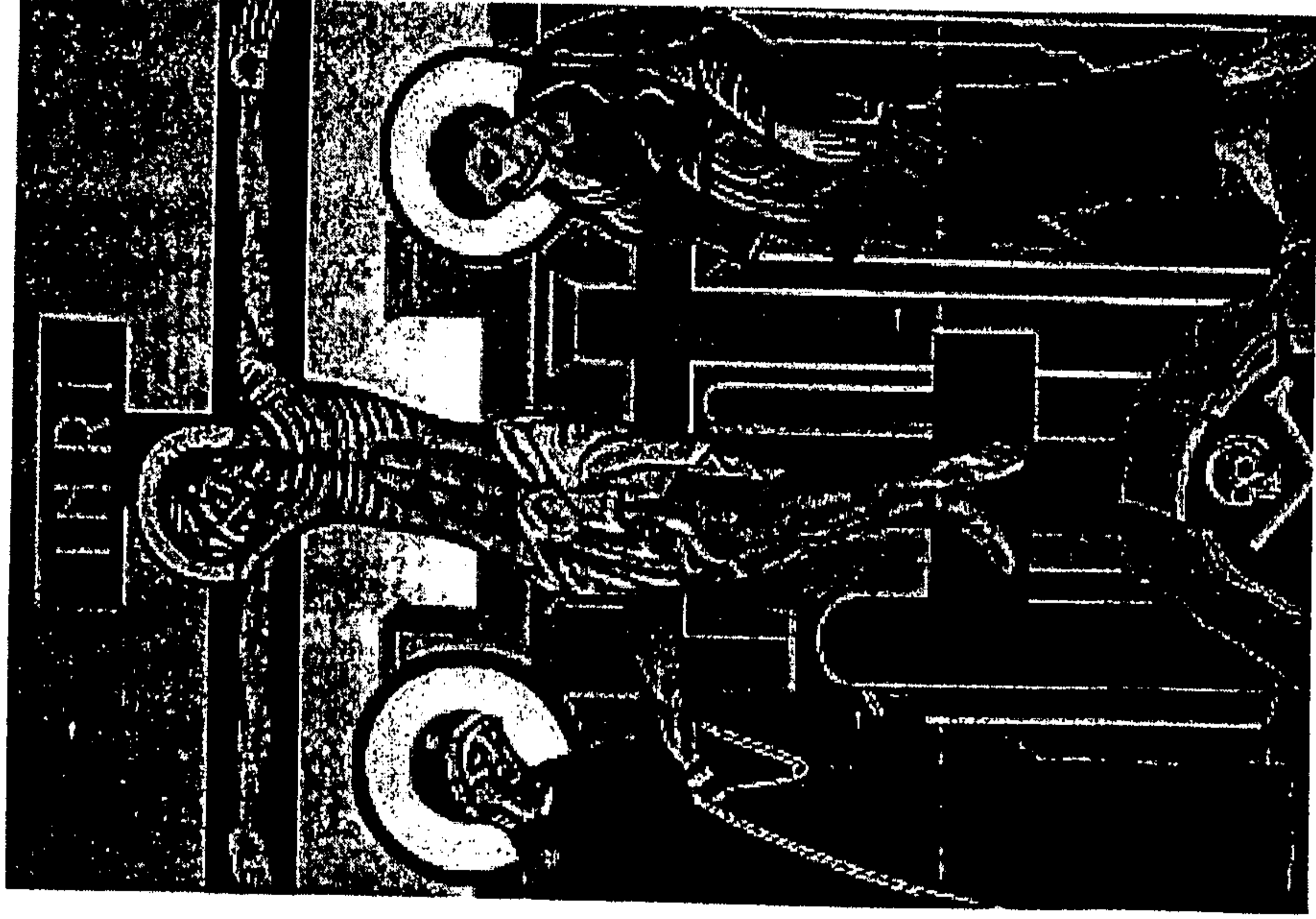
<http://arje.hotusa.org/semiotica1.htm>

www.radioestrella.net



**A
P
E
N
D
I
C
E**

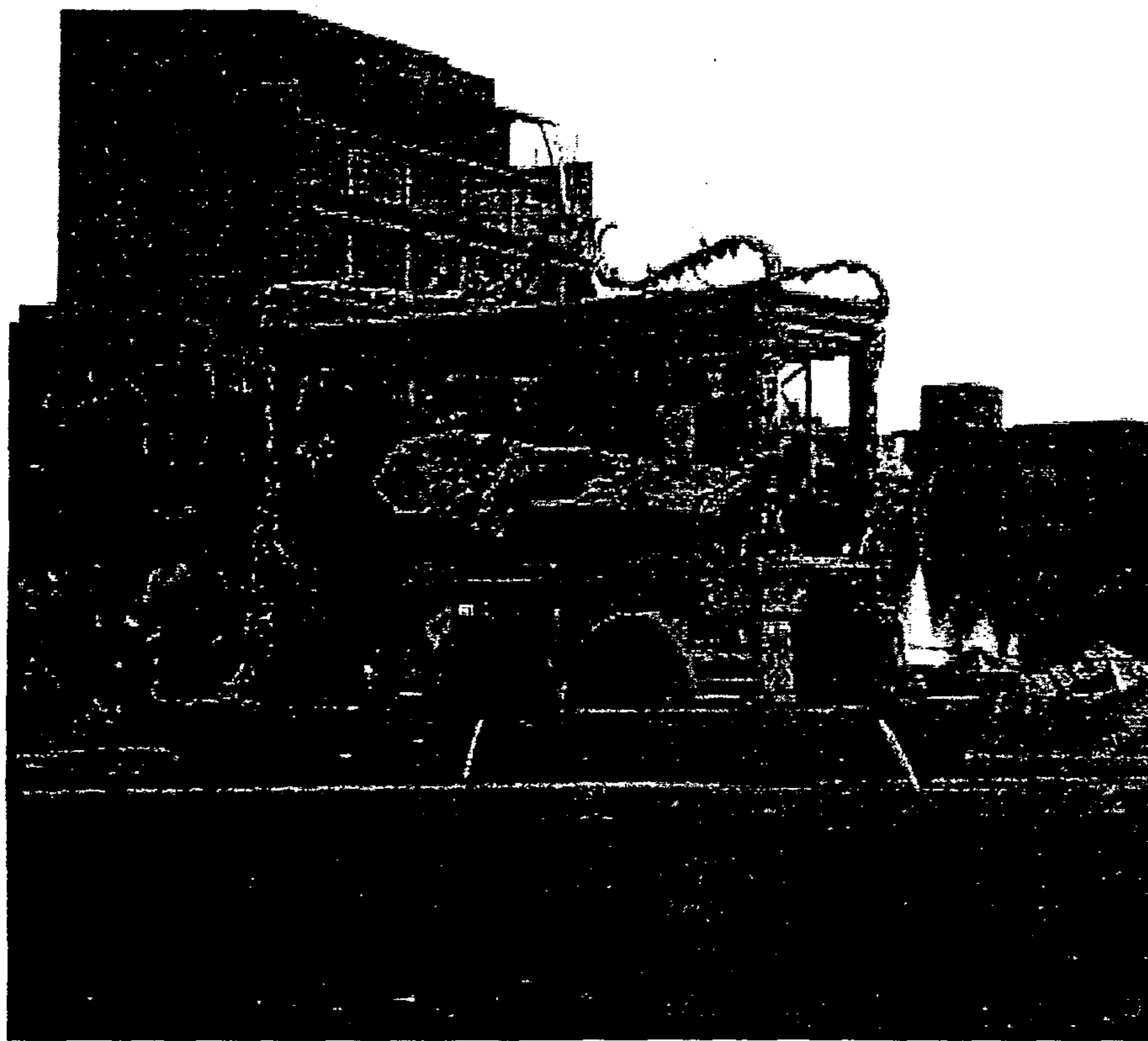




Crucifixión de Jesucristo

I. VIERNES SANTO 25 DE MARZO DE 2005 (FOTOGRAFÍAS)







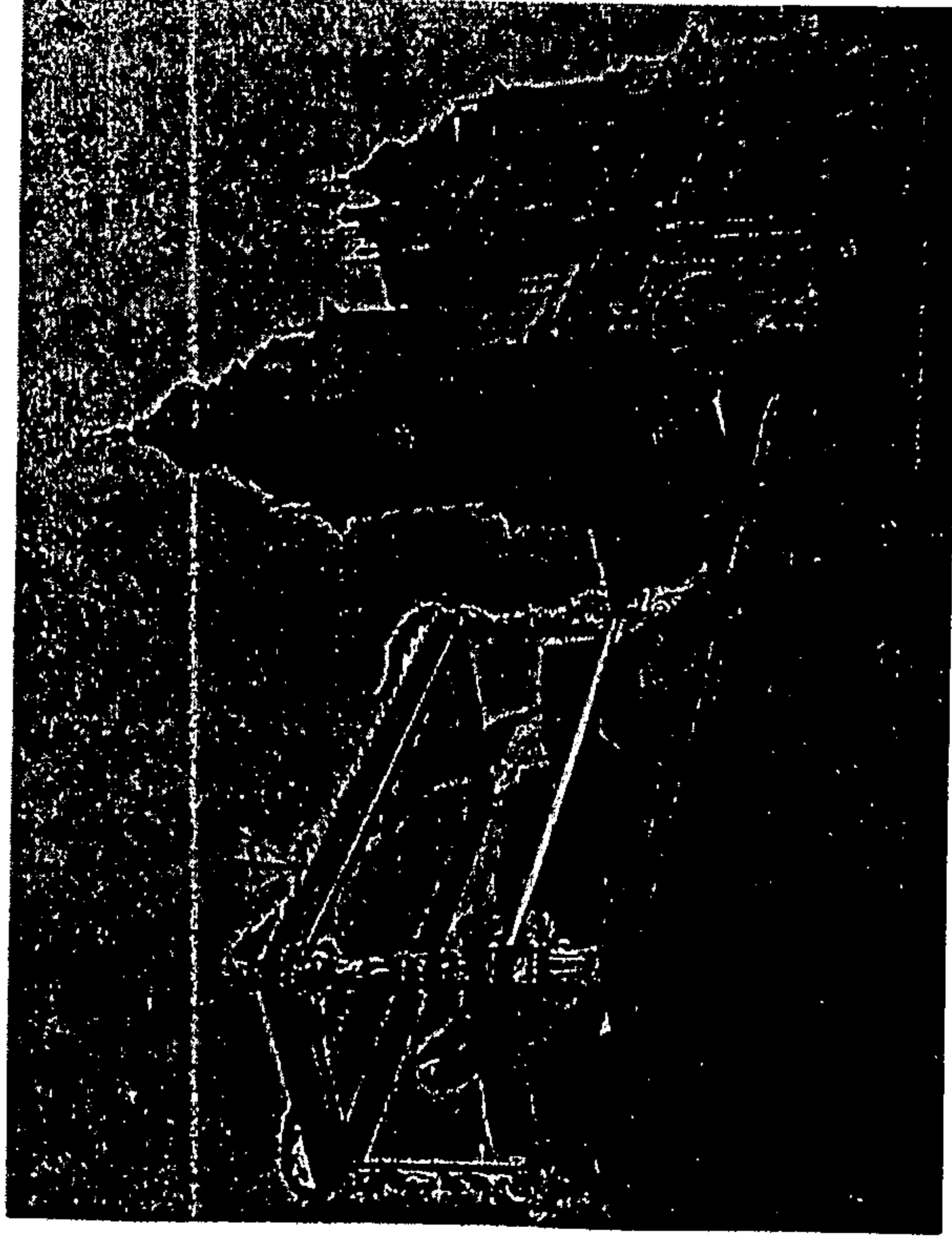
**Velación Señor Sepultado Cristo Yacente del Amor, 18 de septiembre
de 2005.**

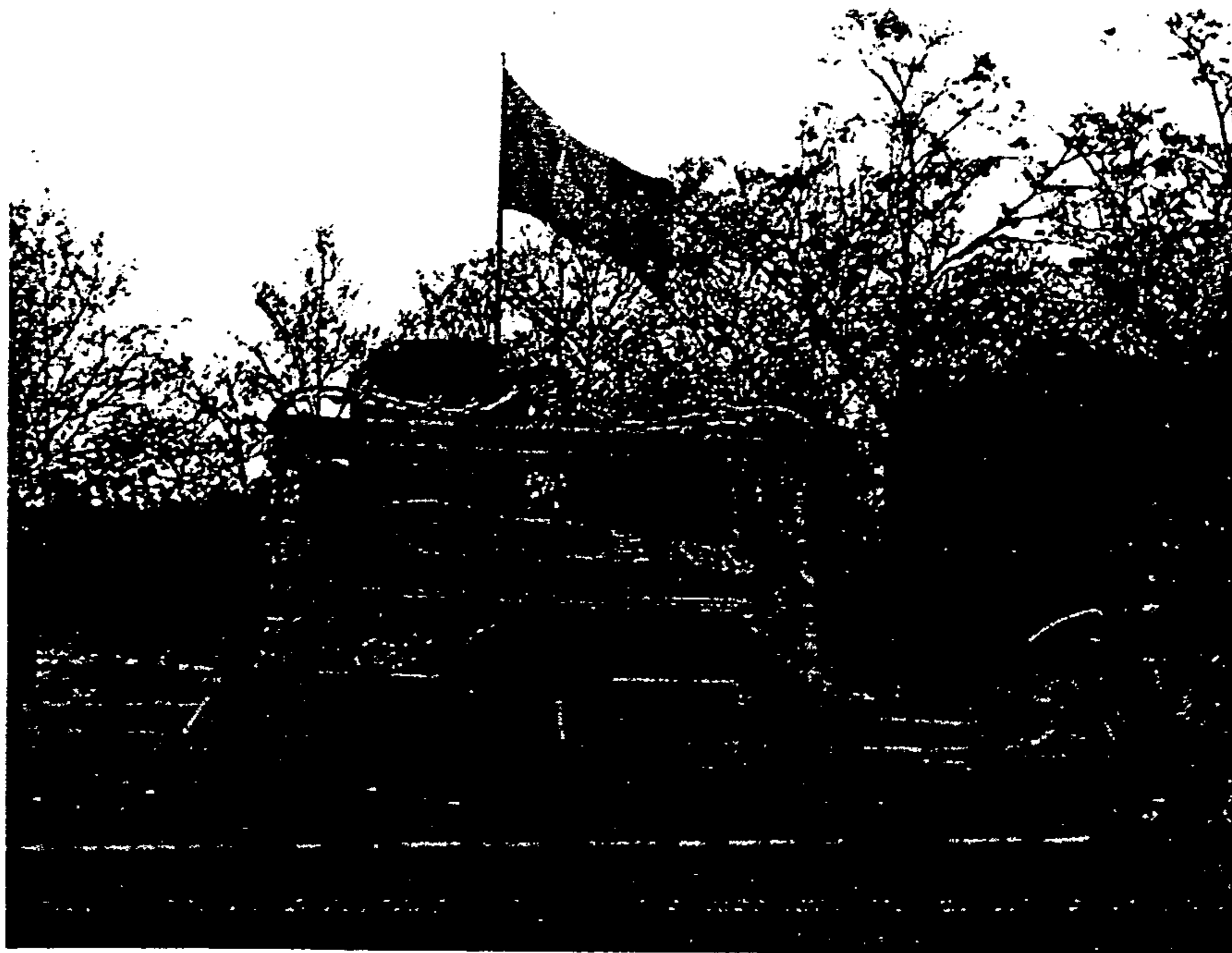


Nuestra Señora de Soledad, Viernes Santo 2.005

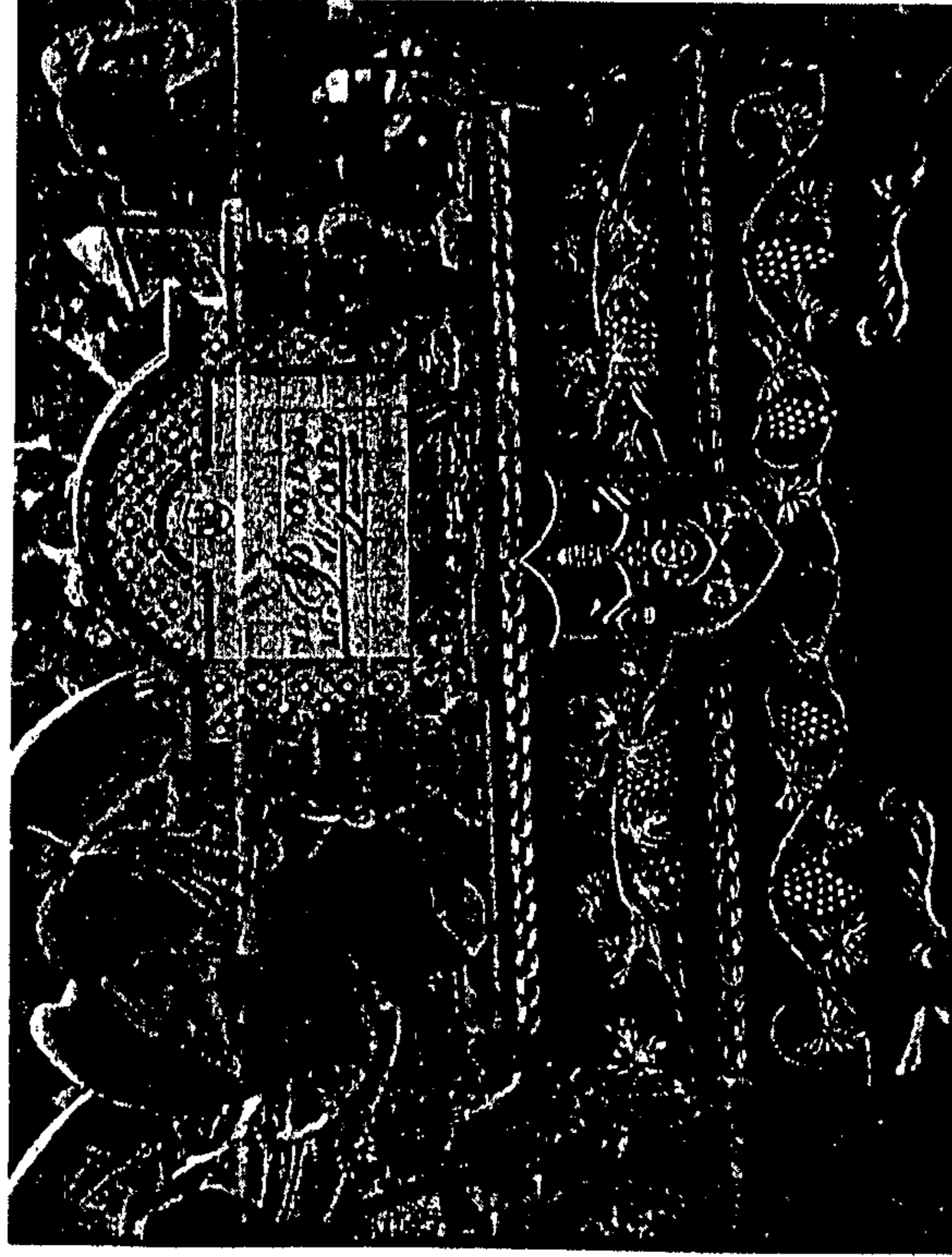
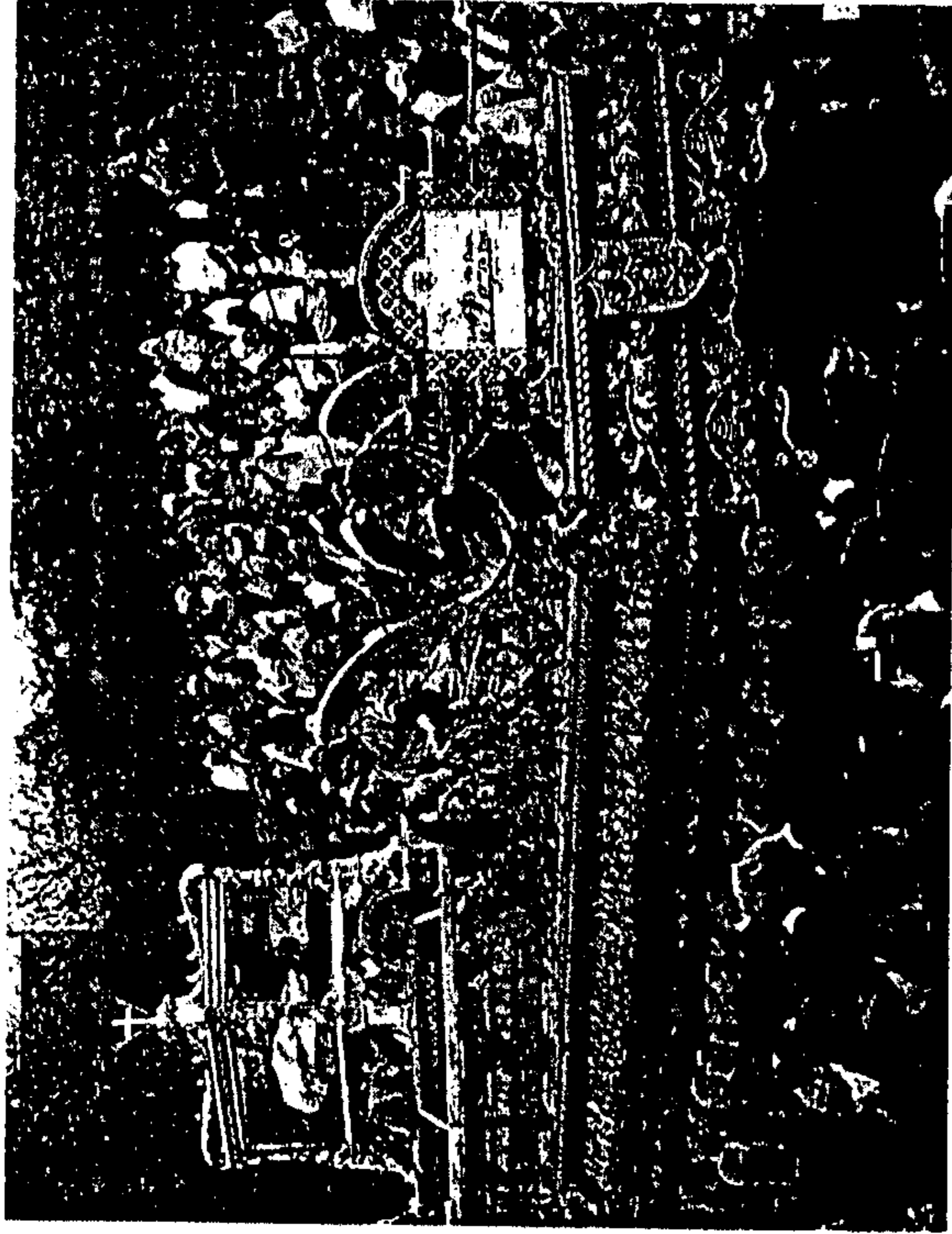


Cristo Yacente del Amor, a su paso por Catedral Metropolitana





Procesión del Señor Sepultado, al paso frente del Portal del Comercio





**“CARTULINAS UTILIZADAS EL VIERNES SANTO 25 DE
MARZO DE 2006”**



*Lo que os Dejo...
Mi Cazo os Doy...*

**BRAZO
76**

**TURNO
20**

**FILA
DERECHA**



Viernes Santo 25 de Marzo del Año 2005 de Nuestro Señor



**CONSAGRADA IMAGEN DEL SEÑOR SEPULTADO
SANTO DOMINGO
HERMANDAD DEL SEÑOR SEPULTADO**

BRAZO

**FILA
CENTRAL**

112

SALIDA

Viernes Santo 25 de Marzo del Año 2005 de Nuestro Señor

I. SANTO DOMINGO EN LA ÉPOCA COLONIAL

Las crónicas describen con detalle la Procesión del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo durante la Época Colonial. Los varones vestidos con ricas túnicas de pana negra, los miembros del Clero y Ayuntamiento portando las insignias de la pasión, el bello Señor Sepultado en su urna: tras ésta, un palio y la banda esparciendo sus notas fúnebres en el ambiente.

Parte de este marco se recreó en la Peregrinación Penitencial a la Antigua Guatemala, el 22 y 23 de febrero de 2002, con motivo de la celebración de los 150 años de transformación nominativa de Cofradía a Hermandad, cuyas calles nuevamente sintieron el paso del Santo Cristo Morto de los Padres Dominicos.

Seguidamente tenemos las filas de damas ataviadas con riguroso luto y mantillas a la usanza madrileña; Nuestra Señora de los Dolores en sencilla anda. San Juan, María Magdalena, María Cleofás y María Salomé. Todo este conjunto se le ha conocido desde sus orígenes como "Santo Entierro", que el Viernes Santo de cada año desde hace más de cuatro siglos, recorre tradicionales calles de la metrópoli.

II. LA HORA NONA

A las catorce horas con cuarenta y cinco minutos al sonar de timbales, se estremecen las paredes de la Basílica de Nuestra Señora del Rosario. La Junta Directiva de la cuatro veces centenaria Hermandad del Señor Sepultado y sus colaboradores, tienen el honor de levantar el anda que porta al Cristo del Amor. Lentamente se conducen hacia la cruz latina del Templo Dominicó.

Algunos se preguntarán: ¿Por qué no se levanta el anda a las tres de la tarde, la hora cuando Cristo expiró? Porque se pretende una mayor participación en el rezo del Credo a esa hora, y para ello hay más personas en el atrio justo cuando el anda traspasa la puerta principal, después que sonó "La Granadera".

Jesús expiró en la cruz, se rasgó el velo del Templo, hubo llanto y desolación en el cielo... reina un silencio sepulcral, únicamente interrumpido por las voces de los fieles que dentro y fuera de la Basílica in vocce profesan nuestra fe, conforme la tradición apostólica. Después de ésto, la trompeta toca un agudo y prolongado silencio... se escucha el timbre y nuevamente los hombros de otros devotos varones del turno "Extraordinario de Salida" reciben el peso del anda, mientras que por el atrio y 12 Av. las notas "Cristo Rey" de Fabián Rojo, acarician las palmeras del atrio dominico, precisamente referidas con tanta propiedad en una revista de 1962.

A intramuros inician los compases de "La Dolorosa" de Salvador Rojo y la Consagrada Santísima Virgen de Dolores abandona el Templo, luciendo su tradicional manto negro.

III. ORDEN PROCESIONAL

a. EL PASO POR LA SANTA IGLESIA CATEDRAL

Han transcurrido algunas horas desde que salió el cortejo, la tarde cae ya, los pregoneros, ciriales y cruz alta (estrenos de 1995) anuncian la cercanía de la procesión, que enfila por el recuperado tramo de la "Calle Real" (de la 12 a la 8ª calles, por la 6ª Ave.). Vemos ante nuestros ojos las insignias de la Pasión, la "Cruz desnuda" y el "Paso de la Muerte": mundo, demonio y carne, tribulaciones que han aquejado al Hombre desde sus orígenes y se representan por en un globo terráqueo, la serpiente (símbolo del maligno) y el esqueleto con la daga (la muerte), custodiados por un ángel. Después de ello vemos que nuevamente se retoma otra tradición del "Santo Domingo Colonial", que nos recuerda a los gremios de carpinteros, fontaneros, artesanos etc., llevando en andas imágenes de ángeles, mejor conocidos como "los Ángeles Llorones", sólo que esta vez desfilan en carrozas al igual que los Pasos.

b. LOS PASOS Y LAS SIETE PALABRAS

Los últimos años del S. XX, retomaron la costumbre de incorporar Pasos a los ya existentes desde los años 30 a 60, venidos de Olot, España. Los nuevos son de fabricación nacional y dan una catequesis plástica y completa sobre la Pasión de Cristo. Fueron esculpidos por el antigüeño Sergio González. En la actualidad las carrozas de los Pasos son llevadas por "Los Caballeros del Señor Sepultado", quienes además de usar el uniforme tradicional (túnica, capirote y cinturón negro), visten el "escapulario dominico".

El orden de tales conjuntos escultóricos es el siguiente:

"La oración del huerto", "Y adelantándose un poco, cayó rostro en tierra, y oraba así: 'Padre mío, si es posible, que pase de mí este cáliz, pero no sea como yo quiero, sino como quieras tú'" (Mt. 26, 39).

"El beso de Judas", "El que le iba a entregar les había dado esta señal: Aquel a quien yo dé un beso, ese es: prendedle.' Y al instante se acercó a Jesús y le dijo "¡Salve Rabbí!", y le besó" (Mt. 26, 48-49).

"La sentencia", "Entonces Pilatos, viendo que nada adelantaba, sino que más bien se promovía tumulto, tomó agua y se lavó las manos delante de la gente diciendo: "Yo soy inocente de la sangre de este justo. Allá vosotros" (Mt. 27, 24).

"Jesús lacerado", "Fue arrancado de la tierra de los vivos; por las rebeldías de su pueblo ha sido herido" (Is. 53, 8). Entre 1995 y 2000 fue llevado en hombros, por los denominados "Cucurucho Luz", quienes han participado en alguna de las convivencias fraternales-espirituales de iniciación de la Hermandad. Lamentablemente tal práctica desapareció y ahora también se lleva sobre ruedas.

"La primera caída", "Entonces se lo entregó para que fuera crucificado. Tomaron, pues, a Jesús, y él cargando con su cruz, salió hacia el lugar llamado Calvario, que en Hebreo se llama Gólgota" (Jn. 19, 16-17).

"El encuentro", "Por ti caminamos,/Señora, al camino, /.../¡por ti a Jesucristo!"

"El Cirineo", "Cuando le llevaban, echaron mano de un cierto Simón de Cirene, que venía del campo, y le cargaron la cruz para que la llevara detrás de Jesús" (Lc. 23, 26).

"La Verónica", "Estaban a distancia, viendo estas cosas, todos sus conocidos y las mujeres que le habían seguido desde Galilea" (Lc. 23, 49).

"La segunda caída", "Mi rostro no hurté a los insultos y salvazos. Pues que Yahvé habría de ayudarme para que no fuese insultado, por eso puse mi cara como el pedernal, a sabiendas de que no quedaría avergonzado" (Is. 50, 6-7). Estreno de 1998.

"Jesús y las mujeres de Jerusalén", "Le seguía una gran multitud del pueblo y mujeres que se dolían y se lamentaban por él. Jesús volviéndose a ellas, dijo: -Hijas de Jerusalén, no lloréis por mí; llorad más bien por vosotras y por vuestros hijos-" (Lc. 23, 27-28). Estreno de 1999.

"La tercera caída", "Así como se asombraron de él mucho -pues tan desfigurado tenía el aspecto que no parecía hombre, ni su apariencia era humana-" (Is. 52, 14). Estreno de 1998.

"Jesús es despojado de sus vestiduras", "Se han repartido mis vestidos, han echado a suertes mi túnica" (Jn. 19, 24).

"La crucifixión", "Llegados al lugar llamado Calvario, le crucificaron allí a él y a los malhechores, uno a la derecha y otro a la izquierda" (Lc. 23, 33). Estreno de 1998.



c. LAS SIETE PALABRAS

En la Historia de la Hermandad, hay dos procesiones conmemorativas que retomaron algunas tradiciones del "Santo Domingo de antaño", la de 1952, cuando se celebró el primer centenario de la canónica institución de la Hermandad, y en 1970, cuando el cortejo procesional cumplió IV siglos de vida oficial. A partir de la "Procesión del Quinto Centenario de la Evangelización en América" en 1992, vemos nuevamente a los "Penitentes" a la usanza del "cucurucho antiguo" (con la cara cubierta y capirote de cono), portando las insignias de "Las Siete Palabras" que pronunció el Señor en el madero de la cruz, así:

"Padre, perdónales porque no saben lo que hacen" (Lc. 23, 34).

"En verdad os digo: hoy estarás conmigo en el paraíso" (Lc. 23, 43).

"Mujer, ahí tienes a tu hijo.... hijo, ahí tienes a tu madre" (Jn. 19, 26).

"Dios mío, Dios mío ¿por qué me has abandonado?" (Mt. 27, 46).

"Tengo sed" (Jn. 19, 28).

"Todo está consumado" ("Consummatum est") (Jn. 19, 30).

"Padre, en tus manos encomiendo mi espíritu" (Lc. 23, 46).

d. LOS SIGUIENTES CONJUNTOS ESCULTÓRICOS SON:

"El Calvario", "La Madre Dolorosa allí estaba./Junto a la Cruz; y lloraba/
Mientras el Hijo moría.//Su alma fiel y amorosa./Traspasaba dolorosa/Una espada de
agonía.//Sola, triste y afligida/Se vio la madre querida,/De tantos tormentos
llena;//Cuando ante sí contemplaba/Y con firmeza aceptaba/Del hijo amado la pena".
(Stabat Mater).

Lo flanquean los soldados romanos, Longinos y Cornelio.

"El descendimiento", "Después de esto, José de Arimatea, que era discípulo de
Jesús, aunque en secreto por miedo a los judíos, pidió autorización a Pilatos para retirar
el cuerpo de Jesús. Fueron pues, y retiraron su cuerpo. Fue también Nicodemo..." (Jn.
19, 38, 39). Estreno de 1997.

"La Piedad -de Olot-" Esta "Trilogía de la Redención", está integrada por: Jesús
(Redentor), María Santísima (Corredentora) y la Cruz.

"¡Ay, dolor, dolor, dolor./por mi Hijo y mi Señor!./.../y soy de las doloridas/la
más triste y afligida./.../¡Mataron a mi Señor./mi redentor verdadero! ¡Cuitada! ¿Cómo
no muero/con tan extremo dolor?/..." (Liturgia de las Horas, T. IV, pp. 1192-1193).

Junto a ésta van José de Arimatea y José de Nicodemo (los Santos Varones).

e. LOS ESTANDARTES Y LAS FILAS DE HERMANOS

El estandarte de la Hermandad, testifica el hermanamiento con las cofradías de Zamora, España (en julio de 1992). Del pendón destacan, entre otras, la "Orden del Quetzal", conferida por el ex-Presidente de la República, Ramiro De León Carpio, la noche del Martes Santo 11 de abril de 1995; la "Orden de Isabel la Católica", conferida por su Majestad, el Rey Juan Carlos I, de España, el Martes Santo 2 de abril de 1996; la "Gran Cruz al Mérito Militense", de la Soberana Orden Militar Hospitalaria de San Juan de Jerusalén de Rodas y de Malta, el 19 de marzo de 1997, y la "Medalla del Ayuntamiento" de la Antigua Guatemala, con motivo de la peregrinación penitencial ya aludida. Lo escoltan blasones con las insignias de la Hermandad.

El 28 de octubre de 1969, el Templo de Santo Domingo fue elevado a la categoría de Basílica Menor, por Su Santidad Papa Paulo VI. Congruente con la nueva categoría del Templo, la Hermandad del Señor Sepultado hizo las modificaciones a su emblema. Este emblema lo vemos en la divisa que utilizan los Aspirantes, Hermanos en su túnica y en el estandarte aludido. Una campanilla resguardada por un palio-sombrilla, nos lo representa gráficamente.

Los Hermanos, son todos aquellos varones católicos de catorce años en adelante, que han recibido los Sacramentos del Bautismo, Penitencia, Comunión, Confirmación, llenan los demás requerimientos de los Estatutos y Reglamentos de la Hermandad y la Junta Directiva ha aceptado su solicitud de ingreso; y por lo tanto, pueden no sólo llevar en hombros a la Consagrada Imagen del Señor Sepultado, sino también, participar en la vida institucional de esta asociación privada católica.

f. CANTO: "EL PERDÓN"

El canto "El Perdón" es una tradición eminentemente Dominicana del siglo XX, que en 1995 arribó a sus "Bodas de Oro". Es ya clásico que antes de la bendición del Prelado, se inunde el ambiente con las sentidísimas notas de la marcha "La Sangre de Cristo" de Demetrio Mendieta; y cuando el Señor llega al frente de la Catedral Metropolitana, el Arzobispo imparte su bendición, la banda interpreta "La Granadera" y acto seguido, se deja escuchar el coro multitudinario que entona ese salmo vernáculo: "Perdón, ¡Oh Dios mío! Perdón, indulgencia, perdón y clemencia, perdón y piedad".

En 1894 desfiló por última vez el palio tras el anda del Señor. A partir de 1994 nuevamente aparece un palio negro y con el cielo o techo color cardenal, llevado sobre un dispositivo con ruedas.

g. ESTANDARTES Y FILAS DE LAS DEVOTAS CARGADORAS

Las Hermanas de la Cofradía de la Santísima Virgen de Dolores, portan los estandartes con los "Siete Dolores de Nuestra Señora", así:

La profecía de Simeón (Lc. 2, 35).

La huida a Egipto (Mt. 2, 13-18).

El Niño perdido en el Templo (Lc. 2, 41-49).

En la calle de la amargura (Mt. 27, 32; Mc. 15, 21-22; Lc. 23, 26-32; Jn. 19, 17-22).

La crucifixión (Mt. 27, 33-56; Mc. 15, 23-41; Lc. 23, 33-49; Jn. 19, 23-37).

El descendimiento (Mt. 27, 57-58; Mc. 15, 42-46; Lc. 23, 50-53; Jn. 19, 38-40).

La sepultura de Cristo (Mt. 27, 58-59; Mc. 15, 46-47; Lc. 23, 53-56; Jn. 19, 40-41).

En 1996 estrenaron estandarte con el anagrama de la Cofradía, y en 1998 el conmemorativo de la consagración de la Dolorosa Dominicana.

"Siempre tras su hijo. Nuestra Señora estuvo presente en los momentos más cruciales en la vida de Jesús.... Cuenta la tradición oral, que el artífice de la Virgen de Dolores del Templo de Santo Domingo, se inspiró en el dolor de una madre afligida, que acompañaba a su hijo a su última morada. De allí que el rostro de la Dolorosa Dominicana refleje una serena palidez, digna de conmover hasta las piedras mismas".

"Llevamos al Yacente/en parihuelas/(inmensas)./Tras éste,/la Madre doliente.//Portamos al Sepultado/en su joyero./Y a la Señora/con un puñal/atradesado".

"Está tan pálida/la Virgen./No hay consuelo/para su dolor./¡Es tanto el ardor,/que sangra su alma!//Sale el Viernes Santo/rumbo a la fosa;/y el Sábado/esperando ansiosa,/la reconstrucción/del templo".

Tras la Dolorosa, San Juan, María Magdalena, María Cleofás y María Salomé.

h. LA ENTRADA DEL CORTEJO PROCESIONAL

«Es la tarde de viernes... Es el atardecer del "Viernes más santo de los viernes". Los listones lilas que han decorado balcones de antaño, se han cambiado por luctuosos crespones que marcan el paso del Santo Cristo Muerto de los Padres Dominicos.

Transcurrirá la tarde y a su paso, nuestro Señor Sepultado derramará sus bendiciones a todos los fieles que salen a su encuentro.

Y llegará la noche, el momento en que será tomado por los hombros penitentes que lo conducirán al interior de la Basílica. Hombros penitentes de muchas personas

que trabajaron denodadamente para llevar a cabo el cortejo procesional más antiguo de América.

Y al mediar la noche, las notas de "La Fosa", pondrán el punto culminante para que los ojos lloren, para que las rodillas se doblen, para que las oraciones broten...»

Después de la bendición con "La Granadera" y el canto del "Perdón", quedamos a la expectativa de la pascua del Señor. Entonces, cobrará sentido toda la parafernalia y el derroche procesional.

**Guatemala, Cuaresma y Semana de 2005.
Año de la Eucaristía.**

En 1547 se funda por cedula real la cofradía del Cristo Morto, en dicho fecha salio por primera vez en procesión. En la bula papal de Clemente VII (1592-1605) se indica: que en las demás provincias y tierras de las indias, los fieles cristianos que las habitan... Acostumbran sacar el viernes santo, la imagen de nuestro salvador... En solemne procesión... Fue en el año de 1595 cuando se llevo al sabio acuerdo de que la procesión del templo de santo domingo, saliese a las calles, después que los frailes franciscanos terminaran su ceremonia del descendimiento. Esta ultima procesión se solemnizo especialmente a partir de 1650, cuando ya participaron en el cortejo, ediles y otras autoridades. Y así, semana santa, tras semana santa, de una manera u otra, en los días viernes santo, la bella imagen ha sido llevada en hombros por sus devotos cargadores.

En 1852 la visión apostólica de Fray Pedro Martir Salazar, transformo la antigua cofradía del Cristo Morto, en momentos difíciles de nuestro azaroso Siglo XIX en la Hermandad del Señor Sepultado.

La hermandad del Señor Sepultado de Santo Domingo, como institución laica nunca religiosa tiene como su mayor meta la evangelización de sus miembros y la practica misma, tanto espiritual como físicamente. Ejemplo de ello es la labor de ayuda de su centro social Jesús obrero ubicado cerca del templo de santo domingo, donde se atiende en clínicas medicas, bufete popular, farmacia, cursos educativos y recuperación estudiantil, dicho servicio es dado por los miembros de la hermandad bajo ningún honorario por parte de ellos. Estas y otras acciones han hecho que la hermandad del señor sepultado haya recibido distintas condecoraciones, entre las de mayor trascendencia están:

Soberana orden militar de rodas y malta, Orden Isabel la Católica, otorgada por su majestad española Juan Carlos I, Orden del quetzal, que es la máxima condecoración de nuestra patria. Ordenes y medallas dadas por hermandades afines a los objetivos de HSS.



También cabe mencionar que con motivo de los 450 años de fundación y veneración de la hermandad del señor sepultado y 25 de consagración de la imagen, el sumo pontífice Juan Pablo II concedió la celebración de un año jubilar, de la cuaresma de 1997 a la pascua de 1998. Bajo el lema que ha sido el espíritu de la hermandad. Que cristo sea predicado.

IV. DESCRIPCIÓN DE LA IMAGEN

Fray Francisco Ximénez dice: El Cristo de Santo Domingo fue esculpido con tanto amor, con tanta dulzura y con tanto espíritu, que lo menos que se le puede llamar es CRISTO DEL AMOR..."

Víctor Miguel Díaz describe a la imagen de la siguiente manera: "El artista ignorado que esculpiera el Cristo Yacente reveló gran erudicción y genio. Además de los detalles anatómicos y de la bien estudiada actitud del cuerpo, presenta un intenso sentimiento en el rostro cubierto por el tinte pálido de la muerte, todo en la bella imagen es sobrio y correcto".

Carlos Enrique Zea Flores lo describe así: "...se encuentra colocado dentro de una urna de estilo renacentista. Es de cuerpo completo y se expone vestida, por lo que sólo se aprecian la cabeza, las manos y los pies que están anatómicamente tallados. Los ojos cerrados, la boca entreabierta y la nariz recta, hacen un conjunto que representa una expresión de muerte, pero a la vez de paz. El cabello es natural, pero la barba y el bigote son tallados".

El doctor Ramírez Samayoa, describe la imagen detalladamente: "A primera vista, nos encontramos con una imagen de Cristo Yacente. Con el rostro en posición central. Sus ojos están cerrados casi en su totalidad. Tiene un bello perfil, con un contorno nasal muy bien delineado, marcando primorosamente las alas de la nariz. Las superficies faciales son planas, creando una sensación de irrealidad y misterio, sus pómulos son delicados y se deprimen en sentido maxilar terminando en una suave excavación". "La boca esta abierta aunque no caída, muestra toda la dentadura superior burilada en forma primorosa, Su barba es poblada con ondulaciones armoniosas, termina en punta y esta levantada. La tez es de color pálido".

V. HISTORIA

La procesión del Santo entierro de los padres dominicos es en 1595. Posteriormente un acuerdo del ayuntamiento señalado por el historiador José Joaquín Pardo indica lo siguiente: "17 de abril de 1607. Acuerdo del Ayuntamiento sobre que desde el presente año asistirá a la procesión del Santo Entierro de Santo Domingo, ... a sacar las sagradas insignias... usando loras de tafetán negro... Es decir sotanas".

Por otra parte, el padre Ximénez cita en el Libro cuarto de su obra (en 1717): Este año empezó a celebrarse el Sto. Entierro de Cristo con mucho (sic) solemnidad, la cual se ha ido continuando de modo que es hoy la procesión más devota que tiene la ciudad de Guatemala, la cual han procurado adelantar con gran fervor los Mayordomos que se han seguido, entre los cuales el que más la aumento fue el capitán Alonso Gil Moreno, hombre muy devoto y pío; y quien hizo el retablo suntuoso que hoy tiene aquella capilla, y el sepulcro de carey y plata con vidrieras de cristal y muchas cosas de las que sirven este día. Es la ciudad de Guatemala y su Cabildo como patrona de aquella cofradía y al primer alcalde le toca sacar el estandarte, el segundo la campanilla y las insignias de la Pasión las sacaban los Capitulares con sus lobs de tafetán doble negro, pero disminuyéndose el Cabildo se dispuso que Religiosos graves interpoladamente con los Sres. Capitulares sacasen las Santas insignias..."

En un documento del Archivo General de Centroamérica de 1752, se describe los gastos en que se incurría para la procesión del Santo Entierro: "Francisco Benitez, vecino y comercio de esta ciudad. Como mejor proceda de derecho ante vuestra señoría y parezco y digo: Que habiéndoseme dado orden por este ilustre Ayuntamiento para que costease los aperos que sirven la procesión del Santo Entierro de Cristo el Viernes Santo/ lo practique así, mandando hacer cincuenta túnicas,/ tres flámulas, un estandarte; vestuario para los caballos, con más cuatro tambores que compré, por estar todo lo antecedente inservible...". Si bien el documento no mencionado a la imagen del señor sepultado o a la iglesia de Santo Domingo, se relaciona con ella por cuanto el Ayuntamiento es el "patrono" de la procesión.

A consecuencia de los terremotos de San Miguel en 1717, y de Santa Marta en 1773, la procesión del santo entierro no fue autorizada a salir. En 1775 si se autorizó pero con la condición de un recorrido corto. Cabe mencionar que no se cuenta con documentos que relaten el traslado de la imagen del señor sepultado de la ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala (hoy Antigua Guatemala) a la Nueva Guatemala de la Asunción, tras los terremotos de 1773.

En 1825 ya en la Nueva Guatemala de la Asunción, el ayuntamiento renunció al patronato de la procesión del Santo Entierro de Santo Domingo, con lo que se inició una serie de cambios que haría pasar el ritual de la procesión de estilo "colonial" al "moderno". El 18 de julio 1852, por iniciativa de Fray Pedro Mártir de Salazar transformó la antigua "Cofradía del Cristo Morto" en la actual Hermandad del Señor Sepultado.

Es muy importante tomar en cuenta que de acuerdo al Licenciado Miguel Álvarez Arévalo, citando a Miguel Díaz informa que "A mediados del siglo XIX, en la Nueva Guatemala, se dispuso restaurar la imagen arreglándole las rodillas que las tenía levantadas y no con la actitud de un muerto tendido: también le arreglaron los brazos y hubo esmero en la restauración y colorido del rostro, lo restauró el maestro Pedro Gallardo en 1859. Este detalle confirmaría que en sus orígenes la consagrada imagen del Señor Sepultado de Santo Domingo era un Cristo Crucificado.

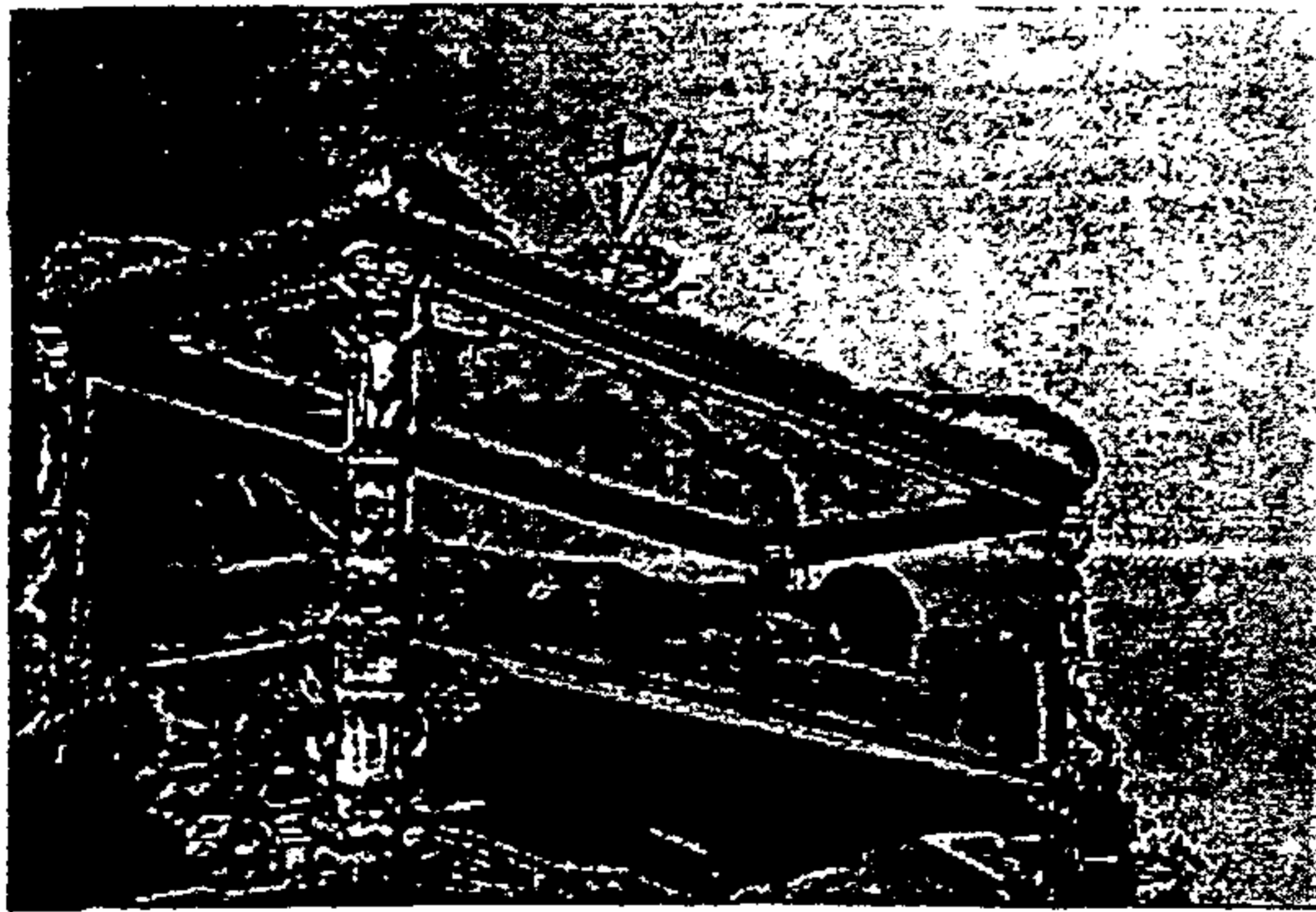
Con respecto a la urna de bronce en que actualmente sale la imagen cada Viernes Santo, se cita que fue traída de Francia en 1886, sin embargo el primer documento en donde se describe esta fechado en 1893.

En 1924 se bendijeron los trabajos de remodelación de la capilla original del Señor Sepultado en el crucero sur de la cruz latina.

Como dato curioso, el mármol utilizado en esta remodelación que incluye la construcción de una urna destinada a la imagen era procedente del altar mayor de la Santa Iglesia Catedral.

Tras el terremoto del 4 de febrero de 1976, el templo de Santo Domingo sufrió severos daños. Al hacerse las reparaciones se decidió construir una nueva capilla para el Señor Sepultado localizada hacia el norte y a la par de la capilla de Santo Domingo de Guzmán.

En la procesión de Viernes Santo de 1952 se conmemoró el primer centenario de la transformación de cofradía en Hermandad. En esta procesión no salieron "los pasos", como ya era costumbre y se volvió al ordenamiento antiguo de los años 20, con el Ángel de la Muerte, los Escuadrones de las Insignias, el Vía crucis y las Siete Palabras, con los "coleros" que le dieron un matiz de antigüedad.



Cuaresma 11 de marzo de 1973, en el atrio de Catedral Metropolitana.

El 28 de octubre de 1969 el Templo de Santo Domingo fue elevado a la categoría de Basílica Menor de Nuestra Señora del Rosario, por el Papa Paulo VI.

La imagen del señor Sepultado fue consagrada por el XVI Arzobispo de Guatemala Cardenal Mario Casariego y Acevedo el Primer Domingo de

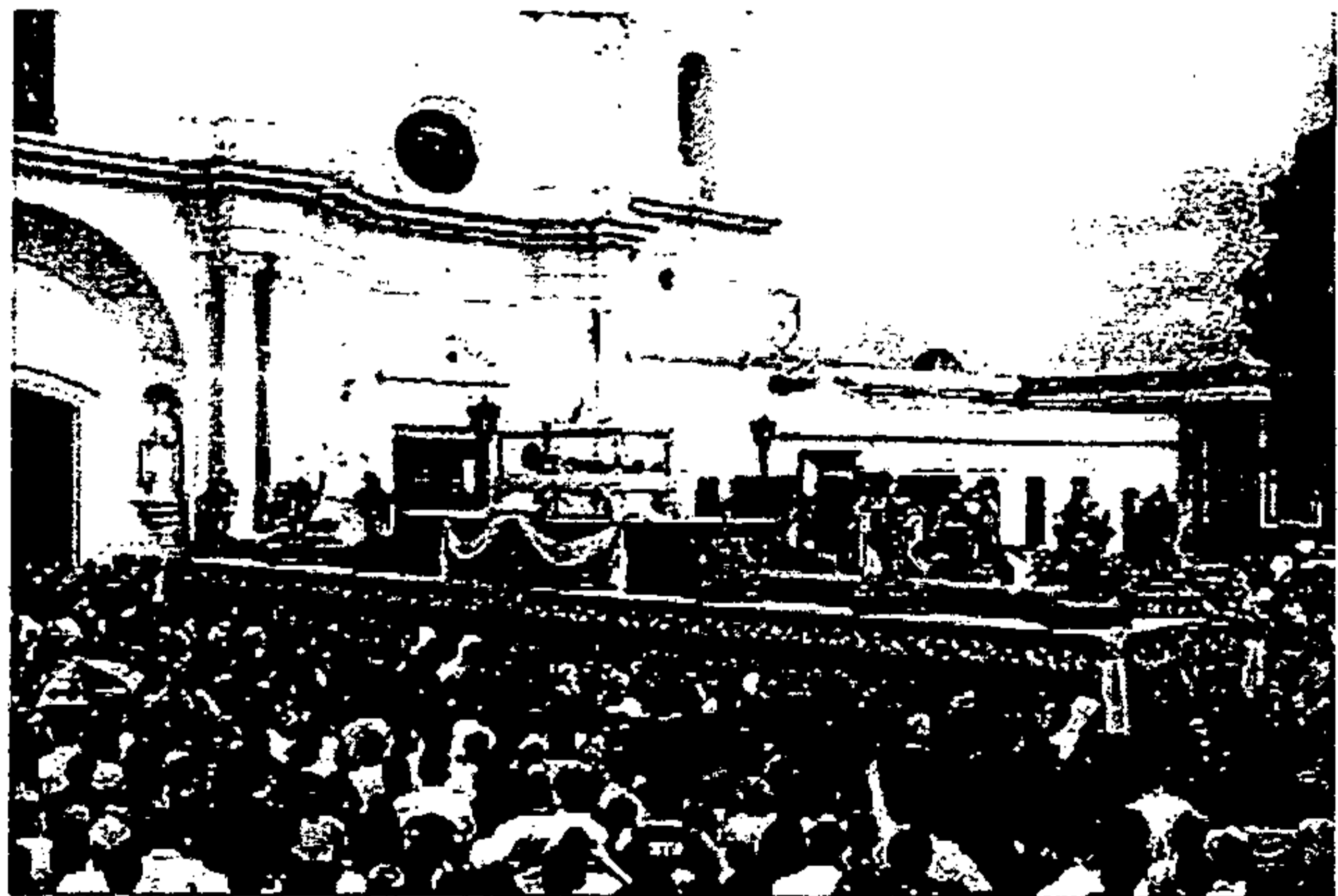
Por tal motivo se procesionó la imagen con un itinerario parecido al que acostumbraba por aquella época los viernes santos, pero con la notable diferencia que lo hizo por primera vez en la historia sin la tradicional urna. Al llegar el cortejo al templo primado se ofició una misa, y al terminar la homilía Monseñor Casariego ungió la imagen con el Santo crisma en cabeza, manos y pies, destacándose la participación de Hermandades y Asociaciones de pasión no solo de la capital sino también del interior del país.

El día viernes 22 de febrero de 2002 con motivo de conmemorarse el ciento cincuenta aniversario de la transformación de la antigua Cofradía del Santo Cristo Morto en la Hermandad del Señor Sepultado, se hizo una peregrinación en rogativa por la paz con la consagrada imagen a la ciudad de Antigua Guatemala realizándose un vía crucis desde la capilla de Nuestra Señora del Rosario (ex-convento de Santo Domingo) a San José Catedral y el día sábado 23 una velación y posterior procesión por las calles de la ciudad colonial.

El Doctor Federico Prah Redondo en su libro El Señor Sepultado de Santo Domingo, publicado en junio de 1997, hace una investigación exhaustiva sobre la imagen y presenta algunas hipótesis acerca del origen de la imagen. En tal sentido la Hermandad tomo las siguientes medidas: En 1999 después de solventar todos los requisitos y permisos de la Comunidad de Padres Dominicanos del Convento de Santo Domingo, La Curia Eclesiástica y el Instituto Nacional de Antropología e Historia, se hace una tomografía computarizada de la imagen el 18 de julio del mismo año que da como resultados: Que el rostro, cabeza, manos y punta de los pies proceden de distintas épocas en el transcurrir de los siglos, datos que se obtuvieron midiendo la densidad, humedad y temperatura de los hilos de la madera de la cual esta elaborada la consagrada imagen, no así la espalda que fue retocada por el escultor Pedro Gallardo a finales del siglo XIX.

Lo anterior plantea la siguiente conclusión: La cabeza y extremidades superiores e inferiores (a excepción de los dedos de los pies) concuerda con la misma época, mientras que el cuerpo pertenece a un periodo posterior.

También se descubrió que en la base superior del cráneo, sin que sea visible en su exterior, tiene una alcayata en la cual se pudo en siglos pasados un resplandor a la usanza de los crucificados, muy similar a la que usa en la actualidad del Cristo Yacente de San Felipe en la Antigua Guatemala.

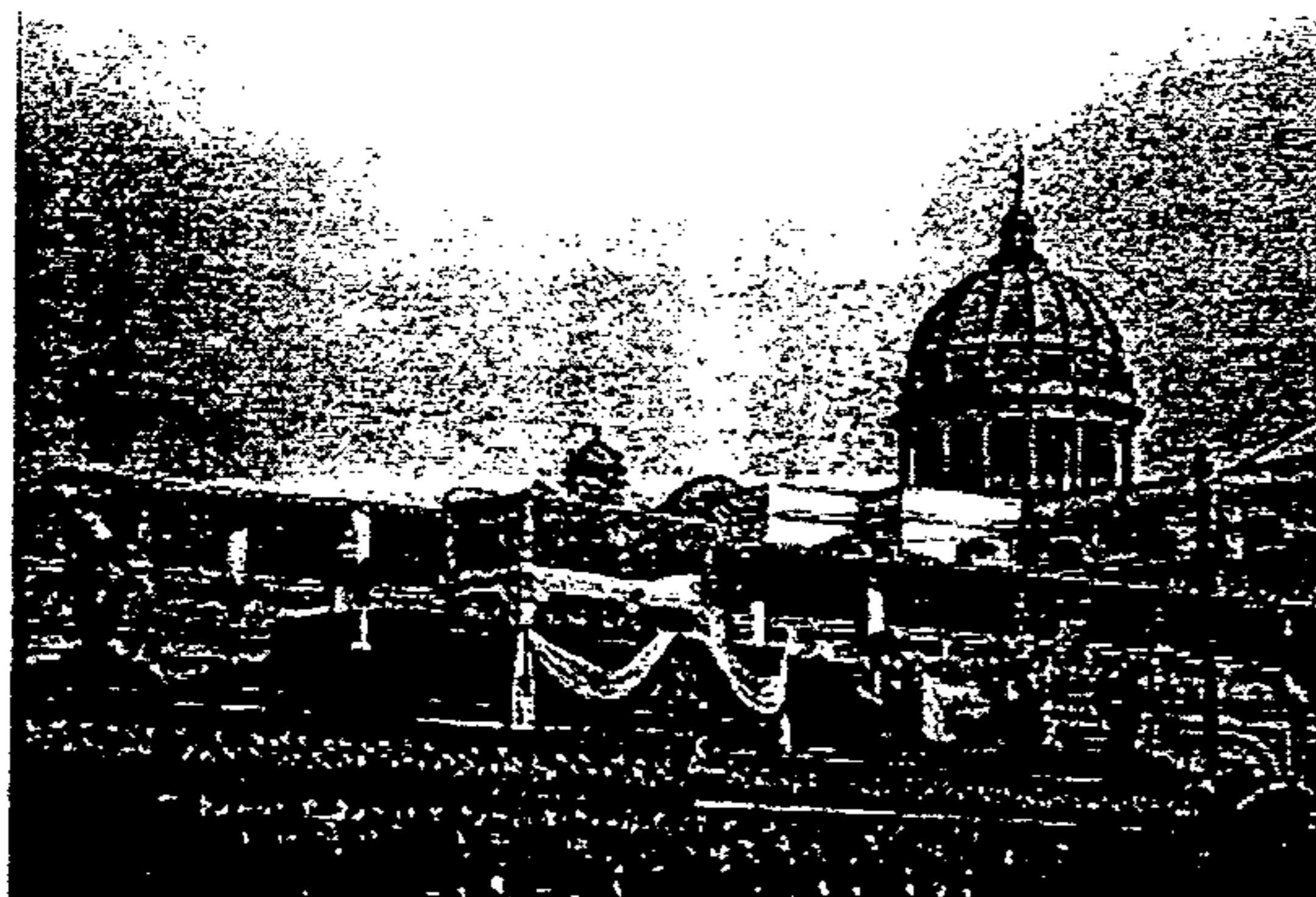


Como ya hemos visto, se tiene conocimiento de la procesión a partir del año de 1595, En 1650 el padre Ximenes transcribe: empezó a celebrarse el Santo Entierro de Cristo con mucha solemnidad la cual se ha ido continuando de modo que es hoy la procesión más devota que tiene la Ciudad de Guatemala". Y continua: "Es la ciudad de Guatemala y su Cabildo como patrona de aquella cofradía y al primer alcalde le toca

sacar el estandarte, al segundo la campanilla y las insignias de la Pasión, la sacaban los capitulares con sus lobs de tafetán doble negro, pero disminuyéndose El Cabildo se dispuso que religiosos graves interpoladamente con los señores capitulares sacasen las santas insignias; mas para dar mayor lucimiento y veneración se dispuso la sacase un ángel de estatura entera en sus andas ricamente y cada uno de los gremios de los oficios mecánicos componen un ángel y lo sacan muy acompañado de luces, que siendo como veinte los ángeles, hacen los mas del cuerpo de la procesión y la hacen lucir con mucho esmero y grandeza." Estos "ángeles llorones caracterizaron durante mucho tiempo la procesión del santo entierro.

En el año de 1852 se inicia un nuevo ceremonial. Se sustituyen los "ángeles llorones" que portaban las insignias de la pasión por "cucuruchos", esto implica que la Hermandad solicite un permiso especial pues los cucuruchos con el rostro cubierto estaban prohibidos desde 1836.

Para 1894 refiere don Jesús Fernández Concha: "Pero sin duda alguna, la gran procesión de Semana Santa ha sido y es el Santo Entierro de Santo Domingo. La tarde y parte de la noche del Viernes Santo, sus cientos de penitentes negros con sus altos conos sobre la cabeza por lo cual el vulgo les llama "cucuruchos", llevando en grandes estandartes los cuadro de las catorce estaciones del Vía Crucis, y en otros siete las palabras que Cristo pronunció desde la cruz, así como las diversas insignias o atributos de la Pasión, desde el Cáliz del Monte de los Olivos, los cordeles, las cadenas, la lanza del soldado, las estatuas de ángeles llevadas en andas, precedido todo el ángel de la muerte ..."



A partir de 1929 llegan a Guatemala los primeros cinco "pasos" traídos de España, y que fueron completándose poco a poco hasta 1999 en que se implementaron los últimos.

En la actualidad el cortejo procesional es el siguiente: Cruz Alta y Ciriales, El Paso de la Muerte, Los ángeles Llorones, Los

pasos del Vía crucis en "andas rodantes", que son llevados por el Escuadrón de Caballeros del Señor Sepultado, que siguen el siguiente orden: "La oración del Huerto", "El beso de Judas", "La Sentencia", "Jesús lacerado, portado en hombros en una pequeña anda custodiado por lanceros dominicos, "La Primera Caída", "El encuentro", "El Cirineo", "La Verónica", "La Segunda Caída", "Las mujeres de Jerusalén", "La Tercera Caída", "Jesús es despojado de sus vestiduras", "La Crucifixión", "Las siete palabras", "El Calvario" flanqueado por los soldados romanos Longino y Cornelio, "El Descendimiento", "La Piedad" acompañada de los Santos Varones, Nicodemo y José de



Arimatea: Estandarte de la Hermandad, Insignias de la antigua cofradía del Cristo Muerto, Insignia de la Basílica del Rosario y una campanilla que anuncia el paso del Señor, incensarios, Anda del Señor Sepultado, con capacidad de 80 brazos, Banda de Música, Estandartes de los Siete Dolores de la Virgen, Estandarte de la cofradía de Nuestra Señora de los Dolores, incensarios, Anda de la Santísima Virgen de Soledad, San Juan, María Magdalena, María Cleofás, María Salomé (todos portados en hombros por las devotas cargadoras), y Banda de Música.

La procesión del santo entierro de Santo Domingo fue la primera y la única a la fecha en implementar el "turno penitencial" que consiste en un bolillo central debajo del anda que permite cargar a unos 12 cucuruchos por turno adicionales a los 80 brazos exteriores.

Desde hace algunos años en los turnos (cartulinas donde se asigna la calle y número de brazo para cargar) se incluye la marcha fúnebre programada y la dirección con la nomenclatura antigua de la ciudad. Al pasar el cortejo frente al Palacio Arzobispal (a un costado de la Catedral Metropolitana) el cortejo se detiene por unos momentos y de rodillas se entona el canto de "El Perdón").

“GLOSARIO DE LA SEMANA SANTA”

Muchos Términos Expresados en nuestro medio, especialmente en la época cuaresmal, tienen significado muy particular. Su acepción, a veces, difiere del concepto clásico gramatical.

ADORNO: Conjunto de elementos decorativos de las andas. Por lo general el adorno contiene un significado bíblico que lleva místico mensaje. Puede, no obstante, ser solamente un conjunto ornamental con manifiesto gusto estético.

AGUILA: Símbolo del Evangelista San Juan. Gran recurso decorativo para expresar el mensaje del Evangelio de aquel discípulo de Cristo, que escribió el APOCALIPSIS en la isla de PATMOS.

Enseña del Imperio Romano. Se le coloca en lugares preponderantes para denotar poder. Bajo el poder de este Imperio, padeció Cristo. Cuatro águilas, por al algún tiempo estuvieron presentes en los ángulos de las andas de JESÚS DE LA MERCED, usadas en pretéritos Viernes Santos. Este símbolo fue adoptado por otras agrupaciones religiosas con fines decorativos.

ALEGORÍA: Representación simbólica de ideas abstractas por medio de figuras, grupos de estas o atributos.

ALFOMBRA: Así se le llama a la ofrenda que se elabora en calles y avenidas, al paso de una procesión. Se recurre para su manufactura, a materiales de diversa naturaleza: Aserrín, Arena, Pétalos de Flores, etc. Los diseños, son extraordinarios, constituyendo verdaderas obras de arte de efímera duración, que para haberlas logrado fueron necesarias muchas horas de trabajo.

ALTO: Señala la altura del cargador de los pies a los hombros. Hay una altura mínima para poder cargar.

ANDAS (ANDA): Mueble, generalmente de madera, que ofrece a manera de tablero una superficie ancha para colocar las imágenes procesionales, permitiendo la instalación del adorno. Están dotadas de dispositivos numerados para poder ser llevados en hombros. En los últimos años se han construido andas de grandes dimensiones, que dificultan un tanto, su maniobra.

ÁNGEL: Personaje alado de naturaleza celestial. El altarero y decorador de andas se sirve de él para que porte insignias o mensajes que son el tema central de aquel conjunto.

APOCALIPSIS: Libro con el que concluye el Nuevo Testamento y contiene conceptos que le fueron revelados a San Juan Evangelista, pletórico de simbolismos que



intentan expresar lo que está por suceder. Esto se aprovecha en el montaje de místicos ornamentos.

ASERRÍN: Producto de madera. Excedentes después del corte de la misma. Polvo. Se tiñe con diversidad de colorantes y constituye así, material para elaboración de alfombras.

ASPIRANTE: futuro "Cargador" generalmente niño, que desfila en la procesión algunas veces con distintivo que señala su condición.

BENDICIÓN: Se recibe la BENDICIÓN, al ingresar una procesión a su templo, o a su paso por lugares muy especiales y casi siempre con los acordes de la "Granadera". Cuando las andas son pequeñas, puede, que previo a su ingreso, giren 360° y el pueblo congregado permanezca de rodillas implorando bendiciones.

BOLILLO: Barra de madera torneada, sin segmentos, instalada una de cada lado y a lo largo de las andas. Dejando espacios en el bolillo, se señalan con números los llamados brazos.

BORLA: (Bolita de Lana). Clásico adorno que se instala en los casquillos. Encierra mucho sentimentalismo ya que, las mas de las veces, es elaborada por la novia del cargador o por pariente amado del mismo. El casquillo (casco) distingue, en forma exclusiva, al cargador de la Consagrada Imagen de Jesús de Candelaria, cuya procesión se realiza cada Jueves Santo, lo cual obliga a que la mencionada BOLITA DE LANA, sea de color blanco.

BORRIQUITA: Palabra, sin duda, derivada de Borrico. Dicese de la procesión también llamada de las Palmas. Ambas denominaciones obedecen a que la imagen procesional representa a Cristo montando simpático asno los concurrentes portan característicos ramos (Palmas); esto sucede precisamente el Domingo de Ramos.

BRAZO: Lugar señalado, en forma numerada, en el bolillo de las andas; una almohadilla colocada en él, permite que el cargador coloque adecuadamente su hombro. Los brazos señalados con numero par, van situados de un lado y los impares en el opuesto.

Antiguamente los brazos no estaban situados en bolillos continuos: Cada brazo constituía una pieza individual.

CABELLERA: Pelo, a veces rizados en forma peculiar, de la cabeza de la imagen. Se peinan con frecuencia. Algunos patentizan su devoción, obsequiando cabelleras elaboradas con pelo cortado de un familiar cercano.



CÁLIZ: Vaso sagrado. Motivo decorativo en andas y altares. En las procesiones de cuaresma y semana santa, la Virgen María acompaña a su hijo amado en el recorrido procesional con San Juan a la diestra, y María Magdalena a la siniestra, el primero de ellos (San Juan) porta un cáliz en forma tradicional.

CALVARIO: (GOLGOTA) Monte De la Calavera. Lugar de la Crucifixión de Cristo. En la ciudad capital de Guatemala, parroquia de Nuestra Señora de los Remedios.

CAPIROTE: Tapado de la cabeza, casi siempre del mismo color de la túnica del cucurucho (Morado o Negro).

CASQUILLO: Característico accesorio del uniforme de los cargadores, en la procesión de Jueves Santo, de la C. I. De Jesús de Candelaria. Se fabrica de hojalata, cubierto o forrado con tela de color morado. Está provisto de una eminencia curva y aguda en cuyo extremo pende la "Bolita de Lana". Su forma es aprovechada también, para instalar pequeño foco con baterías eléctricas, para usarse en las horas nocturnas del itinerario.

CARGADOR: Nombre con el que se designa al devoto que lleva en hombros a la imagen de su devoción. "Carga" en tandas llamadas TURNOS.

CARTABÓN: Se utiliza para medir a los cargadores con el fin de clasificarlos por alturas. La mediada se hace de los pies a los hombros, lo cual se logra utilizando una cinta métrica, colocada en una regla de madera vertical, que hace ángulo recto con una plataforma donde se para el cargador.

CELADOR: Nombre que se le da a un integrante de la procesión con el cargo de vigilar u ordenar las filas procesionales. Se le acredita con distintivo que señala su cargo y su ubicación, por lo general consisten en un listón blanco o morado a manera de brazalete, o bien un "gafete" situado al lado izquierdo del pecho; otras veces bastará una tarjeta colocada al lado de la tarjeta-turno, siempre sobre la paletina.

CENIZA: (MIÉRCOLES DE) Día que marca el inicio de la cuaresma, se adopta el color morado en los ornamentos litúrgicos. El devoto acude a la Iglesia para participar en la sencilla, pero muy significativa, ceremonia de la imposición de la CENIZA. Esta la coloca el Sacerdote en la frente, haciendo el recordatorio de que "Polvo somos y en polvo habremos de convertirnos".

CENTURIÓN: El que comandaba una Centuria Romana (Cien Hombres).

CIRIALES: Característicos báculos, productos de artística Orfebrería, que permiten portar cirios en su extremo superior. Encabezan los desfiles procesionales, flanqueando a la CRUZ alta, que también va situada en mástil áureo o argentífero.



CIRIO: (PASCUAL) Vela o candela de tamaño grande, cuya flama prevalece desde la Pascua de Resurrección, hasta el día de la Ascensión. Permanece en el Altar principal de los templos y ostenta Alfa y Omega (letras del Alfabeto Griego que significan el principio y el fin de todo), una Cruz, cinco pequeñas esferas de incienso (Las cinco llagas), la fecha (Año) y algunas oraciones.

CÓDIGO: Sistema de signos y de reglas que permite formular y comprender un mensaje.

COLONIAL: (IMAGEN) Como Su nombre lo indica, es toda obra de escultura lograda en la Época Colonial. Su valor artístico es notable y contribuye a la fama de una imagen. Esto debido al desarrollo extraordinario de la escultura, en Guatemala, durante esta época histórica: Siglos XVI, Siglo XVII y XVIII especialmente.

COMISION: (DE HONOR) Turnos integrados por personas, cuya limosna ha sido mayor. Se carga a la salida o a la entrada de una procesión, o bien en lugares señalados en forma especial. En procesiones, donde se exige uniforme (Túnica) a los cargadores, los componentes de los "Turnos de honor", cargan con traje de calle de color oscuro. A veces es indispensable, el traje de etiqueta.

COMUNICACIÓN: Transmisión de señales mediante un código común entre el emisor – receptor y viceversa.

COMUNICACIÓN VERBAL: Se efectúa a través de de mensajes orales, escritos.

COMUNICACIÓN NO VERBAL: Se realiza a través de imágenes visuales, olfativas, auditivas, toda clase de sonidos, gesto, etc.

CONSAGRADO: Se dice del Nazareno que ha sido motivo de la ceremonia de Consagración, que consiste en ser ungido en manos, pies, cabeza, cuello, etc., con óleo sagrado y por dispensa de la Jerarquía Eclesiástica.

La primera imagen en su género, CONSAGRADA en nuestro suelo, fue JESÚS DE LA MERCED (5 de Agosto de 1717); otra Consagración celebre fue la de Jesús de Candelaria (3 de febrero de 1917).

CONTRASEÑA: Constancia que se le entrega a quien acudió a inscribirse para cargar (La mayor de las veces en Domingos de Cuaresma) y con la cual puede recoger su "turno" el día y hora que se señalan para el efecto. La contraseña contiene el nombre del cargador, el número de orden, el alto, la fecha en que fue emitida y la fecha en que serán repartidos los turnos.

COPON: Copa que se utiliza para guardar las hostias. Símbolo muy utilizado en decoraciones de la época cuaresmal. Es tradicional que, Santa Maria Magdalena, porte un copón cuando en las procesiones sigue los pasos del Nazareno acompañado en unión de San Juan, a la Virgen Dolorosa o a la Virgen de Soledad, según sea la advocación.

COROZO: Attalea cohume. Especie de la familia de las PALMACEAS. El aroma que despide, anuncia la proximidad de la cuaresma saturando místicos ambientes. Siempre presente en templos decorando altares y "huertos".

CORTINA: Tela cortada adecuadamente, que se instala con fines decorativos en naves de templos, altares, balcones de casas por cuyo frente pasará una procesión. Su diseño varía y el color está condicionado a la ocasión festiva. En templos se usa con frecuencia cortinajes de color verde, rosado, amarillo, blanco, morado, rojo, negro, etc. A veces se recurre a combinación de tonos. En balcones de casa predominan, las de color morado y rojo. Se reserva las de color negro, para el paso de las procesiones vespertinas de Viernes Santo y Sábado Santo.

CUCURUCHO: Devoto personaje y participante activo de la gran mayoría de procesiones. revestido de túnica tradicional, elaborada con diseños que responden a lo que establecen los reglamentos de las diferentes agrupaciones o Hermandades que organizan las procesiones.

DESCENDIMIENTO: Ceremonia solemne que se lleva a cabo en algunos templos, después de la "Crucifixión", cada Viernes Santo y casi siempre en forma previa a una procesión con la Imagen de Cristo Yacente. En esta ceremonia se representa, con gran fidelidad, el dramático momento en que Cristo fue bajado de la cruz, y es realizada por personas designadas meritoriamente.

DOLORES: (VIRGEN DE) Advocación muy conocida de la Madre de Dios. Las imágenes que se han esculpido, bajo esta invocación, representan a la Virgen Madre, con rostro muy angustiado y con un puñal perforador en el pecho, simbolizando el dolor destrozador de su amante corazón.

La Imagen de la Virgen de Dolores, en la mayor parte de las procesiones de Cuaresma y Semana Santa, sigue las huellas sangrantes del hijo mártir, acompañada de San Juan y Santa María Magdalena. Las andas son llevadas en hombros de devotas cargadoras; las de sus acompañantes por lo general de niños o niñas. Las imágenes de San Juan y María Magdalena a veces, se instalan en las mismas andas de la "Dolorosa". Hay referencia también de los SIETE DOLORES de la Virgen.

Estos dolores se identifican así:

1. La profecía de Simeón, sobre el padecimiento de Jesús.
2. La huida a Egipto para salvar la vida de Jesús.
3. La pérdida de Jesús durante tres días.
4. El encuentro de María con Jesús llevando la cruz a cuestas.
5. María al pie de la cruz.



6. El dolor de María, al ver morir crucificado a su hijo; el cadáver en sus brazos.
7. La sepultura de Jesús.

DOLOROSA: Nombre alusivo a la Virgen de Dolores. Imágenes interpretativas de esta advocación, enriquecen nuestra Iconografía. El viernes que antecede a la Semana Santa, es el que la liturgia designa como Viernes de Dolores. Las DOLOROSAS, son motivo de VELACIONES solemnes, este día.

DOSEL: En realidad es sinónimo de PALIO. Es el sitio donde se colocan las andas en los momentos precursores de la procesión.

EMBLEMA: Signo usado para ilustrar. Los EMBLEMAS de la Pasión de Cristo. Los EMBLEMAS de los cuatro Evangelistas. El Ángel (un joven), el León, el Toro y el Águila de San Mateo, San Marcos, San Lucas y San Juan respectivamente.

EMPANADA: Producto de Repostería, elaborado con harina de "salpor" y relleno a base de leche, eventualmente hierbas o carne de sardina o salmón. Comida infaltable durante la época cuaresmal.

ENCUESTA: Conjunto de preguntas normalizadas dirigidas a una muestra representativa, para investigar estados de opinión o diversas cuestiones de hecho.

ENTREVISTA: Es un técnica generalizada y se usa en todas las profesiones, se utiliza para obtener información de primera mano acerca de un problema o investigación, en este caso para obtener la visión y opinión de especialistas o personas involucradas en ciertos temas.

ESCUDO: Conjunto estructurado con blasones de gran significación y que identifican a las diferentes Hermandades o Asociaciones Religiosas.

Es notable el escudo de la Orden Mercedaria (REDENTORA DE CAUTIVOS), que sin variantes, ha venido usándose en todo lo que concierne a las procesiones de JESÚS DE LA MERCED. Belo diseño, es el escudo que identifica a la Asociación de Cargadores de JESÚS DE CANDELRIA que ostenta una corona de espinas encerrando el nombre de CRISTO REY.

ESTACION: Cierta forma expresa lo mismo que el ITINERARIO de una procesión. En realidad, fija "la visita" de la imagen procesional.

ESTANDARTE: Es la insignia que precede al paso de las andas. Elaborado de tela con ricos bordados de oro o plata; a veces, lienzos con pintura de la imagen o relieves

escultóricos. Contiene elementos emblemáticos o escudos y se designan a personas en forma especial, para que lo porten.

ESTÉTICA: Trata de la belleza y de la teoría fundamental y filosófica del arte.

Grupo de elementos estilísticos y temáticos que caracterizan a un determinado autor o movimiento artístico.

EUCARISTÍA: SACRAMENTO, Jueves Santo es el día eucarístico. En este día quedo instituido, por Cristo, este Sacramento.

FIESTA MOVIBLE: En el calendario litúrgico de la Iglesia Católica, hay solemnidades que no se celebran en fechas fijas, sino condicionadas al Primer Plenilunio de Primavera (Hemisferio Norte). Una de esas solemnidades es la Semana Santa (Plenilunio después del Primer Equinoccio).

FILA: Línea, una de cada lado, formada por cucuruchos cargadores. En una fila se sitúan los que poseen "brazos" pares, y en la otra, los de "brazo" impar.

FLECO: Hilos colgantes, dorados, plateados, blancos o negros, aplicados a los bordes de las paletinas.

GALLO: Emblema De la Pasión. Hace recordar tristemente, cuando Jesús le dijo a Pedro: "No cantará hoy el gallo, antes que tu niegues tres veces haberme conocido". Es símbolo que expresa VIGILANCIA.

GOLGOTA: En el Gólgota se consumó nuestra Redención. Lugar donde fue inmolado el Hijo de Dios.

GRANADERA: Composición musical, interpretada por las Bandas que acompañan el paso procesional. Se reserva su interpretación en las "Salidas" y "Entradas" o en momentos tales, como cuando un Prelado ofrece su BENDICIÓN en lugar situado ex profeso.

HERMANDAD: Cofradía o congregación de devotos.

Privilegio que a una o varias personas concede una comunidad religiosa para hacerlas por este medio, participantes de ciertas gracias y privilegios.

Fundada en 1852 por Fray Pedro Mártir Salazar O.P. como Hermandad, que se encarga del culto al Señor Sepultado, es una asociación privada católica, canónicamente instituida en la fecha mencionada.

HOMBRO: Región anatómica, que se aplica al "brazo" de las andas para cargar. Las tarjetas-turnos, señalan el hombro (Izquierdo o Derecho), en relación al número de l "Brazo" y a la fila que se debe integrar en el orden procesional.

HORCHATA: Bebida refrescante elaborada de arroz molido, canela, almendras y leche opcional. Se consume para apagar la sed en los días cálidos de la época cuaresmal.

HORQUILLA: Palo cilíndrico que sirve de apoyo en los momentos de "cargar". Bastón de madera o metálico dotado de un extremo superior de una pieza bifurcada, que permita aplicarla al bolillo de las andas, cuando éstas detienen el paso mientras el extremo inferior permanece en el suelo.

HUERTO: Ofrenda ante el altar de una Imagen de "Pasión" a manera de caprichoso jardín colmado de frutas, verduras, etc., cuya exhuberancia fue la causa para ser escogidas. Casi nunca faltan las piñas, naranjas, melocotones, plátanos aguacates, sandías, melones, mangos. Alfombras policromas de aserrín teñido, pueden ser el complemento de la decoración.

IMAGEN: Figura, representación, semejanza y apariencia de algo. Estatua, efigie o pintura de una divinidad o de un personaje sagrado. En el contexto de las procesiones es la imagen del Cristo Muerto (Señor Sepultado de Santo Domingo). Que siempre sobresale dentro del adorno del anda.

INCENSARIO: Brasero que pende de cadenas. Son característicos los de plata antigua, cuya disposición permite quemar el aromático incienso. Grupos de infantes, portan incensarios para hacer uso de ellos en el recorrido de la procesión.

INRI: Significa JESÚS NAZARENO REY DE LOS JUDIOS. Esta inscripción aparece invariablemente en la parte superior de la CRUZ donde Cristo fue inmolado. El momento culminante de la pasión, sigue siendo interpretado por los escultores con fidelidad histórica, lo que hace incluir siempre las mencionadas siglas, en los venerados "Crucifijos" o "Crucificados".

INSCRIPCIÓN: Acto que se realiza generalmente los domingos cuaresmales (Podrían ser otras fechas); el devoto cargador, acude al lugar señalado para el efecto, donde de su nombre se toma razón, así como de su "alto" determina previamente recurriendo al cartabón, entregándosele una Contraseña, que también señala la condición de solvente o de deudor de la limosna respectiva. En el momento de la INSCRIPCIÓN, un cargador puede manifestar su deseo de cargar en hora temprana o

avanzada del itinerario procesional; eventualmente el hombro que desea emplear en el momento de cargar, justificando la razón, ya sea por parciales impedimentos o por procesos medico-quirúrgicos.

INSIGNIA: Símbolo De la Pasión de Cristo. (El Gallo, la Esponja, el Martillo, la Corona, la Escalera, la Columna de los Azotes, la Lanza, el Azote, etc.). Distintivo de los integrantes de una Hermandad o Asociación Religiosa. Un **DISTINTIVO** puede señalar la jerarquía de un Directivo y también especificar las atribuciones de un "Inspector" o "Celador" de una procesión.

INSPECTOR: En cierta forma es el equivalente de un "Celador". Los Celadores se desempeñan en multiplicidad de funciones: los hay de andas, de lanzas, de filas, de Ciriales, de despeje de vía, de incensarios, de estandartes, de bandas, etc.

ITINERARIO: Es el camino o trayecto fijado para que una procesión recorra, suelen distribuirse volantes conteniendo un esquema (Mapa del Área), horarios etc.

JACARANDA: Árbol DE lila florecer, "poblador" de alamedas y plazuelas. La naturaleza responde al litúrgico acontecer de la época cuaresmal, cuando el morado de la flor de jacaranda, palidece y se funde en el brumoso ambiente de la recién nacida primavera.

JHS:

Siglas de JESÚS-HOMBRE-SALVADOR.

Se usa con más frecuencia; I-H-S, o sea IESÚS SALVADOR DE LOS HOMBRES, del latín Jesús - Hominum - Salvator.

JUEVES BLANCO: Metáfora Que identifica al JUEVES SANTO.
Albura En las filas, este día, en la procesión de Candelaria.

LA PIEDAD: Escultura que representa a la Virgen María con el cadáver de su hijo en brazos. Antiguamente se designaba al "Viernes de la Semana de Pascua" como "Viernes de la Piedad".

LANZA: Instrumento ofensivo de extremidad aguda y lacerante.

El costado de Cristo fue herido por una LANZA.

La soldadesca romana LANZAS como armas. Facsímiles se fabrican y forman parte del "equipo" de una procesión. Un grupo de cucuruchos portan lanzas, flanqueando las andas de Jesús. El grupo portador de lanzas, en época pretérita, tomaría los brazos de las andas, dos cuadras más adelante.

En algunas VELACIONES, los que hacen guardia, portan lanzas.



LAVATORIO: Ceremonia tradicional en JUEVES SANTO; rememora cuando Jesús lavo los pies a sus discípulos durante la cena, la noche de aquel día. Es frecuente que un Obispo, sea quien la realice. Los que hacen de Apóstoles son escogidos previamente, podrían ser niños revestidos de túnicas angelicales con pequeñas coronas en sus sienes; acaso indigentes voluntarios.

LEMA: Frase que podría ilustrar un decorado de altar o de andas. Tema del mensaje proyectado. Podría divulgarse a través de sermones o imprimirlo incluso en las tarjetas-turnos.

LEON: Emblema De San Marcos (Evangelista). Félido decorativo en el cimborio del templo Mercedario (Antigua y Nueva Guatemala). Emblema adoptado por la Asociación de Cargadores de JESUS DE LA MERCED para ocupar los ángulos de las andas, en sustitución de sus no menos famosas águilas. Por limitación de concepto, se expresa con frecuencia el término de "LEON MERCEDARIO". Conviene identificarlo con el León de Castilla. (Reino de León. 1230).

LIMOSNA: Óbolo o bien contribución que otorga el cargador al momento de inscribirse o de recoger su turno. Es en realidad una cuota, según sea su turno corriente o de "Honor".

LIRA: (MEDIA LUNA): Largos palos de madera con los que se levantan alambres o cables de urbanas instalaciones eléctricas, evitando el contacto de los mismos con la imagen, o bien con algún elemento muy elevado del decorado de las andas. Su forma, ha hecho que se les conozca con los nombres mencionados.

Su uso requiere habilidad y experiencia para evitar, en lo posible, los luminosos cortocircuitos de riesgos imprevisibles.

MANGAS: ("CAMISAS") Tela decorativa, dispuesta en forma cilíndrica, colocada en el extremo superior del palo de las lanzas.

MANTO: Vestidura externa de una imagen (El manto de la Virgen): Puede lucir rico bordado en oro y plata.

MARCHA (FÚNEBRE): Composición musical de clásica interpretación en procesiones de Cuaresma y Semana Santa. Este género musical, constituye una expresión sentimental exclusiva de nuestro medio, su compás se adapta al paso del "cargador" que hace derivar el característico vaivén de las andas. Algunas MARCHAS, se componen con especial dedicación a una Imagen.

MATRACA: Instrumento giratorio construida de tablas, dispuestas de tal forma que su movimiento emite por percusión un sonido característico. Se instala, por lo



general. en partes altas de los templos (Campanarios). El sonido de estos aparatos, sustituye el tañido de las campanas en Semana Santa. Antaño se les escuchaba desde tempranas horas del Jueves Santo hasta las 10:00 del sábado siguiente, cuando se cantaba "Gloria".

Pequeñas matracas, usan algunos Inspectores en procesiones, para facilitar la emisión de las órdenes. Estas se elaboran de piezas de madera, a veces talladas, y de dimensiones convencionales para su uso manual; se les fija accesorios, que al percutir, se hacen "Escuchar" en función a la señal que se desean enviar.

MOLDE: Pieza de Variado material, en las que se perforan o calan espacios de formas artísticas. Su hábil uso logra curiosos diseños, cuando aquellos espacios se llenan de aserrín o arena en la elaboración de alfombras.

MORADO: (COLOR) Color de ornamentos sacerdotales y litúrgicos, para celebrar en Cuaresma y Semana Santa. Significa PENITENCIA.

Los otros colores de los ornamentos son:

ROJO que expresa Amor y Martirio.

VERDE que significa Esperanza y Trabajo.

BLANCO representativo de Alegría y triunfo

El color CELESTE, es una concesión MARIANA.

NAVETERO: El que porta, en una procesión, la naveta, o sea un recipiente conteniendo incienso. Generalmente es un infante identificado con su respectivo distintivo.

NAZARENO: Gentilicio de Nazareth. Nombre con el que se identifica a la Imagen de Cristo que lleva la Cruz en el hombro.

El que hace penitencia en una procesión, revestido de túnica.

NISAN: (LUNA DE) Luna que aparece para los días de Semana Santa, Plenilunio de Primavera, entre Marzo y Abril. Para los judíos, era la LUNA del séptimo mes.

NONA: Concepto de HORA. Refieren los Evangelios, que para esta hora, en el Viernes Santo, la tierra se estremeció fracturándose (se rasgó) el "velo" del templo, surgiendo las tinieblas (Desde la hora sexta) para cubrirlo todo. Las "TRES DE LA TARDE", todo estaba consumado.



NUEVO: (CARGADOR) El que por primera vez “carga” en una procesión. Antiguamente en la procesión de Jesús de La Merced (Viernes Santo), los nuevos cargaban medias cuadras.

OFICIOS: Ceremonia o Función religiosa, saturada de liturgia y oficiada en especial los días JUEVES, VIERNES Y SABADO SANTOS.

PALESTINO: El que viste atuendo de palestina (Judea, Tierra Santa) con atribuciones particulares en una procesión. En grupo constituyen la Escuadra de Palestinos, acaso portando emblemas o cuadros del Vía Crucis.

PALETINA: Tapado de los hombros, sobre la túnica, adornada con flecos tradicionalmente de color blanco o negro, muchas veces dorados o plateados. Prenda característica de casi todos los cucuruchos.

PALIO: Manto lujoso, que sujetos con mástiles de madera (Algunas veces de plata) intenta cubrir a la imagen procesional, y de paso al “Preste” o dignatario que detrás de las andas, camina la “Estación”.

PALMAS: Hojas de PALMA (Palmera). Domingo de las Palmas. JESÚS, a su ingreso a la ciudad de Jerusalén, fue recibido con palmas.

PASCUA: Festividad hebrea que rememora “El paso del mar rojo”. Pascua de resurrección (Concilia de Nicea); Pascua Florida. Para el Catolicismo, fiesta evocadora de la Resurrección de Cristo.

También tiempo consecutivo a la navidad, hasta los REYES.

PASO: Conjunto de imágenes, instaladas en andas que proyectan una escena bíblica relacionada con la Pasión de Cristo. Altar, donde se detiene una procesión, para que los participantes mediten una estación del Vía Crucis.

PELICANO: Ave Palmípeda de pico característico provisto de una dilatación membranosa de depósito. (PELICANUS FUSCUS).

Estética interpretación, un tanto caprichosa, que presenta a una “Especie” de cuello muy largo a semejanza de las Zancudas, alimentando a sus polluelos con su corazón sangrante, después de extraerlo con el pico. Este místico emblema ha sido adoptado, desde hace mucho tiempo, entre los blasones de la Asociación de Cargadores de Jesús de Candelaria. Aparece en decoraciones de andas y altares.



PERDON: Canto que implora Indulgencia, misericordia y perdón. Se interpreta en momentos revestidos de solemnidad (A las TRES DE LA TARDE de VIERNES SANTO, cuando JESÚS retorna a la MERCED).

PESAME: Expresión de duelo. Se acostumbra visitar a la Virgen. el Sábado Santo, para manifestarle pena, aflicción, dolor (Se le da el PESAME).
La procesión que por la tarde, de este día, sale de algunos templos con la "Virgen de Soledad", suele llamarse "Procesión de Soledad" o del "Pésame".

PINO: (RED DE) Pino Silvestre, Pino Real, etc. El producto de sus ramas, se usa para alfombrar en ocasiones festivas y se transporta en redes.

PRETORIO: Palacio al estilo Romano, que servía de Tribunal a los pretores. Su arquitectura, mostraba casi siempre escalinatas.

Muchas veces se han simulado "Pretorios" de andas y altares, pues con ello se consigue la fidelidad de la escena proyectada.

PRESTE: Dignatario Eclesiástico, que revestido con ornamentos, marcha detrás de las andas durante el itinerario procesional, por lo general debajo del palio.

PROCESIÓN: Acto de ir ordenadamente de un lugar a otro muchas personas con algún fin público y solemne, por lo común religioso.

A lo largo del año salen cientos de procesiones en la ciudad, en los tres ciclos que tiene el año en la tradición guatemalteca, en navidad las posadas, los rezados de la Inmaculada Concepción. Cuaresma y Semana Santa las procesiones de Vía Crucis con imágenes de Nazarenos, Cristos Yacentes, Jesús Resucitado y Virgen de Dolores, Virgen de Soledad, San Juan y Santa María Magdalena. En tiempo de pascua las procesiones de Corpus Christi (Cuerpo de Cristo), además algunos otros santos que los procesionan en sus días festivos.

PROCESIONAL: Alusivo a procesión. Debe comprenderse por una imagen que sale en procesión.

QUEBRARSE: Expresión común entre cargadores. Significa que el cuerpo se venció ante el peso de las andas.

QUERUBÍN: Es sinónimo de ángel, pero la idea que prevalece es la de un personaje que muestra el cuello, el rostro y pequeñas alas.

RESEÑA: Término que significa DESCRIPCIÓN. Nombre con el que se conoce a la procesión de Martes Santo de Jesús de la Merced, en la Nueva Guatemala; con la misma imagen, el mismo día, cuando la Capital estuvo en Panchoy.

Procesión con el Nazareno de la Merced de Antigua Guatemala, el Domingo de Ramos. Décadas atrás, Jesús de Candelaria, salía en procesión llamada también de la "Reseña", el Domingo de Ramos.

RESPLANDOR: (DIADEMA) Adorno de la cabeza de una imagen. Producto de Orfebrería fina, casi siempre de forma circular o semicircular.

Los Nazarenos, llevan, por lo general RESPLANDORES con una piedra preciosa concéntrica. Difieren de los que usan las "Vírgenes", ya que estos son radiados y se sujetan, en arco, sobre ambos aprietales.

RETAZOS: Fragmentos de papel de China multicolores, que se lanzan sobre las andas, o bien se logra su esparcimiento en el suelo. En todo caso, es una ofrenda.

ROGATIVA: Oración, colectiva y pública, implorando el cese de calamidades. Procesión que con este fin se realiza. Son famosas las ROGATIVAS con Jesús de la Merced. La última de ellas se efectuó el domingo cuaresmal 7 de marzo de 1976 (Se rogó por el cese de la actividad telúrica, iniciada el amanecer del 4 de febrero de ese mismo año).

ROMANO: De Roma. Personaje que viste el uniforme de los antiguos soldados romanos, para integrar algunas procesiones. Al "Escuadrón" o "Escuadra" de Romanos, se le asignan funciones, tales como portar estandartes o constituir fanfarreas.

ROSTRO: Forma respetuosa al referirse a la cara de una Imagen. La diaforesis del rostro de JESÚS DE LA MERCED, en el mediodía de cada Viernes Santo.

JESÚS DE CANDELARIA, rostro de morena tez y labios entreabiertos, que dejan escapar su queja en la noche de Jueves Santo.

SABANILLA: Pequeña Tela. Lienzo usado para cubrir parcialmente una imagen. Paño.

SAGRARIOS: Relicario para guardar al Santísimo Sacramento.

SAMARITANA: Mujer de Samaria a quien JESÚS le pide AGUA de la fuente de Jacob, para beber. Cristo ofrece AGUA VIDA de VIDA ETERNA.



SANEDRÍN: Término mencionadô con frecuencia durante la Pasión de Cristo. En Jerusalén, tribunal donde los escribas juzgaban delitos de Estado y asuntos religiosos.

SANJUANERO: El joven devoto que "carga" a San Juan. Pronto podrá llevar en hombros las andas de Jesús.

SEMANA DE DOLORES: En ella está incluida el "VIERNES DE DOLORES", que precede a la SEMANA SANTA.

SEMANA DE LAZARO: Llamada así la semana que antecede a la de "Dolores".

SEMIOLOGÍA: Estudio de los signos en la vida social. Teoría general de los signos.

SENTENCIA: Decisión tomada después de ser juzgado un reo, o sea después de efectuado un juicio. Se lee la SENTENCIA de PONCIO PILATO que expresa la pena de muerte (crucifixión) a la que fue sometido el Salvador del Mundo.

Esta SENTENCIA, interpretada según la tradición, se imprime en pliegos de tamaño conveniente y se instala en cuadros o marcos, para ser transportada en desfiles procesionales.

SIGNO: Unidad mínima de la oración, constituida por un significante y un significado.

SILENCIO: "Procesión del Silencio". Nombre con el que se conoce algunas procesiones penitenciales donde se intenta eliminar el bullicio, incluso no se escuchan "Marchas Fúnebres". Toque de Clarín con el que puede manifestarse un homenaje póstumo. Conlleva pesar.

SIMON CIRINEO: Personaje que pasó a la Historia, por ser quien ayudó a Jesús con la Cruz, camino al Gólgota.

SEPULCRO: El "Santo Sepulcro"; lugar, en Jerusalén, donde se le dio sepultura a Cristo. URNA.

SEPULTADO: Al que se le dio sepultura. Nombre que recibe la imagen o escultura que interpreta el cadáver de Cristo.

SOLEDAD: Advocación A la Virgen María, Madre del Hijo de Dios ya inmolado para redimir al genero humano. Procesión que se realiza el Sábado Santo, donde la imagen que se lleva en hombros, interpreta el dolor de aquella Madre, en momentos que siguieron a la crucifixión del Hijo Amado, y que antecedieron al triunfo sobre la muerte (La Resurrección).

SUCHILES: Bebida Refrescante. que apaga la sed, elaborada con fruta fermentada (Piña) a la que se le agrega dulce (Rapadura).

TESTAMENTO:

- a. Antiguo Testamento: Documentación que relata lo sucedido antes de la venida de Cristo.
- b. Nuevo Testamento: Lo acontecido y lo que está por acontecer, culminada la obra redentora.

TENTACIÓN: (Domingo de)

Primer Domingo de Cuaresma, El Evangelio, en la misa de este día. hace referencia a cuando Jesús fue tentado por Satanás.

TIMONEL: Persona designada, por su habilidad, para gobernar con movimiento adecuados, las andas procesionales. Es el verdadero "Timón" de las andas.

TORREJA: Pan de huevo. llamado también de manteca (Envuelto en Huevo), puesto a hervir en miel de rapadura o su equivalente.

TUNICA: Vestidura de una Imagen, Especialmente de los "Nazarenos", de dilatado vuelo y amplias mangas, enriquecida muchas veces con bordados de oro o plata ceñida con cordón de los mismos metales. Puede ceñirse con lazo rustico, cuando la túnica es lisa.

Estas prendas son confeccionadas con deseos de estrenarlas en el día de las procesiones respectivas, después de haber sido objeto de bendición solemne. Constituyen devoción muy particular al ser obsequiada por personas muy piadosas. Las túnicas de JESÚS DE LA MERCED, se encuentran perfectamente clasificadas y son fuente inagotable de anécdotas muy curiosas.

Los "cargadores" también usan túnicas según el diseño de la Asociación a la que pertenecen.

TURNO: Ordenado momento para llevar en hombros o "cargar" en una procesión. Así se llama a la tarjeta distribuida a los cargadores, en la que se imprime una fotografía de la imagen, además de los datos indispensables como el número de TURNO y de brazo en el anverso, y en el reverso el número de orden, el alto, nombre del cargador devoto. La fecha, en el lugar adecuado, según la costumbre de la Asociación organizadora de la procesión. Estas tarjetas se fijan en el lado izquierdo de la paletina. Se archivan con mucho afecto y forman parte de colecciones de gran valor familiar.

ULTIMA CENA: Se realiza la noche del PRIMER JUEVES SANTO. Jesús se reúne con sus discípulos (Apóstoles) para cenar con ellos, La CENA PASCUAL, según el ritual establecido.

Los asistentes comen su cuerpo y beben su sangre. CUERPO Y SANGRE del hijo de DIOS (Lo cual se sigue haciendo en conmemoración suya). Queda instituida la EUCARISTÍA, y de hecho, el Santo Sacrificio de la Misa. En la misma ocasión Jesús lava y besa los pies de sus discípulos.

UNCION: Ceremonia en la que con toda su devoción y recogimiento, se unge a una Imagen, con sagrados oleos o delicados perfumes o esencias. Generalmente, esta ceremonia, antecede a la procesión de la imagen. Consagrar es ungir.

URNA: Caja construida de metal labrado con paredes de cristal, de dimensiones adecuadas para contener el cuerpo Yacente de una imagen. Sepulcro que contiene el cuerpo (Imagen) de Jesucristo.

VELACION: Ceremonia que se efectúa en horas de un día señalado, para venerar a determinada imagen. Esta es colocada en un lugar preponderante, y sus devotos hacen guardia ante ella, en tandas debidamente ordenadas. Asisten delegaciones de diferentes Hermandades o Asociaciones. Las VELACIONES DE JESÚS DE LA MERCED, se efectúan el primero o segundo domingo de agosto, el más cercano a la fecha de su consagración (5 de agosto de 1717) y el lunes santo de cada año. Las de JESÚS DE CANDELARIA, el Viernes de Dolores y el domingo de CRISTO REY. También Se efectúan VELACIONES con carácter extraordinario, y a veces en horas nocturnas.

VERBO: Encarnación del Hijo de Dios (Segunda Persona de la Santísima Trinidad). EL VERBO se hizo carne para habitar entre nosotros. Debe entenderse por LA PALABRA. El calendario litúrgico, señala el 25 de marzo de cada año, para rememorar este acontecimiento: La Anunciación a María Santísima de la Encarnación del VERBO DE DIOS.

La tradición también señala esta fecha (25 de marzo), como la mas "aproximada" al PRIMER VIERNES SANTO.

VERÓNICA: Personaje bíblico, que al ver a Cristo camino al Calvario, con un lienzo limpio su rostro que quedó impreso en el mismo.

VÍA CRUCIS: Catorce estaciones o "pasos" que hacen meditar momentos culminantes de la senda dolorosa hacia el Calvario, del Redentor del Mundo. Estas Estaciones son las siguientes:

Primera Estación: Jesús es condenado a muerte.



Segunda Estación: Jesús toma la CRUZ.

Tercera Estación: La primera caída

Cuarta Estación: Jesús Encuentra a su Madre.

Quinta Estación: EL CIRINEO: Jesús es ayudado a llevar la cruz.

Sexta Estación: La Verónica

Séptima Estación: La segunda caída

Octava Estación: El consuelo a las mujeres de Jerusalén

Novena Estación: La tercera caída.

Décima Estación: Jesús es despojado de sus vestiduras.

Undécima Estación: La CRUCIFIXIÓN, Jesús es clavado en la CRUZ.

Duodécima Estación: Jesús muere en la CRUZ.

Decimotercera Estación: El descendimiento. La Virgen Maria lo recibe en sus brazos (La Piedad).

Decimocuarta Estación: Jesús es llevado al SEPULCRO.

Decimoquinta Estación: Jesús Resucita Glorioso del SEPULCRO.

VIA PROCESIONAL: Ruta señalada para el paso de una procesión. Esta se acostumbra divulgarla en forma conveniente. A veces se instala una señalización en la misma, en calles y avenidas, el mismo día de la procesión.

VIRTUDES:

- a. Cardinales: Prudencia, Justicia, Fortaleza y Templanza.
- b. Teologales: Fe, Esperanza y Caridad.

Los símbolos de estas ultimas son: Una Cruz, Un Ancla y Un Corazón respectivamente. Aparecen con frecuencia en decoraciones.

YACENTE: Imagen o escultura que interpreta el cadáver de CRISTO. También se llama sepultado.



LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES
UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR DEL
SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO



María: Sagrario Santo, Santuario de Paz.

...representa no sólo a María, mujer ejemplar como Madre, y como Ella está junto a Cristo, Jesús a Ella hay Paz.

María, Mujer Escogida, Sierra del Madre Intercesora, Mujer Bucaritelica, Virgen Dolerosa, Madre de la Iglesia, Reina de la Gracia.

Dice Cristo: "Mi Paz Os Dejo..."
María, seguidora fiel de ese Cristo se convirtió como Evangelizadora de La Paz.

Desde la Paz lo que nos lleva por el sendero de la gracia con nuestros hermanos y de la mano de nuestra Madre, se representa un pueblo de santo español en las andas que portan a la Señora del Viernes Santo.

Abre el conjunto un epígrafe con un mensaje: "Diosagraciada de la Paz". Varios otros portan entre sus andas imágenes que representan la fidelidad y entrega de María. Asimismo, representando la encarnación de nuestro Salvador, María mujer escogida que con su amor incondicional amara a Cristo.

Una y trige, atalaya emblemática ecuatoriana, Bucaritelica, Dios Vive, Padre Nuestro, más y verdadera paz, María, seguidora de Cristo fue el primer sagrario.

Un sudario teñido con sangre y junto a él una paloma, la madre jure a un hijo herido del sacrificio por el que ambos reconciliados ante el Padre, siempre nos da la gracia que nos da la paz.

Al cerrar, un castillo decorado ricamente por un artista español, más cercano al Santo Rosario, oración por la paz, oración en la que Jesús a la Cruz con María, y adriamos a Cristo Vivo y Pascual. Aquí va el Evangelizador de la Paz representado en la Cruz por la imagen de Nuestra Señora de Soledad, la Sierra Dolerosa, el gamito de la vida locavita (única) y bellísimo manto negro con esquistos finados en sus.

En la parte superior, un águila portando un estandarte donde se ve el rostro de María y como Ella el Espíritu Santo y junto a él un niño, los dos aparecen elevando a Pasco como mostrando el rostro de la Iglesia como una familia reunida con María, Madre de la Iglesia.

Guardado el estilo español de la representación, cierra un barchinés donde se muestra una escena a más gloria ha elevada María, reina por la gracia, muestra del don de la resurrección a todos los fieles con la resurrección.

Complementa el decorado magníficas banderolas, símbolos de paz y reconciliación que vienen de Cristo.

Conceptualización, Diseño y Realización:
Julio Morales, Walter Velázquez y Marión Tellez.



HORARIO DE REFERENCIA

Salida (Se levanta el anda)	14:40 Hrs.
Instituto Belén:	15:35 Hrs.
Antiguo Arco de Correos:	16:00 Hrs.
Catedral Metropolitana:	17:10 Hrs.
1era. Ca. y 4a. Av. Z. 1:	18:50 Hrs.
Colegio San Sebastián:	19:55 Hrs.
4a. Ca. y 10a. Av. "A" Z. 2:	21:20 Hrs.
Iglesia La Merced:	23:55 Hrs.
Entrada (Atrio del Templo):	01:00 Hrs.

La Hermandad del Señor Sepultado
agradece el gentil patrocinio de:



La Paz Os Dejo...
Mi Paz Os Doy...

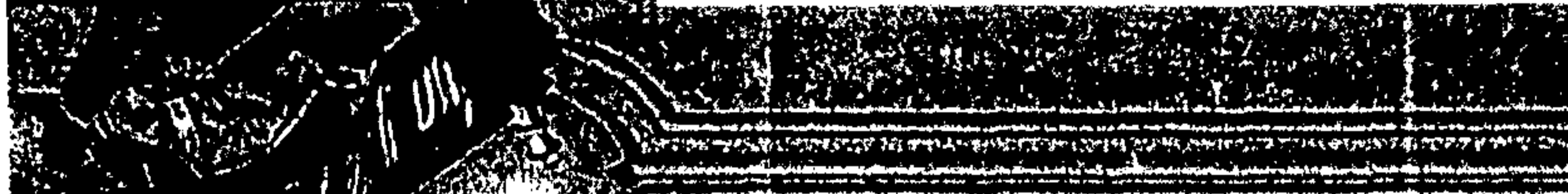
Guía Profesional 2005



LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR DEL SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO



Table with columns for 'AUTOR', 'MARCHA', and 'TURNOS'. It lists various authors and their corresponding march codes (e.g., 'DIMA NEUBA', 'MARCHA EN LA SILENCIOSA PROCESIÓN DEL SEÑOR SEPULTADO') and turn numbers (e.g., 'TURNOS 1-12').



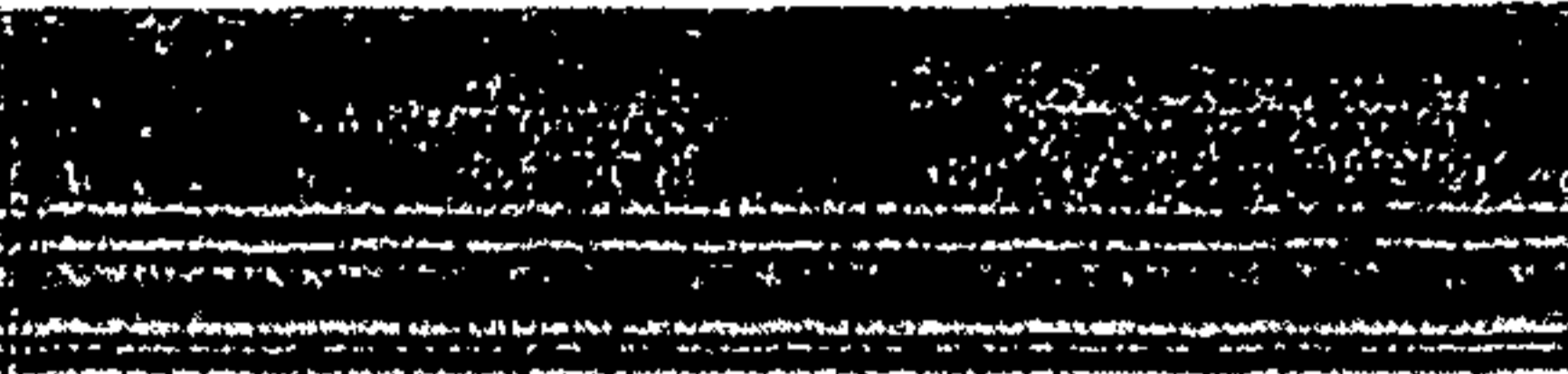
Marchas y Himnos

a efectuarse en la Solemne Procesión del Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo.

OS DEJO, MI PAZ OS DOY... San Juan 14:27



El Señor Sepultado hace una rica muestra de su amor... El Señor Sepultado hace una rica muestra de su amor... (The text continues with a religious discourse on the significance of the 'Sepulchro' and the 'Señor Sepultado', emphasizing themes of love, sacrifice, and redemption.)



*Alegoría del Anda Procesional de la Venerada Imagen del
Señor Sepultado en su solemne procesión del
Viernes Santo 25 de marzo de 2,005*

*Por tu dolorosa pasión, ten misericordia
de nosotros y del mundo entero*

el Libro de
Misericordia.

Por tu dolorosa pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero.

¡Oh, misericordiosísimo Jesús, de quien es muy propio el ser misericordioso con nosotros y perdónanos, nuestros pecados sino mira solamente la esperanza que tenemos en tu infinita bondad. Recíbenos a tu misericordiosísimo corazón y no rechaces a ninguno. Te lo suplicamos por el amor que te une con el Espíritu Santo: "Muestranos tu misericordia, ¡Oh, Señor! Como nosotros confiamos en tu santo orque tú eres poderoso, amabilísimo, paciente, fiel, bueno y misericordioso."

Te mira a toda la humanidad con ojos de misericordia, y especialmente a todos los pobres pecadores, tu esperanza es el misericordioso corazón de tu Santísimo Hijo Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Tu dolorosa y sufrida pasión muéstranos tu misericordia, que todos nosotros glorifiquemos tu omnipotencia para tu gloria y misericordia.

Porque yo te ofrezco el cuerpo, la sangre, el alma y la divinidad de tu amado Hijo y Nuestro Señor por nuestros pecados y los pecados del mundo entero, Jesús atrae a tu corazón todas las almas, tibias, cadáveres descompuestos, te colmaron de horror y repugnancia en el huerto de los olivos, nuestros corazones helados en el fuego de tu amor ardiente, para que con ellos también glorifiquemos tu infinita misericordia.

Que el hielo nunca pueden unirse, ó el fuego debe apagarse ó el hielo debe de derretirse. Te suplicamos por tu dolorosa pasión de tu queridísimo Hijo, nuestro Señor y Salvador Jesucristo, por su agonía en la cruz, inlámbrase con nuevo celo para tu gloria, para que poseídos de Amor Divino, hagan actos de caridad con sus hermanos para que se glorifique la gran misericordia de Dios por toda la eternidad. "Muestranos tu misericordia, que todos nosotros glorifiquemos tu omnipotencia para tu gloria y misericordia"

DE EL ADORNO

Frente al anda sobre rocas se lee el mensaje "Por tu dolorosa pasión, ten misericordia de nosotros y del mundo entero." seguidamente 3 Angeles portan en sus manos las insignias de la pasión. Del anda la venerada imagen del Señor Sepultado, que invita a meditar sobre los dolores de la pasión que es el sacrificio que nos muestra el amor de Dios por todos nosotros.

En el conjunto una cruz, altar de la inmolación de Cristo, en la cual se aprecia un corazón sangrante que representa el corazón agonizante de Cristo del cual brota agua que justifica el alma, a los pies de la cruz una vasija que representa a la humanidad, bebe la sangre de Cristo torrente de la misericordia divina que da vida a todos.

En el adorno flores corintias y rojas que representan la sangre de Cristo derramada por toda la humanidad.

"Señor Sepultado, Ten Piedad y Misericordia de Nosotros"



*Por tu dolorosa pasión, ten misericordia
de nosotros y del mundo entero*

*Alegoría del Anda Procesional de la
Venerada Imagen del Señor Sepultado*

*Solemne Procesión Viernes Santo
25 de marzo 2,005*



LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES
UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR DEL
SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO



**PROGRAMA DE MUSICA SACRA
PROCESION DE LA VENERADA IMAGEN DEL SEÑOR SEPULTADO
VIERNES SANTO 25 DE MARZO 2005**

Bajo la dirección del Maestro Wilmar Johan Hernández Castillo

	MARCHA	COMPOSITOR
Salida	a) Sudor de Sangre b) En Tú Memoria c) Granadera d) Venerable Siervo de Dios	Fray Miguel A. Murcia Ricardo Mendoza Navas Anónimo Manuel A. Ramírez Crocker
Parque Salida	Duelo Eterno	Rafael García Reynolds
Parque Salida	Marcha Fúnebre No. 3 Mater Dolorosa Por el Sendero del Dolor Santo Entierro En Verdad Os Digo Jesús de San José Las Tres Caídas de Jesús Soberano Señor de la Caida Me Confieso a Dios	Marcial Prem Julia Quiñonez Mario Lobos Ramón Grijalva Enrique Vásquez Quinteros Miguel Angel Sosa Ponce Manuel Ortiz César A. Aguilar Enrique Vásquez Quinteros Santiago Coronado Everardo De León Cifuentes Alberto Velásquez Collado Pedro Donis Flores Rafael García Reynolds Efraín Madrid Victor Manuel Guerrero Victor Manuel Lara Mario A. Paniagua Demetrio Miranda Anónimo Fray Miguel A. Murcia Demetrio Mandiata José Vicente Rojo Antón Bradner Alberto Velásquez Collado José Cruz Rojo Fabián Rojo Chacón Enrique Castro Fabián Rojo Chacón Luis Escobar Carlos R. Díaz del Cid Mariano de Jesús Díaz Mario Moreno Enrique Nery García Benigno Mejía Manuel A. Ramírez Crocker J. Petrella Carlos Echigoyen V. Anónimo José Dolores Fuentes Pedro Donis Flores Brigido Porras
Parque San Sebastián	Oh Divino Maestro Cruz Pasada Señor de las Angustias La Oveja de Jesús de San Bartolo Divina Majestad San Nicolás Dios Es Amor Camino al Gólgota a) La Última Jornada b) Granadera c) Sudor de Sangre La Sangre de Cristo El Último Paso Pasó, se fue Tú Última Mirada Soledad Ramito de Olivo Desolación Jesús Desamparado Sagrada Misericordia Una Plegaria Consumatum Est Mujer ¿Por qué Lloras? Encuentro en Damasco Lágrimas de María Magdalena Jesús de San Bartolo La Yone a) Jesús de la Caida Rey y Señor b) Granadera c) Dios Mio Jesús de la Humildad El Lianto de la Virgen	Alberto Velásquez Collado Fabián Rojo Chacón Manuel A. Ramírez Crocker Enrique Vásquez Quinteros
Parque 4a. Avenida	La Fosa	
Parque Santa Catalina		
Parque San Pablo		
Parque Hemeroteca		
Parque Centenario		
Parque Palacio		
Parque Catedral		
Parque Portal		
Parque Capilla		
Parque San Pablo		
Parque Rodolfo Cuellar		
Parque Capilla		
Parque 13 Calle		
Parque Avenida Elena		
Parque Obras		
Parque Mandad	Misericordia Señor El Cisne de Galilea Sagrada Flor del Libano Divina Palabra	
Parque Hospital		

TURNOS

Turno 24
Extraordinario Santuario
Turno 25
Hermandad 1ra. Avenida
Turno 26
Turno 27
Turno 28
Turno 29
1er. Extraordinario Entrada
Extraordinario Entrada
Honor Entrada

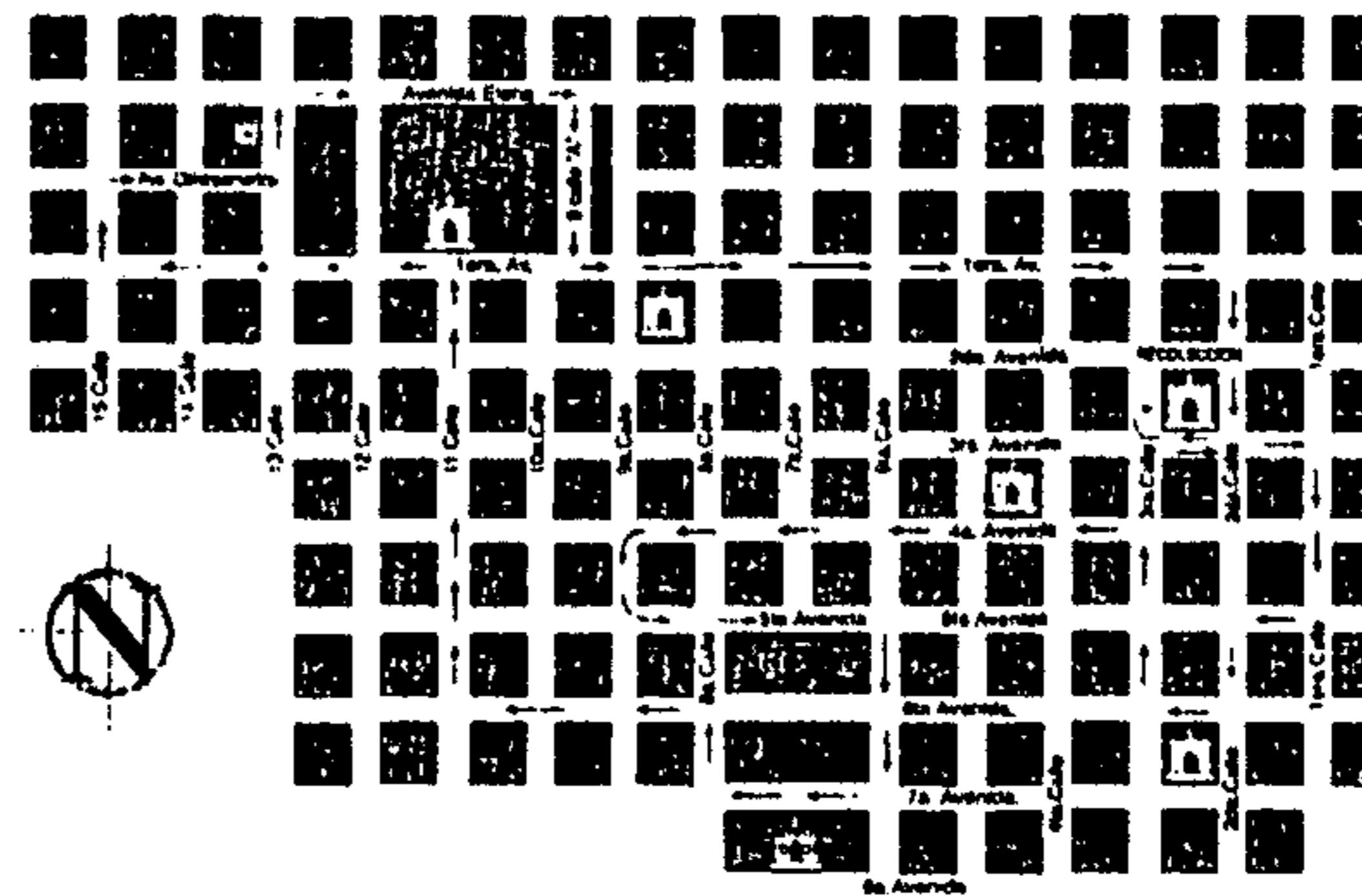
MARCHA

La Dolorosa
Señor de Esquipulas
Milagroso Señor
Divina Mirada
Bálsamo es tu Nombre
Rey del Universo
Cardos y Azucenas
Flor Espiritual
Tinieblas
Santo Entierro
a) Perdonanos Señor
b) Granadera
c) Marcha Fúnebre
d) Sudor de Sangre

COMPOSITOR

Salvador Rojo
Fray Miguel A. Murcia
Enrique Vásquez Quinteros
Everardo De León Cifuentes
Fabián Rojo Chacón
Miguel Angel Sosa Ponce
Manuel A. Ramírez Crocker
Salvador Millán
José Arce
Emilio Felipe Blanco
Pedro Chapas
Anónimo
Federico Chopin
Fray Miguel A. Murcia

Recorrido Procesional Viernes Santo
CIUDAD CAPITAL



PUNTOS DE REFERENCIA:

- 15:30 hrs. Salida del Templo
- 16:45 hrs. Templo San Sebastián
- 18:30 hrs. Parque Centenario
- 19:05 hrs. Catedral Metropolitana
- 20:48 hrs. 11 calle y 1a. Avenida (La Capilla)
- 22:00 hrs. Centro de Rehabilitación Von Han
- 22:50 hrs. Hospital General San Juan de Dios
- 00:18 hrs. 1a. Avenida y 2a. Calle
- 1:00 hrs. Entrada al Templo



LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES
UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR DEL
SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO





LOS CÓDIGOS VERBALES Y NO VERBALES
UTILIZADOS EN LAS ANDAS DEL SEÑOR DEL
SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO



HERMANDAD CRUZADOS DE CRISTO
PARROQUIA RECTORAL NUESTRA
SEÑORA DE LOS REMEDIOS
TEMPLO DEL CALVARIO

VIERNES SANTO AÑO DEL CRISTICO 2002



*Comisión y Juntas Fijas Constituidas
por la Hermandad Cruzados de Cristo
Templo Rectoral Nuestra Señora de los Remedios El Calvario*

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

ITINERARIO PROCESION DE LA CONSAGRADA IMAGEN DEL
SANTO CRISTO YACENTE DEL TEMPLO DEL CALVARIO
SALE 14:30 HRS., CAPILLA 18:10 HRS., RECOLECCION 19:30 HRS.,
S.I. CATEDRAL 21:20 HRS., P. CONCORDIA 23:00 HRS., ENTRADA 00:30 HRS.



TORNO	MARCHA	COMPOSITOR
HONORABILIA	CRUZADOS DE CRISTO	MANUELA RAMÍREZ CROCKER
1	La Cruzada	José Luis S. Arce
2	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
3	El Evangelio	Rafael García
4	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
5	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
6	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
7	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
8	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
9	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
10	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
11	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
12	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
13	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
14	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
15	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
16	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
17	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
18	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
19	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
20	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
21	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
22	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
23	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
24	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
25	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
26	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
27	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
28	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
29	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
30	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
31	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
32	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
33	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
34	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
35	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
36	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
37	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
38	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
39	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
40	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
41	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
42	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
43	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
44	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
45	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
46	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
47	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
48	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
49	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
50	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
51	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
52	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
53	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
54	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
55	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
56	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
57	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
58	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
59	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
60	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
61	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
62	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
63	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
64	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
65	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
66	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
67	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
68	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
69	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
70	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
71	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
72	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
73	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
74	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
75	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
76	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
77	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
78	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
79	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
80	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
81	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
82	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
83	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
84	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
85	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
86	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
87	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
88	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
89	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
90	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
91	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
92	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
93	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
94	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
95	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
96	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
97	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
98	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker
99	El Evangelio	Manuel A. Ramírez Crocker
100	El Mandato	Manuel A. Ramírez Crocker

Detalle de la Andas: Litas 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Detalle del andador: El andador es una mesa que lleva un altar con velas y el Cristo del Señor. Con él se va caminando y se cantan los cánticos. Se va caminando en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la marcha: La marcha es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la cruzada: La cruzada es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la evangelio: El evangelio es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la mandato: El mandato es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la andador: El andador es una mesa que lleva un altar con velas y el Cristo del Señor. Con él se va caminando y se cantan los cánticos.

Detalle de la marcha: La marcha es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.

Detalle de la cruzada: La cruzada es una danza que se baila en un ritmo constante. Se baila en un ritmo constante y se cantan los cánticos.



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo



Viernes Santo, 2005



INSTRUCCIONES: Por favor responda las siguientes preguntas, marcando con una X o llenando los espacios en blanco que corresponda. Sus respuestas serán utilizadas únicamente con fines didácticos.

Edad: _____ Profesión u Oficio: _____
Lugar de Nacimiento:

Capital Departamento Municipio Aldea Caserío

¿Zona o lugar dónde vive? _____

Trabajo	Sector Público	<input type="checkbox"/>	ONG Inter.	<input type="checkbox"/>	Otros	<input type="checkbox"/>
	Privado	<input type="checkbox"/>	ONG	<input type="checkbox"/>		
Salario	1,000 - 2,000	<input type="checkbox"/>	4,001 - 5,000	<input type="checkbox"/>	7,000 y/o más	<input type="checkbox"/>
	2,001 - 3,000	<input type="checkbox"/>	5,001 - 6,000	<input type="checkbox"/>		
	3,001 - 4,000	<input type="checkbox"/>	6,001 - 7,000	<input type="checkbox"/>		
Educación	Primaria			Universitaria		
	Secundaria					

1. ¿Para usted que significado tiene la Semana Santa?

2. ¿Por qué le gusta cargar en esta procesión (razones)?

3. ¿Cómo interpreta usted el mensaje de las andas del Señor Sepultado? Descríbalo:

4. ¿Cuántos años tiene de cargar al Señor Sepultado?

5. ¿Sabe usted de que pasaje bíblico fue extraído el adorno del Señor Sepultado de este año?

Si No



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Señor Sepultado del Templo de Santo Domingo
Viernes Santo, 2005



¡Gracias por su apoyo!

**“ENTREVISTA A PERSONAS ENCARGADAS DEL DETALLE
DE LAS ANDAS DEL CRISTO YACENTE DE DEL AMOR,
SEÑOR SEPULTADO DEL TEMPLO DE SANTO DOMINGO”**

Nombre: _____

Profesión u Oficio: _____

¿Zona o lugar dónde vive? _____

1. ¿Cuánto tiempo tiene de estar en la Hermandad del Señor Sepultado?
2. ¿Con cuanto tiempo de anticipación, empiezan los preparativos del adoro del anda?
3. ¿Cuántas personas trabajan en la elaboración del adorno?
4. ¿Que materiales son utilizados para elaborar el adorno?
5. ¿Cual es el significado del anda del Señor Sepultado?
6. Describa como fue el adorno de las andas del Señor Sepultado.
7. ¿De que cita bíblica se extraído el significado del adorno?
8. ¿Usted cree que las personas interpretan adecuadamente los mensajes que ustedes tratan de transmitir?
9. ¿Usted cree que los cargadores aplican para su vida, los mensajes transmitidos en la andas?

¡Gracias por su apoyo!